

ČERVA CIRON HELMET



GB USER INSTRUCTIONS FOR HEARING PROTECTORS

Specifications: The hearing protector, model CIRON HELMET (EM-5007E) is designed to protect your hearing from harmful noise. If properly worn and treated with due care, it provides hearing protection mainly against high frequency noise. It meets the requirements of European Directive No. 89/686/EEC and the EN352-3:2002 standard.

Description: Plastic earmuff cups (ABS) with a foam noise absorber, with tight-fitting cushions made from foam polymer (PVC). The earmuffs are marked with the EM-5007E model, EN352-3:2002 standard, CE mark and the manufacturer's trademark:

Use:

Adjust the protector to its largest size (A) and fit the ear cups over your ears (B). Adjust the ear cups so that the cap/helmet rests lightly on your head (C).

Warning: these are medium-sized hearing protectors according to EN352-3. Their size suits most users. Use with MSA Vgard helmet.

■ The cup protectors have to be worn, adjusted and maintained according to these user instructions. They should be checked on a regular basis to make sure they do not require replacement.

■ This product may be adversely affected by certain chemical substances. You can receive further information from the manufacturer.

■ The earmuff cups and in particular the cushions may become damaged with use and should be checked at frequent intervals to make sure e.g. they have not cracked or that sound is not leaking through them.

■ Fitting the cushions with hygiene goods may affect the acoustic performance of the earmuffs.

The earmuffs must always be put on before the user enters noisy surroundings and worn for the entire duration spent there!

ATTENUATION DATA:									
Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000		
Mean attenuation (dB)	19.6	20.0	26.4	32.4	36.0	40.7	38.8		
Standard deviation	3.4	2.6	2.7	3.0	2.4	4.2	4.0		
Reduced insertion loss	16.2	17.4	23.7	29.4	33.5	36.6	34.8		
SNR: 30 dB	H: 34 dB	M: 27 dB	L: 21 dB				Weight: 335 g		

Cleaning and disinfection: The surface of the earmuffs can be wiped with a soft cloth dampened with soapy water. No solvents may be used for cleaning. The earmuffs must not be submerged in any liquids.

- disinfect the earmuffs every three months
- disinfect by alcohol all parts that come into contact with the user

Storage: Protect the product from extreme temperatures, humidity and intense light, preferably store in a clean and dry plastic enclosure.

The effectiveness of these earmuffs will be dramatically decreased if the aforementioned recommendations are not observed.

Type Certificate was issued by Notified Body 2056, SAI Global Assurance Services Ltd, Paris House, Ground Floor, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8HJ, United Kingdom. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com from 21.4.2019.

You can receive further information from an authorized representative: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

AZ QORUYUCU QULAQLIQLARIN İSTİFADƏSİ ÜZRƏ TƏLİMAT

Spesifikasiyası: Qoruyucu qulaqlıq, CIRON HELMET (EM-5007E) modeli, eşitmə orqanlarını təhlükəli səs-küydən qorumaq üçün nəzərdə tutulmuşdur. Düzgün istifadə ediləy və lazımı diqqət göstəriləy halda eşitmə orqanların əsasən yüksək tezlikli məlumatlarındən qorunmasını təmin edir. Bu qulaqlıqlar AB (Avropa Birliyinin) 89/686/EEC sayılı Direktivinə və EN352-3:2002 standartına cavab verir.

Təsviri: Porolon materialından səs udulucular, kip bərkidilən ambufurdan olan səs-küy əleyhinə qulaqlıqlardan plastik kasaçıqlan kəpükənlmiş polimerdən hazırlanmışdır; standartlıq. Səs-küy əleyhinə qulaqlıqlar EM-5007E modeli, EN352-3:2002 standartı, CE markalanması (avropa kefiyyət direktivlərinə uyğunluq) və istehsalçı zavodun əmtəə nişanı ilə qeyd olunmuşdur:

İstifadə qaydası:

Böyük məsafə üçün qoruyucu çihaz sürüşdürürcə yerinə daxil edin (A) və qulaqları üçün qulaqları üst kükubu seçin (B).CAP) dəbliqə qədcər aşağı bərk olunur ki, qulaq üçün kobuk seçin (C).

Xəbərdarlıq: orta ölçülü səs-küy əleyhinə qulaqlıqlar EN352-3 standartına uyğundur. Onların ölçüləri istifadəçilərin əksəriyyətinə uyğun gəlir. MSA Vgard kaskası ilə istifadə edin.

■ Qoruyucu kasaçıqların istifadə, quraşdırılma və onlara xidmət göstərilmə qaydaları bu istifadə üzrə təlimatlara uyğun olaraq həyata keçirilməlidir. əvaz tələb ehtiyadları olmaqçılardan əmin olmaq üçün səs-küy əleyhinə qulaqlıqların mətəmədi olaraq yoxlanılmalıdır.

■ Bir sıra kimyəvi maddələr bu avadanlığa öz mənfi təsirini göstərə bilər. Əlavə məlumat istəşəliqlərdən əmək etmək olar.

■ Səs-küy əleyhinə qulaqlıqların kasaçıqları, əsasən də, ambufurları istifadə zamanı zədələna bilər. Buna görə də, yaranəa bileclək, məsələn, çatlamları olmaqçılardan və ya bu çatlamları səs keçirmədiyindən əmin olmaq üçün onlar mətəmədi olaraq yoxlanılmalıdır.

■ Giyənlək qoruma xüsusiyyətinə sahib ambufurların quraşdırılması səs-küy əleyhinə qulaqlıqların akustik xüsusiyyətinə təsir göstərə bilər.

Səs-küy əleyhinə qulaqlıqlar səs-küylü əraziyə daxil olmadan əvvəl taxılmalı və orada keçirilən bütün vaxt ərzində istifadə ediləcəkdir!

SƏS ZƏİFLƏTİMƏ ƏMSALLARI:									
Tezlik (Hs)	125	250	500	1000	2000	4000	8000		
Orta səs udma dərəcəsi (dB)	19.6	20.0	26.4	32.4	36.0	40.7	38.8		
Orta kvadratik kənarlaşma	3.4	2.6	2.7	3.0	2.4	4.2	4.0		
Azaldılmış daxil edilən itki	16.2	17.4	23.7	29.4	33.5	36.6	34.8		
Siqnal/küy nisbəti: 30 dB	YT: 34 dB	OT: 27 dB	AT: 21 dB				Çəkisi: 335 gr.		

CE (EM-5007E) EN 352-3

CE

Huomautus: nämə ovat standardın EN352-3 mukaiset keskkioon kuuloosuojaimet. Niiden koko sopii useimmille käyttäjille. Käytä MSA Vgard kypärää.

■ Kuuloosuojaimia täytyy käyttää ja huoltaa näiden ohjeiden mukaisesti. On säännöllisesti tarkastettava, tarvitsevatko ne vaihtaa.

■ Jotkin kemialliset aineet voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja saat valmistajalta.

■ Kuuloosuojaimet ja varsinkin niiden korvatyynyt voivat vahingoitua käytössä ja siksi on niiden välilläkin tarkastettava, ettei niissä ole esim. halkeamia tai ettei melunvaimennusteho ole heikentynyt.

■ Hygieenisten päällysten käyttö korvatyynyissä voi vaikuttaa kuuloosuojaimien akustisiin ominaisuuksiin.

Kuuloosuojaimet on asetettava korville aina ennen käyttäjän menoa meluisaan tilaan ja niitä täytyy käyttää koko tässä tiilassa oleskelun ajan!

VAIMENNUSTIEDOT:									
Taajuus (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000		
Keskimääräinen vaimennus (dB)	19.6	20.0	26.4	32.4	36.0	40.7	38.8		
Standardipoikkeama	3.4	2.6	2.7	3.0	2.4	4.2	4.0		
Redusoitu läpäisyvaimennus	16.2	17.4	23.7	29.4	33.5	36.6	34.8		
SNR: 30 dB	H: 34 dB	M: 27 dB	L: 21 dB				paino: 335 g		

Puhdistus ja desinfiointi: Suojaimien pinta voidaan pyyhkiä saippuaveteen kostutetulla pehmeällä liinalla. Puhdistukseen ei saa käyttää mitään liuottimia. Suojaimia ei saa uuttaa mihinkään nesteeseen.

- desinfiointi suojaimet kolmen käyttökukauden vällein
- desinfiointi kaikki käyttäjän kanssa kosketuksiin tulleet osat alkoholilla

Varoitus: Varastoitu tuote suojattuna äänilämpötiloita, kosteudelta ja voimakkaalta valolta, mieluiten puhtaassa ja kuivassa muovipakkauksessa.

Suojaimien teho heikentyy huomattavasti, ellei edellä esitettyjä ohjeita noudateta.

Typpsertifikaatin antoi ilmoitettu laitos 2056, SAI Global Assurance Services Ltd, Paris House, Ground Floor, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8HJ, United Kingdom. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla www.cerva.com alkaen 21.4.2019.

Lisätietoja antaa valtuutettu edustaja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION POUR LA PROTECTION AUDITIVE

Caractéristiques: La protection auditive, modèle CIRON HELMET (EM-5007E) est conçu pour protéger votre ouïe contre des bruits néfastes. Si elle est correctement portée et traitée avec soin, elle fournit une protection auditive principalement contre le bruit à haute fréquence. Elle est conforme aux normes européennes N0 89/686/EEC et à l'EN352-3:2002 standard

Description: Casque en plastic (ABS) avec les coquilles remplis de mousse qui absorbent le bruit, les coussins qui sont ajustement serrés sont fabriqués à partir de polymère en mousse (PVC). Les coquilles sont marquées avec le modèle EM-5007E, EN352-3:2002 standard, marquées CE et la marque du fabricant:

Weitere Informationen können Sie bei einem autorisierten Vertreter erhalten: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

Utilisation:

Ajuster la protection auditive sur sa taille (A) maximale et la mettre en place sur les oreilles (B). Ajuster maintenant les protections auditives de manière que le casque soit bien en place (C).

Attention: Ce sont des protecteurs auditifs taille moyennes selon EN352-3. Leur taille convient à la plupart des utilisateurs. Utiliser avec le casque MSA Vgard.

■ Les coquilles doivent être portées, ajustées et entretenues selon les instructions des utilisateurs. Ils doivent être contrôlés régulièrement pour être sûr qu'ils ne demandent pas de remplacement.

■ Ce produit peut être affectés négativement par certaines substances. Vous pouvez recevoir plus d'informations du fabricant.

■ Les coquilles et en particulier les coussinets peuvent être endommagés par l'utilisation du produit. C'est pourquoi ils doivent être contrôlés régulièrement pour être sûr que par exemple ils ne sont pas fissurés ou que le son ne passe pas à travers les coquilles.

■ Mettre des housses hygiéniques sur les coussinets peut influencer les performances acoustiques des coquilles.

Les coquilles doivent toujours être mises avant que l'utilisateur entre dans des environnements bruyant et l'utilisateur doit les porter durant toute la durée dans ces places bruyant.

FRÉQUENCE (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000		
Atténuation (dB)	19.6	20.0	26.4	32.4	36.0	40.7	38.8		
Déviatiion standard	3.4	2.6	2.7	3.0	2.4	4.2	4.0		
Réduis de perte d'insertion	16.2	17.4	23.7	29.4	33.5	36.6	34.8		
SNR: 30 dB	H: 34 dB	M: 27 dB	L: 21 dB				Poid: 335 g		

Nettoyage et désinfection: La surface des coquilles peut être essuyée avec un chiffon doux humidifié d'eau savonneuse. Les solvants ne peuvent pas être utilisés pour le nettoyage.

Les coquilles ne peuvent pas être plongées dans des liquides.

- Désinfecter les coquilles tous les trois mois.
- Désinfecter tous les parties qui entrent en contact avec l'utilisateur par de l'alcool.

Stockage: Protéger le produit des températures extrêmes, de l'humidité et de la lumière intense, de préférence stocker dans un boîtier en plastique qui est propre et sec.

L'efficacité de ces coquilles sera considérablement réduite si les recommandations susmentionnées ne sont pas respectées.

Le certificat de type a été délivré par le représentant autorisé 2056, SAI Global Assurance Services Ltd, Paris House, Ground Floor, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8HJ, United Kingdom. La déclaration de conformité est disponible sur le site www.cerva.com à partir du 21.4.2019.

Vous pouvez recevoir plus d'informations d'un représentant autorisé: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

HU TÁJÉKOZTATÓ HALLÁSVÉDŐ ESZKÖZKÖHÖZ

Meghatározás: hallásvédő eszköz, CIRON HELMET (EM-5007E) típus, ártalmas zajok elleni védelemre készült. Megfelelő használat és karbantartás mellett védelmet nyújt hallása számára elsősorban magas frekvenciájú zajok ellen. Kielegítit a 89/686/EGK tanácsi irányelv előírásait és megfelel az EN352-3:2002 szabvány követelményeinek.

Leírás: műanyag fültek (ABS) csészék habosított zajcsökkentés betétekkel. A fültekpárnák polimer habból és PVC-ből készültek. A fültek jelzése EM-5007E (típus), EN352-3:2002 (szabvány), CE jel és a gyártó márkajelzése.

Használat:

Állítsa legnagyobb méretére (A) a hallásvédőt, és húzza a kagylókat a fülére (B).

Állítsa be a kagylókat úgy, hogy a fejtető/sisak könnyedén illeszkedjen a fejére (C).

Figyelmeztetés: a hallásvédő eszköz közepes méretű, megfelelően az EN352-3 szabványának. Ez a méret a legtöbb felhasználónak méretének megfelel. Használja az MSA Vgard sisakot.

A hallásvédő eszköz használatát, beállítását és karbantartását végezze a tájékoztató betárlatával! Ellenőrizze rendszeresen az állapotát!

■ Ez a termék károsodhat bizonyos vegyszerek hatásától. További információkat a gyártótól kérhet.

■ A fültek szései, különösen a fülpárnák elhasználódhatnak idővel. Ellenőrizze rendszeresen azok állapotát! A repedt, sérült párnákat azonnal cserélje ki!

■ A fülpárnák letakarása papír vagy textil borítással befolyásolhatja a védelem hatékonyságát.

A fültekot vegye fel, mielőtt a zajos térbe lépne! Viselje folyamatosan, amíg a veszélyes területet nem hagyta el!

Csillapítási adatok:									
Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000		
Átlagos csillapítás (dB)	19.6	20.0	26.4	32.4	36.0	40.7	38.8		
Standard eltérés	3.4	2.6	2.7	3.0	2.4	4.2	4.0		
Számított csillapítás	16.2	17.4	23.7	29.4	33.5	36.6	34.8		
SNR: 30 dB	H: 34 dB	M: 27 dB	L: 21 dB				tömeg: 335 g		

Tisztítás, fertőtlenítés: a fültek felületét puha kendővel és enyhe szappanos vízzel törölje le. Ne használjon oldószeres tisztítószert! Ne merítse a fültekot folyadékkal.

- fertőtlenítes 3 havonta!
- a bőrel érinkező felületek fertőtlenítéséhez használjon alkoholt!

Tárolás: védje a védőeszköz szelősége hőmérsékletektől, nedvességtől, erős fénytől és napsütéstől. Lehetősegek szerint tartsa tiszta műanyag tasakban használat között.

A védőeszközök teljesítménye és ezzel az Ön biztonsága súlyosan csökken, ha nem követi tájékoztató útmutatását használat közben vagy a karbantartás során!

Típusvizsgálati tanúsítást kiadta: 2056, SAI Global Assurance Services Ltd, Paris House, Ground Floor, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8HJ, United Kingdom. A megfeleléségi nyilatkozat megtalálható a www.cerva.com szárazó 2019/04/21.

Forgalmazó: CERVA Magyarország, 1222 Budapest, Nagytéri út 112.

A további információk a következő címen szereshetők meghatalmazott képviselője: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

IT ISTRUZIONI PER USO DEI PROTETTORI DELL'UDITO

Specifica: Le cuffie costituite da conchiglie, modello CIRON HELMET (EM-5007E), sono ideate per la protezione dell'udito contro il rumore nocivo. Se messe bene e mantenute con cura, offrono una protezione dell'udito soprattutto dal rumore ad alta frequenza. Rispondono ai requisiti della Direttiva europea n. 89/686/CEE e della norma EN352-3:2002.

Descrizione: Le cuffie (ABS) sono costituite da conchiglie in materia plastica riempite con schiuma fonosorbente. Creano un contatto ermetico con la testa per mezzo dei cuscinetti in schiuma polimerica (PVC). Le cuffie sono marcate con il modello EM-5007E, la norma EN352-3:2002, la marcatura di conformità CE e il marchio del produttore.

Impiego:

Regolare il dispositivo di protezione alla larghezza Massima (A) e collocare le cuffie sulle orecchie(B). Regolarle ora in modo che l'elmetto stia comodamente in testa (C).

Avvertimento: Questo è il protettore dell'udito di taglia media in conformità alla norma EN352-3. Questa taglia sta alla maggior parte degli utilizzatori. Utilizzare con il casco MSA Vgard.

■ Le cuffie devono essere messe, regolate e mantenute conformemente alle presenti istruzioni. Vanno regolarmente controllate per accertarsi che non necessitino della sostituzione.

■ Determinate sostanze chimiche possono provocare danni al presente prodotto. Per maggiori informazioni rivolgersi al produttore.

■ Le cuffie e particolarmente i cuscinetti di appoggio possono subire danni durante l'uso e dovrebbero essere frequentemente controllati se non presentano le rotture o non lasciano passare il rumore.

■ L'uso dei copricusciniti può influenzare le caratteristiche acustiche del protettore dell'udito.

Il protettore dell'udito deve essere messo tassativamente prima dell'ingresso in un locale rumoroso ed indossato per tutto il tempo in cui permene il rischio di esposizione al rumore!

DATI DI ATTENUAZIONE:									
Frequenza (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000		
Attenuazione media (dB)	19.6	20.0	26.4	32.4	36.0	40.7	38.8		
Deviazione standard	3.4	2.6	2.7	3.0	2.4	4.2	4.0		
Attenuazione inserita ridotta	16.2	17.4	23.7	29.4	33.5	36.6	34.8		
SNR: 30 dB	H: 34 dB	M: 27 dB	L: 21 dB				peso: 335 g		

Pulizia e disinfezione: La superficie dei protettori può essere strofinata con un panno morbido umidito con acqua e sapone. Per la pulizia non devono essere utilizzati i diluenti. Divieto di sommersione in liquidi.

- La disinfezione va eseguita con la periodicità di ogni tre mesi, in cui le cuffie vengono utilizzate.
- Tutte le parti a contatto con l'utilizzatore vanno disinfettate con l'alcool.

Stoccaggio: Stoccare al riparo dalle temperature estreme, dall'umidità e dalla luce intensa, preferibilmente in un asciutto imballaggio plastico.

Il mancato rispetto delle presenti raccomandazioni può notevolmente peggiorare il rendimento del presente protettore dell'udito.

Il certificato del tipo è stato rilasciato da un ente notificato 2056, SAI Global Assurance Services Ltd, Paris House, Ground Floor, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8HJ, United Kingdom. Dichiarazione di conformità è disponibile sul www.cerva.com da 2019/04/21.

Per ulteriori informazioni rivolgersi al rappresentante autorizzato: CERVA Czech Republic

KZ ESTÜDİ QORFAŸA ARNALIŸAN HÛKŸAY

Arnalıy: Estü qorşa aslaıba, CIRON HELMET (EM-5007E) modelı zınyadı şıurlardan estü orqanlarında qorşaıya arnalğan. Eger başda duruş otıryşyndaıy kəçertki kütümi jasalyp turğan bolsa ərişəre joarıqı xımlıketı şıudan estü orqanlarını qorğadıy. Europanın N0 89/686/CEE direktiviası mən EN352-3:2002 standartarının şartlarını orındayıy.

Sıpatması: Estü qorşa aslaıba (ABS) şü sıfıretın köbık sıfırtık, köbık polımerden (PVC) jasalgan fıly otıryşylyatın jasıtyşılalar. Qulaqlıqtar EM-5007E modelı, EN352-3:2002 standartı, sıykəs bəlırsı CE-mən jəne mınyandıq saıda

ČERVA CIRON HELMET (EM-5007E) EN 352-3



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA OCHRONNIKÓW SŁUCHU

Specyfikacja: Ochronniki sluchu, model CIRON HELMET (EM-5007E) zostały zaprojektowane aby chronić słuch użytkownika przed hałasem. Jeśli są właściwie noszone i odpowiednio użytkowane zapewniają ochronę słuchu przede wszystkim przed hałasem o wysokich częstotliwościach. Ochronniki są zgodne z dyrektywą Rady Unii Europejskiej 89/686/EEC i spełniają wymagania normy EN352-3:2002.

Opis produktu: Nauszniki plastikowe (ABS) z pianką tłumiącą hałas, ze ściśle dopasowanymi poduszczkami wykonanymi z pianki polimerowej (PVC). Nauszniki są następująco oznakowane: model EM-5007E, norma- EN352-3:2002, oznaczenie CE oraz oznaczenie producenta

Wymagania: Nauszniki muszą być używane zgodnie z instrukcją producenta.

Sposób użycia: Wyręgulować ochroniacze do największego rozmiaru (A) i umieścić muszlę nauszne na małżowinach uszu (B). Wyręgulować muszle w taki sposób, aby kask lekko spoczywał na głowie (C).

Ostrzeżenie: To są średniego rozmiaru ochronniki sluchu zgodne z normą EN352-3. Ich rozmiar jest odpowiedni dla większości użytkowników. Użyj z hełmem MSA Vgard.

■Należy regularnie monitorować stan ochronników aby się upewnić, czy nie wymagają one wymiany.

■Niektóre substancje chemiczne mogą niekorzystnie wpływać na ten produkt. Bardziej szczegółowe informacje można uzyskać u producenta.

■Muszle ochroniaczy, w szczególności poduszczone mogą z czasem ulec uszkodzeniu dlatego należy regularnie sprawdzać ich stan pod kątem uszkodzeń np. czy nie są pęknięte lub czy nie przepuszczają dźwięku.

■Montaż nakładek higienicznych na poduszczkach może wpłynąć na poziom tłumienia nauszników

Nauszniki należy zawsze zakładać przed wejściem w środowisko o zagrażającym natężeniu hałasu i pozostawać w nich przez cały tam spędzony!

DANE DOT. TŁUMIENIA:							
Częstotliwość (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Stopień tłumienia (dB)	19.6	20.0	26.4	32.4	36.0	40.7	38.8
Odchylenie standardowe	3.4	2.6	2.7	3.0	2.4	4.2	4.0
Obniżenie tłumienności wtarcenia	16.2	17.4	23.7	29.4	33.5	36.6	34.8
SNR: 30 dB	H: 34 dB	M: 27 dB	L: 21 dB	Waga: 335 g			

Czyszczenie i dezynfekcja: Powierzchnie nauszników można przecierać miękką szmatką zmoczoną wodą z mydłem. Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników. Nauszników nie należy zanurzać w żadnych płynach.

- Nauszniki należy dezynfekować regularnie co 3 miesiące.
- Wydezynfekuj alkoholem wszystkie części ochronników, które mają kontakt z użytkownikiem

Przechowywanie: Produkt należy chronić przed działaniem skrajnych temperatur, wilgocią i intensywnym oświetleniem, najlepiej jest przechowywać ochronniki w czystym plastikowym opakowaniu.

Nieprzestrzeganie wymienionych powyżej zaleceń może wpłynąć niekorzystnie na skuteczność działania tych nauszników

Certyfikat oceny typu CE został wydany przez Jednostkę Notyfikowaną 2056, SAI Global Assurance Services Ltd. Partis House, Ground Floor, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8HJ, United Kingdom. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com od dnia 21.4.2019.

Więcej informacji można uzyskać ko naktując się z upoważnionym przedstawicielem: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska.

Importer w Polsce: CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

INSTRUÇÕES DE USO PARA OS PROTETORES DE OUVIDOS

Especificações: O protetor de ouvido, modelo CIRON HELMET (EM-5007E) está projetado para proteger seu ouvido de ruídos nocivos. Se for usado adequadamente e tratado com o devido cuidado, oferece proteção auditiva principalmente contra o ruído de alta frequência. Atende as exigências da Diretiva Europeia N° 89/686/EEC e da norma EN352-3:2002.

Descrição: Conchas de plástico (ABS) abafadoras de ruídos e espuma absorvente de ruídos, com almofadas bem ajustadas feitas de espuma de polímero (PVC). Os protetores de ouvido são marcados com o modelo EM-5007E, norma EN352-3:2002, marca CE e a marca do fabricante:

Uso:

Ajuste o protetor para o tamanho máximo (A) e coloque as conchas sobre as suas orelhas (B). Ajuste as conchas sobre as orelhas por forma a que o capacete assente ao de leve na sua cabeça (C).

Aviso: Estes protetores são de tamanho médio de acordo com a norma EN352-3. O seu tamanho se adapta a maioria dos usuários. Use com o capacete MSA Vgard.

■ Os protetores em forma de conchas têm que ser usados, ajustados e mantidos de acordo com estas instruções de utilização. Devem ser verificados em uma base regular para garantir que não necessitam de substituição.

■ Este produto pode ser negativamente afetado por certas substâncias químicas. Você pode receber mais informações do fabricante.

■ As conchas abafadoras de ruídos e, em particular, as almofadas, podem ficar danificadas com o uso e devem ser verificadas em intervalos frequentes para certificar-se, por exemplo, de não estarem rachadas ou que o som não esteja vazando através delas.

■ As almofadas com as capas de higiene podem afetar o desempenho acústico dos protetores de ouvido.

Os protetores de ouvidos devem sempre ser colocados antes que os usuários entrem em áreas ruidosas e mantidos nos ouvidos durante todo o tempo em que estiverem lá!

DADOS DE ATENUAÇÃO:							
Frequência (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuação media (dB)	19.6	20.0	26.4	32.4	36.0	40.7	38.8
Desvio padrão	3.4	2.6	2.7	3.0	2.4	4.2	4.0
Perda por inserção reduzida	16.2	17.4	23.7	29.4	33.5	36.6	34.8
SNR: 30 dB	H: 34 dB	M: 27 dB	L: 21 dB	Peso: 335 g			

Limpeza e desinfecção: A superfície dos protetores de ouvido pode ser limpa com um pano macio umedecido com água de sabão. Solventes não podem ser usados para limpeza. Os protetores de ouvido não podem ser submersos em quaisquer líquidos.

- desinfetar os protetores de ouvido a cada três meses
- desinfetar com álcool todas as partes que entram em contato com o usuário.

Armazenamento: Proteja o produto de temperaturas extremas, umidade e luz intensa, de preferência armazenar em um saco de plástico limpo e seco.

A eficácia desses protetores de ouvido vai ser drasticamente reduzida se as recomendações acima mencionadas não forem observadas.

O certificado de tipo foi emitido pelo Órgão Notificado 2056, SAI Global Assurance Services Ltd. Partis House, Ground Floor, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8HJ, United Kingdom. Declaração de conformidade está disponível no www.cerva.com a partir de 21.4.2019.

Mais informações podem ser recebidas com o representante autorizado: CERVA República Tcheca.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE PENTRU APARATE CE PROTEJEAZĂ AUZUL

Specificări : Aparatul auditiv, model CIRON HELMET (EM-5007E) este făcut pentru a vă proteja auzul de zgomotele deranjante. Dacă este purtat corect și tratat cu atenția cuvenită, oferă protecție în principal, împotriva zgomotului de frecvență înaltă. Această îndeplinește cerințele Directivei Europene nr. 89/686/CEE și al standardului EN352-3:2002.

Descriere: Câști din plastic (ABS), cu amortizor de zgomot, cu pernițe mici, confecționate din spumă polimer (PVC). Câștile sunt marcate cu modelul EM-5007E, standardul EN352-3:2002, marca CE și marca producătorului.

Folosire:

Ajustați sistemul de protecție la dimensiunea maximă (A) și potriviți cupele câștilor auditive peste urechile dumneavoastră (B). Potriviți cupele câștilor auditive astfel încât boneta/casca să stea așezată ușor pe cap (C).

Avertisment: aceste aparate de protecție a auzului sunt de mărime medie potrivit EN352-3. Dimensiunea lor se potrivește majorității utilizatorilor. Folosiți casca MSA Vgard.

■ Câștile protectoare trebuie să fie purtate, regulate și întreținute în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Acestea ar trebui să fie verificate în mod regulat pentru a se asigura că nu au nevoie de înlocuire.

■ Acest produs poate fi afectat în mod negativ de anumite substanțe chimice. Puteți primi informații suplimentare de la producător.

■ Câștile și în special pernțele se pot deteriora odată cu utilizarea și ar trebui să fie verificate frecvent pentru a se asigura că, de exemplu, nu s-au spart sau ca sunetul nu pătrunde prin ele.

■Montarea pernțelor cu huse igienice poate afecta performanța acustică a câștilor.

Câștile trebuie să fie întodeuna puse înainte ca utilizatorul să intre în medii zgomotoase și purtate pe întreaga durată petrecută în locul respectiv.

ATENUAREA ZGOMOTULUI:							
Frecvență (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuarea (dB)	19.6	20.0	26.4	32.4	36.0	40.7	38.8
Deviația standard	3.4	2.6	2.7	3.0	2.4	4.2	4.0
Reducerea inserției pierdute	16.2	17.4	23.7	29.4	33.5	36.6	34.8
SNR: 30 dB	H: 34 dB	M: 27 dB	L: 21 dB	greutate: 335 g			

Curățarea și dezinfectarea: Suprafața câștilor poate fi ștersă cu o cârpă moale, umedită cu apă și săpun. Nicu un dizolvant nu poate fi folosit pentru curățare. Câștile nu pot fi introduse în nici un fel de lichid.

- dezinfecțiați câștile odată la trei luni.
- dezinfecțiați cu alcool toate piesele care vin în contact cu utilizatorul.

Depozitare: Protejați produsul împotriva temperaturilor extreme, umiditate și lumină intensă, a se păstra de preferință într-un recipient de plastic, curat și uscat. Eficacitatea acestor câști va scădea dramatic în cazul în care recomandările menționate mai sus nu sunt respectate.

Prezentul Certificat a fost emis de un Organism Notificat 2056, SAI Global Assurance Services Ltd. Partis House, Ground Floor, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8HJ, United Kingdom. Declarația de conformitate este disponibil pe www.cerva.com de la 21.4.2019.

Puteți primi informații suplimentare de la un reprezentant autorizat: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

ANVISNINGAR FÖR HÖRSELKYDD

Specifikationer: Hörselskyddet, modell CIRON HELMET (EM-5007E) är avsett att skydda hörseln mot skadligt buller. Om de bärs på rätt sätt och behandlas med tillbörlig omsorg, ger de skydd främst mot hörfrekvent brus. Det uppfyller kraven i det europeiska direktivet nr. 89/686/EEG och standarden EN352-3:2002.

Beskrivning: Hörselkåpa i plast (ABS) med en skumbullerämpare, med tättslutande kuddar tillverkade av skumpolymerer (PVC). Hörselkåporna är märkta med modellen EM-5007E, EN352-3:2002 standard, CE-märkning och tillverkarens varumärke.

Användning:

Justera skyddet till dess största storlek (A) och placera kåporna över öronen (B). Justera nu kåporna så att hjälmen sitter bekvämt på huvudet (C).

Varning: detta är små och medelstora hörselskydd enligt EN352-3. Deras storlek passar de flesta användare. Använd med MSA Vgard hjälm.

■ hörselkåporna skall bäras, justeras och skötas enligt denna bruksanvisning. De bör kontrolleras regelbundet så att de inte kräver bytas ut.

■ Produkten kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Du kan få ytterligare information från tillverkaren.

■ Hörselkåpan och i synnerhet kuddarna kan komma till skada under användningen och bör kontrolleras med jämna mellanrum för att se till att de inte spruckit eller att ljud läcker igenom dem.

■ Utrustande av kuddarna med hygieniska överdrag kan påverka öronmuffarnas akustiska prestanda.

Öronmuffarna skall alltid sättas på innan användaren träder in i bullriga miljöer och skall bäras under hela den tid som spenderas där!

Wymagania: Nauszniki muszą być używane zgodnie z instrukcją producenta.

Użycie: Wyręgulować ochroniacze do największego rozmiaru (A) i umieścić muszlę nauszne na małżowinach uszu (B). Wyręgulować muszle w taki sposób, aby kask lekko spoczywał na głowie (C).

Ostrzeżenie: To są średniego rozmiaru ochronniki sluchu zgodne z normą EN352-3. Ich rozmiar jest odpowiedni dla większości użytkowników. Użyj z hełmem MSA Vgard.

■Należy regularnie monitorować stan ochronników aby się upewnić, czy nie wymagają one wymiany.

■Niektóre substancje chemiczne mogą niekorzystnie wpływać na ten produkt. Bardziej szczegółowe informacje można uzyskać u producenta.

■Muszle ochroniaczy, w szczególności poduszczone mogą z czasem ulec uszkodzeniu dlatego należy regularnie sprawdzać ich stan pod kątem uszkodzeń np. czy nie są pęknięte lub czy nie przepuszczają dźwięku.

■Montaż nakładek higienicznych na poduszczkach może wpłynąć na poziom tłumienia nauszników

Nauszniki należy zawsze zakładać przed wejściem w środowisko o zagrażającym natężeniu hałasu i pozostawać w nich przez cały tam spędzony!

DÄMPNINGSDATA:							
Frekvens (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Genomsnittlig dämpning (dB)	19.6	20.0	26.4	32.4	36.0	40.7	38.8
Standardavvikelse	3.4	2.6	2.7	3.0	2.4	4.2	4.0
Reducerad inkopplingsförlust	16.2	17.4	23.7	29.4	33.5	36.6	34.8
SNR: 30 dB	H: 34 dB	M: 27 dB	L: 21 dB	Vikt: 335 g			

Rengöring och desinificering: Hörselkåpomas yta kan torkas av med en mjuk trasa fuktad med tvålatten. Inga lösningsmedel får användas vid rengöring. Öronmuffar får sänkas ned i några vätskor.

- desinificera öronmuffar var tredje månad
- desinificera alla delar som kommer i kontakt med användaren med alkohol

Förvaring: Skydda produkten från extrema temperaturer, fukt och intensivt ljus, förvaras helst i en ren och torr plastförpackning.

Dessa öronmuffars effektivitet minskas dramatiskt om de ovannämnda rekommendationerna inte följs.

Typcertifikatet har utfärdats av det anmälda organet 2056, SAI Global Assurance Services Ltd. Partis House, Ground Floor, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8HJ, United Kingdom. Försäkran om överensstämmelse finns på www.cerva.com från 2019/04/21.

Du kan få ytterligare information från en auktoriserad representant: CERVA Tjeckien

- desinificera öronmuffar var tredje månad
- desinificera alla delar som kommer i kontakt med användaren med alkohol

Förvaring: Skydda produkten från extrema temperaturer, fukt och intensivt ljus, förvaras helst i en ren och torr plastförpackning.

Dessa öronmuffars effektivitet minskas dramatiskt om de ovannämnda rekommendationerna inte följs.

Typcertifikatet har utfärdats av det anmälda organet 2056, SAI Global Assurance Services Ltd. Partis House, Ground Floor, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8HJ, United Kingdom. Försäkran om överensstämmelse finns på www.cerva.com från 2019/04/21.

Du kan få ytterligare information från en auktoriserad representant: CERVA Tjeckien

SK NÁVOD NA POUŽITIE MUŠĽOVÝCH CHRÁNIČOV SLUCHU

Určenie: Mušľový chránič, model CIRON HELMET (EM-5007E) je určený k ochrane orgánov sluchu pred škodlivým hlukom. Pokiaľ je riadne nasadený, používaný a ošetrovaný s náležitou starostlivosťou, poskytuje ochranu sluchu pred najmä vysokofrekvenčným hlukom. Splňa požiadavky Európskej direktívy č. 89/686/CEE a normy EN352-3:2002.

Popis: Plastové mušle (ABS) s penovým absorberóm hluku, s tesniacimi vankúškimi z penového polyméru (PVC). Slúchadlá sú označené, modelom EM-5007E, normou EN352-3:2002, značkou zhody CE a značkou výrobcu:

Wymagania: Nauszniki muszą być używane zgodnie z instrukcją producenta.

Użycie: Wyręgulować ochroniacze do największego rozmiaru (A) i umieścić muszlę nauszne na małżowinach uszu (B). Wyręgulować muszle w taki sposób, aby kask lekko spoczywał na głowie (C).

Ostrzeżenie: To są średniego rozmiaru ochronniki sluchu zgodne z normą EN352-3. Ich rozmiar jest odpowiedni dla większości użytkowników. Użyj z hełmem MSA Vgard.

■Należy regularnie monitorować stan ochronników aby się upewnić, czy nie wymagają one wymiany.

■Niektóre substancje chemiczne mogą niekorzystnie wpływać na ten produkt. Bardziej szczegółowe informacje można uzyskać u producenta.

■Muszle ochroniaczy, w szczególności poduszczone mogą z czasem ulec uszkodzeniu dlatego należy regularnie sprawdzać ich stan pod kątem uszkodzeń np. czy nie są pęknięte lub czy nie przepuszczają dźwięku.

■Montaż nakładek higienicznych na poduszczkach może wpłynąć na poziom tłumienia nauszników

Nauszniki należy zawsze zakładać przed wejściem w środowisko o zagrażającym natężeniu hałasu i pozostawać w nich przez cały tam spędzony!

ÚDAJE O ÚTLUME:							
Frekvencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Stredný útlm (dB)	19.6	20.0	26.4	32.4	36.0	40.7	38.8
Štandardná odchýlka	3.4	2.6	2.7	3.0	2.4	4.2	4.0
Redukovaný vložný útlm	16.2	17.4	23.7	29.4	33.5	36.6	34.8
SNR: 30 dB	H: 34 dB	M: 27 dB	L: 21 dB	hmotnosť: 335 g			

Čistenie a dezinfekcia: Povrch chráničov je možno utierať mäkkou handričkou navlhčenou v mydlovej vode. Na čistenie nesmú byť použité žiadne rozpúšťadlá. Chrániče nesmú byť ponárané do žiadnych tekutín.

- dezinfekciu vykonávajte každé tri mesiace používania slúchadiel
- všetky časti prichádzajúce do styku s užívateľom dezinfikujte alkoholom

Skladovanie: Pri skladovaní chrániče výrobok pred extrémnymi teplotami, vlhkosťou a intenzívnym svetlom, najlepšie v čistom a suchom plastovom obale.

Účinnosť tohto chrániča bude značne zhoršená, pokiaľ nedodržíte vyššie uvedené odporúčenia.

Certifikát typu bol vydaný notifikovanou osobou 2056, SAI Global Assurance Services Ltd. Partis House, Ground Floor, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8HJ, United Kingdom. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.cerva.com od 21.4.2019.

Ďalšie informácie si môžete vyžiadať u splnomocneného zástupcu: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

TR KORUYUCU KULAKLIK KULLANMA KLAVUZU

Özellikler: CIRON HELMET (EM-5007E) Model kulakliklar kulağınızı şiddetli seslerden korumak için üretilmiştir. Bu ürün ilgili Avrupa Normları 89/686/EEC ve EN352-3:2002 direktiflerine uygun üretilmiştir. Doğru kullanıldığında kulağınızı yüksek frekanslı seslerden koruyacaktır.

Tanım: Plastik kulak (ABS) keççeleri içine köpük ses kesiciler yerleştirilmiştir. Plastik kafa (PVC) bandı ile kulağa rahat oturan minderler ile konfor sağlanmıştır. Ürün üzerinde EM-5007E ürün modeli, EN352-3:2002 ilgili avrupa normu, CE işaretlemesi ve ürün ticari markası belirtilmiştir.

Wymagania: Nauszniki muszą być używane zgodnie z instrukcją producenta.

Użycie: Wyręgulować ochroniacze do największego rozmiaru (A) i umieścić muszlę nauszne na małżowinach uszu (B). Wyręgulować muszle w taki sposób, aby kask lekko spoczywał na głowie (C).

Ostrzeżenie: To są średniego rozmiaru ochronniki sluchu zgodne z normą EN352-3. Ich rozmiar jest odpowiedni dla większości użytkowników. Użyj z hełmem MSA Vgard.

■Należy regularnie monitorować stan ochronników aby się upewnić, czy nie wymagają one wymiany.

■Niektóre substancje chemiczne mogą niekorzystnie wpływać na ten produkt. Bardziej szczegółowe informacje można uzyskać u producenta.

■Minderleri hijyen amacı ile kaplamak ürün performansına kötü etki edebilir.

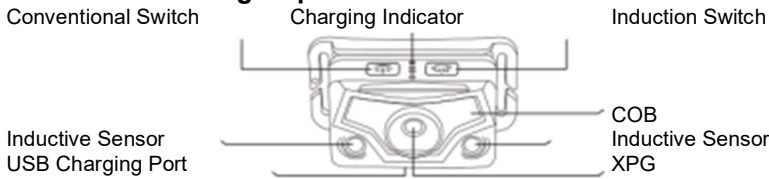
Kulaklığı gürültüel ortama girmeden önce takınız ve ortamda bulunduğunuz süre boyunca hiç çıkarmayınız.

PERFORMANS VERİLERİ:							
Frekans Sıklık (Hz)	125	250	500				

GB - USER INSTRUCTIONS

Head Lamp with adjustable elastic band.

Function Indicating Map



Basic Lighting Mode:

Gently press the conventional switch to switch 6 working modes in turn. Press and hold the switch for 3 seconds at any gear to turn off the light.



Sensing Mode

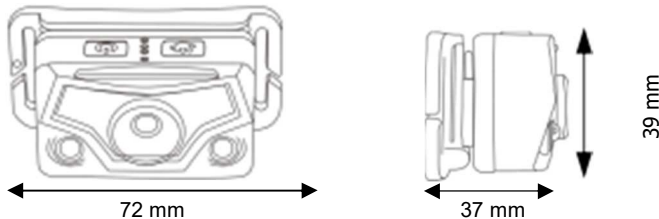
Gently press the induction switch to switch two modes in turn. Press and hold the switch for 3 seconds at any gear to turn off the light.



On the charging indicator diagram

	The First Drop – The remaining 25% power (250mA)
	The Second Drop -- The remaining 50% power (500mA)
	The Third Drop --- The remaining 75% power (750mA)
	The Fourth Drop ---- 100% power with charging completed (100mA)

Product Size Chart



Usage Scenario

Suitable for

- operating illumination (e.g. for helmet mounting)
- illumination of outdoor sports (e.g. for jogging at night)
- emergency of natural disasters (e.g. for fire emergency)

Four Major Features

- Appearance: The OS headlamp features high brightness, compact appearance, convenient wearing, rechargeability, IPX5 waterproofness and so on.
- On/off: The OS headlamp has conventional on/off and induction on/off functions. Customers in different scenarios can choose the on/off control mode according to their using habits.
- Rechargeable battery: Built-in 1000mA rechargeable lithium battery, with corresponding indicator lights for reminder of low power, charging and completion of charging. USB charger, 5V portable power source and USB car charger are supported for charging, allowing you to charge and use normally under various scenarios.
- Applicable Scenes: Widely applicable to the illumination of working, outdoor sports, natural disaster emergency and other places, it's of small size, easy to carry and a good helper for home travel and emergencies.

Cautions:

- Do not disassemble the product.
- The OS headlamp should be charged with standard mobile phone or 5V power supply. Any non-standard charger may affect the service life of the battery and even cause safety accidents.
- The charging time of the product is about 3-4 hours. After charging, please remove the charging power supply to avoid unnecessary accidents.

4. Keep away from flammable materials when charging.
5. This product is made of the IPX5 waterproof material which are easily resistant to the rain or spray but shall not be soaked in water.

Detailed Description:

1. The bulb is adopted with XPG and COB, which have low power consumption and long service life.
2. The sealing structure is IPX5 resistant to water, rainwater/splashing and cannot be soaked in water.
3. The Infrared induction mode can easily control the fluctuation of light.
4. The XPG 100% brightness is for maximum visible distance of 300 feet while the XPG 50% brightness is for maximum visible distance of 150 feet.
5. The Universal Android mini USB charging hole can be used for USB charger, 5V portable power source and car USB charger.
6. It has the maximum adjustable angle of 90°.

Technical Parameters

Battery Type:	Built-in rechargeable lithium battery	Beads:	XPG + COB
Battery Capacity:	1000 mA	Charging Time:	4 H
Charging Voltage/Current:	5V/500 mA	Discharging Time:	4-6 H (XPG White 100%)
LPW:	300 LM (All bright)	Accessories:	USB Cable User Manual
Input Power:	5W	Net weight:	80 G
Waterproof:	IPX5	Size	72*37*39 mm

Using this head lamp

The head lamp can be used together with a helmet in hazardous working environment if the helmet has appropriate clips to attach the headband of the lamp to the helmet (e.g. OS HelmIQ). The head lamp does not offer any protection other than giving light.

General Instructions

The materials used in the constructing of this product are safe. Parts that may come into contact with wearer's skin could cause allergic reaction by susceptible people.

The user should check for any such reaction and cease use of product if any reaction is observed.

Product Marking

Read instructions Before use: Storage conditions WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) The product contains electrical and electronic components and must not be disposed of using standard refuse collection. Please consult local directives for disposal of electrical and electronic equipment.



Explanation of other marking:



2420010



YYYY-MM

Manufacturer Logo

Model

CE marking

Mfg. Year-month

Check

Check the head lamp before use. If defective, you should discard of it as described below and replace it by a new head lamp. No parts on this head lamp are replaceable or interchangeable. If any part of the product is deemed unfit for use, then the whole product should be discarded.

Storage

Visor should be stores at temp above 5°C and below 40°C, RH below 90% and kept away from solvents, or solvent vapours or any corrosive materials, as these may seriously reduce the functionality of the head lamp.

Maximum product life is **3 years**. Different factors can cause deterioration which can lead to shorter lifetime.

Cleaning and disinfection

This head lamp can be wiped clean with a damp cloth. Do not use detergents that may harm the product.

Manufacturer name: **otto schachner nordic**.

Address: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Denmark.

EU Declaration of Conformity can be found: www.osnordic.dk.

Warning!

- Check performance before using this product.
- This product contains small parts that may involve choking hazard. Not for children under 5 years.
- These head lamps contain batteries and electrical components that may cause ignition in flammable or explosive atmospheres. Do not use in environments where sparks may cause a fire or explosion. Misuse can result in injury or death.



DK - BRUGSANVISNING

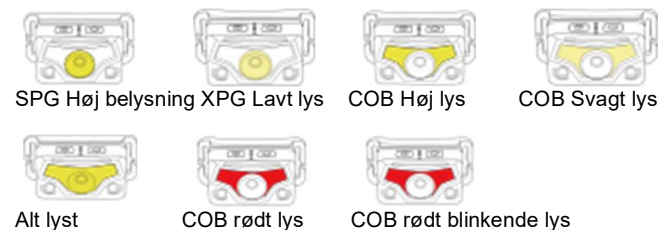
Pandelampe med justerbart elastikbånd.

Funktion, der angiver kort



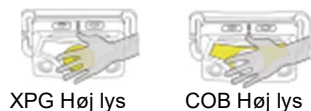
Grundlæggende belysningstilstand:

Tryk forsigtigt på den konventionelle kontakt for at skifte 6 arbejdstilstande igen. Tryk og hold kontakten nede i 3 sekunder i et hvilket som helst gear for at slukke lyset.



Sensortilstand

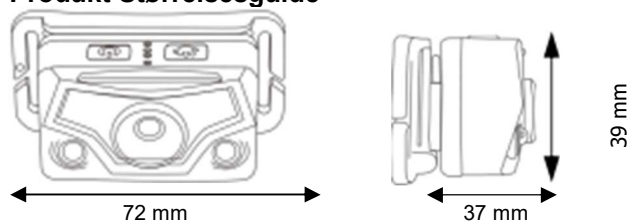
Tryk forsigtigt på induktionskontakten for at skifte to tilstande efter tur. Tryk og hold kontakten nede i 3 sekunder i et hvilket som helst gear for at slukke lyset.



På opladningsindikatordiagrammet

	Den første dråbe - De resterende 25% effekt (250mA)
	Den anden dråbe - - De resterende 50% effekt (500mA)
	Den tredje dråbe - - - De resterende 75% effekt (750mA)
	Den fjerde dråbe - - - - 100% strøm med opladning afsluttet (100mA)

Produkt Størrelsesguide



Scenarie for brug

Velegnet til

1. driftsbelysning (f.eks. til hjemmontering)
2. belysning af udendørs sport (f.eks. til jogging om natten)
3. nødsituationer i tilfælde af naturkatastrofer (f.eks. i tilfælde af brand)

Fire hovedfunktioner

1. Udseende: OS-pandelampen har høj lysstyrke, kompakt udseende, praktisk slid, genopladelighed, IPX5-vandtæthed og så videre.
2. Tænd/sluk: OS-Pandelampen har konventionelle tænd/sluk- og induktionstænd/sluk-funktioner. Kunder i forskellige scenarier kan vælge tænd / sluk-kontroltilstand i henhold til deres brugsvaner.
3. Genopladeligt batteri: Indbygget 1000mA genopladeligt lithiumbatteri med tilsvarende indikatorlamper til påmindelse om lav effekt, opladning og afslutning af opladning. USB-oplader, 5V bærbar strømkilde og USB-biloplader understøttes til opladning, så du kan harge og bruge normalt under forskellige scenarier.
4. Gældende scener: Bredt anvendelig til belysning af arbejde, udendørs sport, naturkatastrofer og andre steder, det er af lille størrelse, let at bære og en god hjælper til hjemmrejser og nødsituationer.

Forsigtig:

1. Produktet må ikke skilles ad.
2. OS-forlygten skal oplades med standard mobiltelefon eller 5V strømforsyning. Enhver ikke-standardoplader kan påvirke batteriets levetid og endda forårsage sikkerhedsulykker.
3. Produktets opladningstid er ca. 3-4 timer. Efter opladning skal du fjerne opladningsstrømforsyningen for at undgå unødvendige ulykker.
4. Holdes væk fra brændbare materialer under opladning.
5. Dette produkt er lavet af IPX5 vandtæt materiale, som let kan modstå regn eller spray, men som ikke må gennemblødes i vand.

Detaljeret beskrivelse:

7. Pæren er vedtaget med XPG og COB, som har lavt strømforbrug og lang levetid.

8. Tætningskonstruktionen er IPX5-modstandsdygtig over for vand, regnvand/stænk og kan ikke gennemblødes i vand.
9. Den infrarøde induktionstilstand kan nemt styre lysets udsving.
10. XPG 100% lysstyrke er for maksimal synlig afstand på 300 fod, mens XPG 50% lysstyrke er for maksimal synlig afstand på 150 feed.
11. Universal Android mini USB-opladingshullet kan bruges til USB-oplader, 5V bærbar strømkilde og bil-USB-oplader.
12. Den har den maksimale justerbare vinkel på 90o.

Tekniske parametre

Batteritype:	Indbygget genopladeligt lithiumbatteri	Perler:	XPG + COB
Batterikapacitet:	1000 mA	Opladningstid:	4 timer
Opladningsspænding/strøm:	5V/500 mA	Afladningstid:	4-6 timer (XPG hvid 100%)
LPW:	300 LM (alle lyse)	Tilbehør:	USB-kabel brugervejledning
Indgangseffekt:	5W	Nettovægt:	80 g
Vandtæt:	IPX5	Størrelse	72*37*39 mm

Brug af denne forlygte

Pandelampen kan bruges sammen med en hjelm i farlige arbejdsmiljøer, hvis hjelmen har passende clips til at fastgøre lampens hovedbøjle til hjelmen (f.eks. OS HelmiQ). Forlygten yder ingen anden beskyttelse end at give lys.

Generelle instruktioner

De materialer, der anvendes til konstruktion af dette produkt, er sikre. Dele, der kan komme i kontakt med brugerens hud, kan forårsage allergisk reaktion hos modtagelige mennesker.

Brugeren skal kontrollere for en sådan reaktion og ophøre med at bruge produktet, hvis der observeres en reaktion.

Produkt mærkning

Læs Opbevarin
vejlednin gsforhold
gen før
brug:



WEEE (affald af elektrisk og elektronisk udstyr)
Produktet indeholder elektriske og elektroniske
komponenter og må ikke bortskaffes ved hjælp af
standard affaldsindsamling. Se lokale direktiver for
bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.



Forklaring af anden mærkning:

workLife os

2420010



AAAA-MM

Producentens logo

Model

CE-mærkning

Mfg. År-måned

Kontrollere

Kontroller pandelampen før brug. Hvis den er defekt, skal du kassere den som beskrevet nedenfor og udskifte den med en ny forlygte. Ingen dele på denne forlygte kan udskiftes eller udskiftes. Hvis en del af produktet anses for uegnet til brug, skal hele produktet kasseres.

Oplagring

Visiret bør opbevares ved temperaturer over 5 °C og under 40 °C, RH under 90 % og holdes væk fra opløsningsmidler, opløsningsmiddeldampe eller ætsende materialer, da disse i alvorlig grad kan nedsætte forlygtens funktionalitet.

Maksimal levetid er 3 år. Forskellige faktorer kan forårsage forringelse, hvilket kan føre til kortere levetid.

Rengøring og desinfektion

Denne forlygte kan tørres af med en fugtig klud. Brug ikke rengøringsmidler, der kan skade produktet.

Producentens navn: **otto schachner nordic**.

Address: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Denmark.

EU-overensstemmelseserklæring kan findes: www.osnordic.dk.

Advarsel!

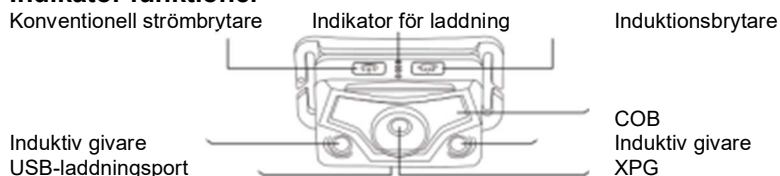
- Kontroller ydeevnen, før du bruger dette produkt.
- Dette produkt indeholder små dele, der kan udgøre kvælningfare. Ikke for børn under 5 år.
- Disse forlygter indeholder batterier og elektriske komponenter, der kan forårsage antændelse i brandfarlig eller eksplosiv atmosfære. Må ikke anvendes i omgivelser, hvor gnister kan forårsage brand eller eksplosion. Misbrug kan resultere i personskade eller død.



SE - ANVÄNDARINSTRUKTIONER

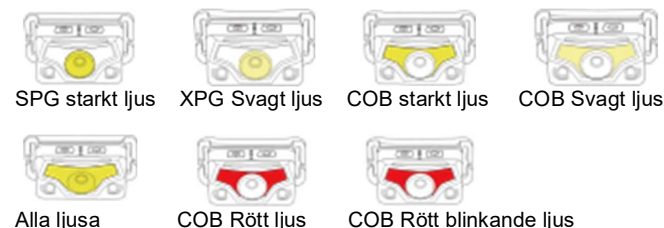
Pannlampa med justerbart elastiskt band.

Indikator funktioner



Grundläggande belysningsläge:

Tryck försiktigt på den konventionella omkopplaren för att växla mellan 6 olika arbetslägena i tur och ordning. Tryck och håll in strömbrytaren i 3 sekunder på valfritt läge för att släcka ljuset.



Avkänningsläge

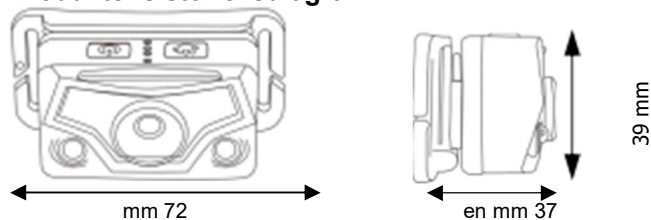
Tryck försiktigt på induktionsbrytaren för att växla mellan de två lägena i tur och ordning. Tryck och håll in strömbrytaren i 3 sekunder på valfritt läge för att släcka ljuset.



På laddningsindikatordiagrammet

	Den första droppen – Återstående 25 % effekt (250 mA)
	Den andra droppen - - De återstående 50 % effekt (500 mA)
	Den tredje droppen - - - Återstående 75 % effekt (750 mA)
	Den fjärde droppen - - - - 100 % effekt med slutförd laddning (100 mA)

Produktens storleksdiagram



Scenario för användning

Lämplig för

1. Driftbelysning (t.ex. för hjälmontering)
2. Belysning av utomhusporter (t.ex. för att jogga på natten)
3. nödsituationer vid naturkatastrofer (t.ex. vid brand)

Fyra huvudfunktioner

1. Utseende: OS-strålkastaren har hög ljusstyrka, kompakt utseende, bekväm, slitstark, uppladdningsbar, IPX5 vattentät och så vidare.
2. På/av: OS-strålkastaren har konventionella på/av- och induktionsfunktioner på/av. Kunder i olika scenarier kan välja på/av-kontrollläge enligt deras användningsbehov.
3. Uppladdningsbart batteri: Inbyggt 1000mA uppladdningsbart litiumbatteri, med motsvarande indikatorlampor för påminnelse om låg effekt, laddning och slutförande av laddning. USB-laddare, 5V bärbar strömkälla och USB-billaddare stöds för laddning, vilket gör att du kan ladda och använda pannlampan under olika scenarier.
4. Tillämplig: Allmänt tillämplig på belysning av arbete, utomhusporter, naturkatastrofer och på andra platser, pannlampan är liten och smidig, lätt att bära och ett bra hjälpmedel under arbete, resor och nödsituationer.

Varningar:

1. Ta inte isär produkten.
2. OS-strålkastaren ska laddas med vanlig mobiltelefon eller 5V strömförsörjning. Alla icke-standardiserade laddare kan påverka batteriets livslängd och till och med orsaka säkerhetsolyckor.
3. Laddningstiden för produkten är cirka 3-4 timmar. Efter laddning, ta bort laddningsströmförsörjningen för att undvika onödiga olyckor.
4. Håll dig borta från brandfarliga material vid laddning.
5. Denna produkt är tillverkad av IPX5 vattentätt material som är lätt resistent mot regn eller stänk men får inte blötläggas i vatten.

Detaljerad beskrivning:

1. Lampan är utrustad med XPG och COB, som har låg strömförbrukning och lång livslängd.

- Tättningsstrukturen är IPX5-resistent mot vatten, regnvatten/stänk och kan inte blötläggas i vatten.
- Det infraröda induktionsläget kan enkelt kontrollera ljusets fluktuationer.
- XPG 100 % ljusstyrka är för maximalt synligt avstånd på 91 meter medan XPG 50 % ljusstyrka är för maximalt synligt avstånd på 45 meter.
- Det universella Android mini USB-laddningshålet kan användas för USB-laddare, 5V bärbar strömkälla och USB-laddare för bil.
- Den har den maximala justerbara vinkeln på 90°.

Tekniska parametrar

Typ av batteri:	Inbyggt uppladdningsbart litiumbatteri	Pärlor:	XPG + COB
Batteriets kapacitet:	1000 mA	Laddningstid:	4 H
Laddning voltage/ström:	5V/500 mA	Urladdningstid:	4-6 timmar (XPG vit 100 %)
LPW:	300 LM (helt ljusstark)	Tillbehör:	Användarmanual för USB-kabel
Tillförd effekt:	5W	Nettovikt:	80 G
Vattentät:	IPX5-skärm	Storlek	72*37*39 mm

Använda denna pannlampa

Pannlampan kan användas tillsammans med en hjälm i farlig arbetsmiljö om hjälmen har lämpliga klämmor för att fästa lampans pannband på hjälmen (t.ex. OS HelmIQ). Pannlampan erbjuder inget annat skydd än att ge ljus.

Generella instruktioner

Materialen som används vid konstruktionen av denna produkt är säkra. Delar som kan komma i kontakt med bärarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer.

Användaren bör kontrollera om något sådant skulle uppstå och då sluta använda produkten.

Märkning av produkter

Läs Förvaring
instruktio förhållan
nerna den
före
använda:



WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
Produkten innehåller elektriska och elektroniska komponenter och får inte kasseras med vanlig sophämtning. Se lokala direktiv för kassering av elektrisk och elektronisk utrustning.



Förklaring av annan märkning:

workLife os

2420010



AAA-MM

Tillverkarens logotyp

Modell

CE-märkning

Mfg. År-månad

Check

Kontrollera huvudlampan före användning. Om den är defekt bör du kassera den enligt beskrivningen nedan och byta ut den mot en ny strålkastare. Inga delar på denna pannlampa är utbytbara. Om någon del av produkten anses vara olämplig för användning, ska hela produkten kasseras.

Lagring

Visiret bör förvaras vid temperaturer över 5 °C och under 40 °C, RH under 90 % och hållas borta från lösningsmedel, lösningsmedelsångor eller frätande material, eftersom dessa allvarligt kan minska strålkastarens funktionalitet. Maximal produktivslängd är **3 år**. Olika faktorer kan orsaka försämring vilket kan leda till kortare livslängd.

Rengöring och desinfektion


Denna pannlampa kan torkas av med dammtrasa. Använd inte rengöringsmedel som kan skada produkten.

Tillverkarens namn: **Otto Schachner Nordic**.

Adress: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Danmark.

EU-försäkran om överensstämmelse finns här: www.osnordic.dk.

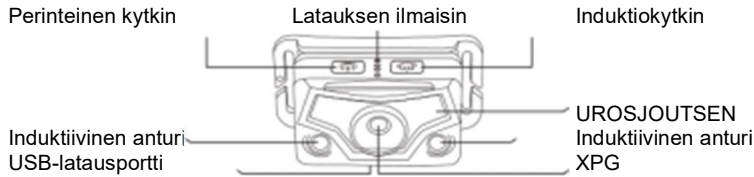
Varning!

- Kontrollera prestanda innan du använder den här produkten. 
- Denna produkt innehåller små delar som kan utgöra kvävningsskada. Ej för barn under 5 år.
- Dessa huvudlampor innehåller batterier och elektriska komponenter som kan orsaka antändning i brandfarliga eller explosiva miljöer. Använd inte i miljöer där gnistor kan orsaka brand eller explosion. Felaktig användning kan leda till skada eller dödsfall.

FI - KÄYTTÖOHJEET

Ajovalaisin säädettävällä kuminauhalla.

Karttaa osoittava toiminto



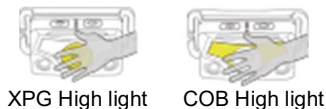
Perusvalaistustila:

Paina varovasti tavanomaisista kytkintä vaihtaaksesi 6 toimintatilaa vuorotellen. Sammuta valo pitämällä kytkintä painettuna 3 sekunnin ajan millä tahansa vaihteella.



Tunnistustila

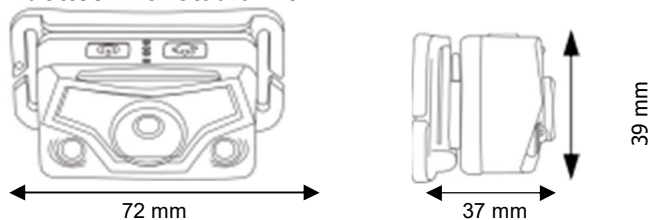
Paina induktiokytkintä varovasti vaihtaaksesi kahta tilaa vuorotellen. Sammuta valo pitämällä kytkintä painettuna 3 sekunnin ajan millä tahansa vaihteella.



Latauksen ilmaisimen kaaviossa

	Ensimmäinen pisara - Loput 25% teho (250mA)
	Toinen pisara - - Loput 50% teho (500mA)
	Kolmas pisara - - - Loput 75% teho (750mA)
	Neljäs pisara - - - - 100% teho latauksen ollessa valmis (100mA)

Tuotteen kokotaulukko



Käyttöskenaario

- Sopii
1. käyttövalaistus (esim. kypärän kiinnitystä varten)
 2. ulkoilulajien valaistus (esim. yöhökkäämiseen)
 3. luonnonkatastrofien hätätilanteet (esim. tulipalohätätilanteet)

Neljä pääominaisuutta

1. Ulkonäkö: OS-ajovalaisimessa on korkea kirkkaus, kompakti ulkonäkö, kätevä käyttää, ladattava, IPX5-vedenpitävyys ja niin edelleen.
2. On/off: Käyttäjärjestelmän ajovalaisimessa on konventionaaliset on/off- ja induktio-on/off-toiminnot. Eri skenaarioissa asiakkaat voivat valita on/off-ohjaustilan käyttötapojensa mukaan.
3. Ladattava akku: Sisäänrakennettu 1000 mA: n ladattava litiumakku, jossa on vastaavat merkivalot muistuttamaan alhaisesta virrasta, latauksesta ja latauksen päättymisestä. USB-laturi, kannettava 5 V: n virtalähde ja USB-autolaturi ovat tuettuja lataamiseen, joten voit haravoida ja käyttää normaalisti eri tilanteissa.
4. Soveltuvat kohtaukset: Soveltu laajalti työ-, ulkoilu-, luonnonkatastrofi- ja muiden paikkojen valaistukseen, se on pienikokoinen, helppo kuljettaa ja hyvä apulainen kotimatkoille ja hätätilanteisiin.

Varoitukset:

1. Älä pura tuotetta.
2. OS-ajovalaisin tulee ladata tavallisella matkapuhelimella tai 5 V: n virtalähteellä. Mikä tahansa epätyypillinen laturi voi vaikuttaa akun käyttöikään ja jopa aiheuttaa turvallisuusonnettomuuksia.
3. Tuotteen latausaika on noin 3-4 tuntia. Irrota latausvirtalähde latauksen jälkeen tarpeettomien onnettomuuksien välttämiseksi.
4. Pidä poissa syttyvistä materiaaleista latauksen aikana.
5. Tämä tuote on valmistettu IPX5-vedenpitävästä materiaalista, joka kestää helposti sadetta tai roiskeita, mutta jota ei saa liottaa veteen.

Yksityiskohtainen kuvaus:

1. Polttimo on hyväksytty XPG: n ja COB: n kanssa, joilla on alhainen virrankulutus ja pitkä käyttöikä.

2. Tiivisterakenne kestää IPX5 vettä, sadevettä/roiskeita, eikä sitä voi liottaa veteen.
3. Infrapunainduktiota voi helposti hallita valon vaihtelua.
4. XPG:n 100 %:n kirkkaus tarkoittaa 300 jalan suurinta näkyvää etäisyyttä, kun taas XPG:n 50 %:n kirkkaus tarkoittaa 150 syötteen suurinta näkyvää etäisyyttä.
5. Universal Android mini USB -latausreikä voidaan käyttää USB-laturiin, 5 V: n kannettavaan virtalähteeseen ja auton USB-laturiin.
6. Sen suurin säädettävä kulma on 90o.

Tekniset parametrit

Akun tyyppi:	Sisäänrakennettu ladattava litiumakku	Helmiä:	XPG + COB
Akun kapasiteetti:	1000 mA	Latausaika:	4 tuntia
Latausjännite/-virta:	5V / 500 mA	Purkausaika:	4-6 tuntia (XPG valkoinen 100%)
LPW:	300 LM (Kaikki kirkkaat)	Tykötarpeet:	USB-kaapelin käyttöopas
Syöttöteho:	5W	Nettopaino:	80 g
Vedenpitävä:	IPX5	Koko	72*37*39 mm

Tämän ajovalaisimen käyttäminen

Otsalamppua voidaan käyttää yhdessä kypärän kanssa vaarallisessa työympäristössä, jos kypärässä on asianmukaiset pidikkeet lampun pääpinnan kiinnittämiseksi kypärään (esim. OS HelmiQ). Ajovalaisin ei tarjoa muuta suojaa kuin antaa valoa.

Yleiset ohjeet

Tämän tuotteen valmistuksessa käytetyt materiaalit ovat turvallisia. Osat, jotka voivat joutua kosketuksiin käyttäjän ihon kanssa, voivat aiheuttaa allergisen reaktion herkille ihmisille.

Käyttäjän on tarkistettava tällaiset reaktiot ja lopetettava tuotteen käyttö, jos reaktioita havaitaan.

Tuotteen merkintä

Lue ohjeet ennen käyttöä: Varastointiolosuhteet WEEE (sähkö- ja elektroniikkalaiteromu) Tuote sisältää sähkö- ja elektroniikkakomponentteja, eikä sitä saa hävittää tavanomaisen jätehuollon avulla. Tutustu sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskeviin paikallisiin määräyksiin.



Muiden merkintöjen selitykset:



2420010



WVV-KK

Valmistajan logo

Malli

CE-merkintä

Mfg. Vuosi-kuukausi

Tarkistaa

Tarkista ajovalaisin ennen käyttöä. Jos se on viallinen, hävitä se alla kuvatulla tavalla ja vaihda se uuteen ajovalaisimeen. Mikään tämän ajovalaisimen osa ei ole vaihdettavissa tai vaihdettavissa. Jos jokin tuotteen osa katsotaan käyttökelvottomaksi, koko tuote on hävitettävä.

Varastointi

Visiiri on säilytettävä yli 5 °C:n lämpötilassa ja alle 40 °C:ssa, suhteellinen kosteus alle 90 % ja pidettävä erillään liuottimista, liuotinhöyryistä tai syövyttävistä materiaaleista, koska ne voivat vakavasti heikentää ajovalaisimen toimintaa.

Tuotteen enimmäiskäyttöikä on **3 vuotta**. Eri tekijät voivat aiheuttaa huononemista, mikä voi johtaa lyhyempään käyttöikään.

Puhdistus ja desinfiointi

Tämä ajovalaisin voidaan pyyhkiä puhtaaksi kostealla liinalla. Älä käytä pesuaineita, jotka voivat vahingoittaa tuotetta.

Valmistajan nimi: **otto schachner nordic**.

Osoite: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Tanska.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy: www.osnordic.dk.

Varoitus!

- Tarkista suorituskyky ennen tuotteen käyttöä.
- Tämä tuote sisältää pieniä osia, jotka voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran. Ei alle 5-vuotiaille lapsille.
- Nämä ajovalot sisältävät paristoja ja sähkökomponentteja, jotka voivat aiheuttaa syttymisen syttyvässä tai räjähdysvaarallisessa ympäristössä. Älä käytä ympäristöissä, joissa kipinät voivat aiheuttaa tulipalon tai räjähdysvaaran. Väärinkäyttö voi johtaa loukkaantumiseen tai kuolemaan.



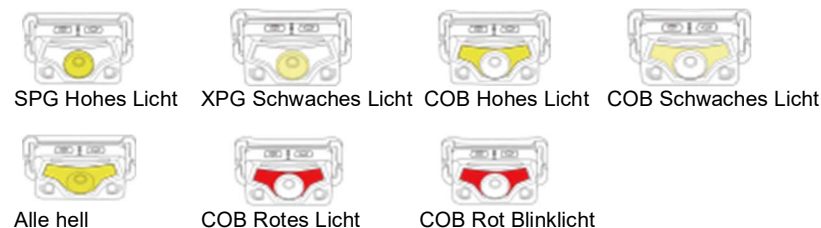
Stirnlampe mit verstellbarem Gummiband.

Funktion zur Anzeige der Karte



Grundlegender Beleuchtungsmodus:

Drücken Sie vorsichtig den herkömmlichen Schalter, um nacheinander in 6 Arbeitsmodi zu wechseln. Halten Sie den Schalter in einem beliebigen Gang 3 Sekunden lang gedrückt, um das Licht auszuschalten.




Sensor-Modus

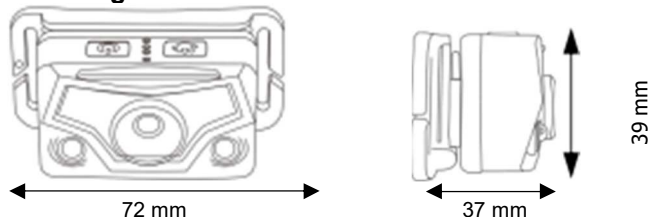
Drücken Sie vorsichtig auf den Induktionsschalter, um nacheinander zwei Modi zu wechseln. Halten Sie den Schalter in einem beliebigen Gang 3 Sekunden lang gedrückt, um das Licht auszuschalten.



Im Diagramm der Ladeanzeige

	<p>Der erste Tropfen – Die restlichen 25 % Leistung (250 mA)</p> <p>Der zweite Tropfen - - Die restlichen 50 % Leistung (500 mA)</p> <p>Der dritte Tropfen - - - Die restlichen 75 % Leistung (750 mA)</p> <p>Der vierte Tropfen - - - - 100 % Leistung bei abgeschlossenem Ladevorgang (100 mA)</p>
--	--

Produktgrößentabelle



Anwendungsgebiete

Geeignet für

1. Betriebsbeleuchtung (z.B. für Helmmontage)
2. Ausleuchtung von Outdoor-Sportarten (z.B. zum Joggen in der Nacht)
3. Notfälle (z.B. bei Brand)

Vier Hauptmerkmale

1. Aussehen: Die OS-Stirnlampe zeichnet sich durch hohe Helligkeit, kompaktes Aussehen, bequemes Tragen, Wiederaufladbarkeit, IPX5-Wasserdichtigkeit und so weiter aus.
2. Ein/Aus: Die Stirnlampe OS verfügt über konventionelle Ein-/Aus- und Induktions-Ein-/Ausschaltfunktionen. Kunden können in verschiedenen Szenarien den Ein-/Ausschaltmodus entsprechend ihren Nutzungsgewohnheiten auswählen.
3. Wiederaufladbare Batterie: Eingebaute wiederaufladbare 1000-mA-Lithiumbatterie mit entsprechenden Kontrollleuchten zur Erinnerung an niedrigen Stromverbrauch, Ladevorgang und Abschluss des Ladevorgangs. Für das Aufladen werden ein USB-Ladegerät, eine tragbare 5-V-Stromquelle und ein USB-Autoladegerät unterstützt, sodass Sie in verschiedenen Gebieten normal arbeiten und verwenden können.
4. Anwendbare Szenen: Weit verbreitet für die Beleuchtung von Arbeit, Outdoor-Sport, Naturkatastrophen und anderen Orten, ist es klein, leicht zu transportieren und ein guter Helfer für Heimreisen und Notfälle.

Vorsichtsmaßnahmen:

1. Zerlegen Sie das Produkt nicht.
2. Die OS-Stirnlampe sollte mit einem normalen Mobiltelefon oder 5-V-Netzteil aufgeladen werden. Jedes nicht standardmäßige Ladegerät kann die Lebensdauer der Batterie beeinträchtigen und sogar Sicherheitsunfälle verursachen.
3. Die Ladezeit des Produkts beträgt ca. 3-4 Stunden. Entfernen Sie nach dem Aufladen bitte das Netzteil, um unnötige Unfälle zu vermeiden.
4. Halten Sie sich beim Aufladen von brennbaren Materialien fern.
5. Dieses Produkt besteht aus dem wasserdichten IPX5-Material, das leicht gegen Regen oder Spritzwasser beständig ist, aber nicht in Wasser eingesetzt werden kann.

Detaillierte Beschreibung:

1. Die Glühbirne wird mit XPG und COB verwendet, die einen geringen Stromverbrauch und eine lange Lebensdauer haben.
2. Die Dichtungsstruktur ist IPX5 resistent gegen Wasser, Regenwasser/Spritzwasser und kann nicht in Wasser eingesetzt werden.
3. Der Infrarot-Induktionsmodus kann die Fluktuation des Lichts leicht steuern.
4. Die XPG 100 % Helligkeit ist für eine maximale sichtbare Entfernung von 300 Fuß ausgelegt, während die XPG mit 50 % Helligkeit für eine maximale sichtbare Entfernung von 150 Fuß ausgelegt ist.
5. Das universelle Android-Mini-USB-Ladegerät kann für ein USB-Ladegerät, eine tragbare 5-V-Stromquelle und ein Auto-USB-Ladegerät verwendet werden.
6. Es hat den maximal einstellbaren Winkel von 90°.

Technische Parameter

Batterietyp:	Eingebaute wiederaufladbare Lithiumbatterie	Perlen:	XPG + COB
Batteriekapazität:	1000 mA	Ladezeit:	4 H
Ladespannung/-strom:	5V/500 mA	Entladezeit:	4-6 Std. (XPG Weiß 100%)
LPW:	300 LM (Alle hell)	Zubehör:	USB-Kabel Benutzerhandbuch
Eingangsleistung:	5W	Nettogewicht:	ca. 80 g
Wasserdicht:	IPX5	Größe	72*37*39 mm

Mit dieser Stirnlampe

Die Stirnlampe kann zusammen mit einem Helm in einer gefährlichen Arbeitsumgebung verwendet werden, wenn der Helm über entsprechende Clips verfügt, um das Stirmband der Lampe am Helm zu befestigen (z. B. OS Helm IQ). Die Stirnlampe bietet keinen anderen Schutz als Licht.

Allgemeine Hinweise

Die Materialien, die bei der Konstruktion dieses Produkts verwendet werden, sind sicher. Teile, die mit der Haut des Trägers in Berührung kommen können, können bei anfälligen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.

Der Benutzer sollte bei einer solchen Reaktion die Verwendung des Produkts einstellen.

Produktkennzeichnung

Anleitung lesen vor Gebrauch: Lagerbedingungen: WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Das Produkt enthält elektrische und elektronische Komponenten und darf nicht über die übliche Müllabfuhr entsorgt werden. Bitte beachten Sie die örtlichen Richtlinien für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten.



Erläuterung der sonstigen Kennzeichnung:

workLife os

2420010



JJJJ-MM

Hersteller-Logo

Modell

CE-Kennzeichnung

MfD. Jahr-Monat

Prüfen

Überprüfen Sie die Stirnlampe vor dem Gebrauch. Wenn es defekt ist, sollten Sie es wie unten beschrieben entsorgen und durch einen neuen Scheinwerfer ersetzen. Keine Teile an dieser Stirnlampe sind austauschbar. Wenn ein Teil des Produkts als ungeeignet erachtet wird, sollte das gesamte Produkt entsorgt werden.

Lagerung

Das Visier sollte bei einer Temperatur über 5 °C und unter 40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 90 % gelagert werden und von Lösungsmitteln, Lösungsmitteldämpfen oder anderen korrosiven Materialien ferngehalten werden, da diese die Funktionalität der Stirnlampe erheblich beeinträchtigen können.

Die maximale Produktlebensdauer beträgt **3 Jahre**. Verschiedene Faktoren können zu einer Verschlechterung führen, die zu einer kürzeren Lebensdauer führen kann.

Reinigung und Desinfektion

Diese Stirnlampe kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die das Produkt beschädigen können.

Name des Herstellers: **Otto Schachner Nordic**.

Adresse: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Dänemark.

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter: www.osnordic.dk.

Warnung!

- Überprüfen Sie die Leistung, bevor Sie dieses Produkt verwenden.
 - Dieses Produkt enthält Kleinteile, die eine Erstickenungsgefahr darstellen können. Nicht für Kinder unter 5 Jahren.
- Diese Stirnlampen enthalten Batterien und elektrische Bauteile, die in brennbaren oder explosiven Bereichen eine Entzündung verursachen können. Nicht in Umgebungen verwenden, in denen Funken einen Brand oder eine Explosion verursachen können. Missbrauch kann zu Verletzungen oder zum Tod führen

NO - BRUGSANVISNING

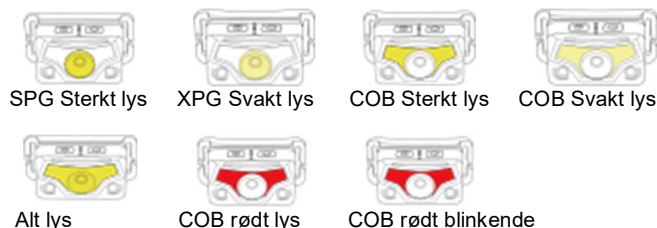
Pannelampe med justerbart elastisk bånd.

Funksjoner, kort oversikt



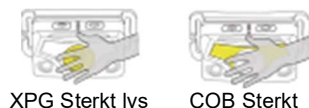
Grunnleggende belysningsmodus:

Trykk forsiktig på den konvensjonelle bryteren for å skifte mellom 6 arbeidsmoduser igjen. Trykk og hold bryteren i 3 sekunder i hvilken som helst modus for å slå av lyset.



Sensormodus:

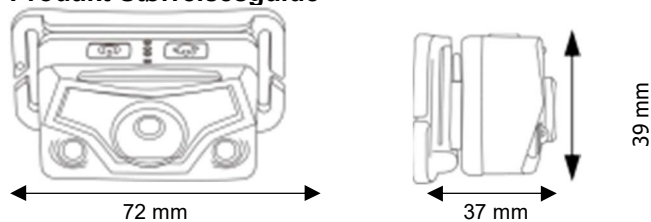
Trykk forsiktig på induksjonsbryteren for å skifte mellom to moduser etter tur. Trykk og hold bryteren i 3 sekunder i hvilken som helst modus for å slå av lyset



På ladeindikatorens diagram:

	Den første dråpen - De resterende 25% effekt (250mA)
	Den andre dråpen -- De resterende 50% effekt (500mA)
	Den tredje dråpen --- De resterende 75% effekt (750mA)
	Den fjerde dråpen ---- 100% strøm med lading ferdig (100mA)

Produkt Størrelsesguide



Bruksscenario:

Velegnet for

1. Arbeidsbelysning (f.eks. for montering på hjelm)
2. Belysning for utendørssport (f.eks. for jogging om natten)
3. Nødsituasjoner i tilfelle naturkatastrofer (f.eks. i tilfelle brann)

Fire hovedfunksjoner:

1. Utseende: OS-pannelampen har høy lysstyrke, kompakt utseende, praktisk å bære, oppladbarhet, IPX5 vanntetthet og så videre.
2. Tenne/slukke: OS-pannelampen har konvensjonelle tenne/slukke- og induksjonstenn/slukkefunksjoner. Kunder i ulike scenarier kan velge tenn/slukke-kontrollmodus i henhold til sine bruksvaner.
3. Oppladbart batteri: Innebygd 1000mA oppladbart litiumbatteri med tilsvarende indikatorlamper for påminnelse om lav effekt, lading og ferdig lading. USB-lader, 5V bærbar strømkilde og USB-billader støttes for lading, slik at du kan lade og bruke normalt under ulike scenarier.
4. Gjelder scener: Bredt anvendelig for arbeidsbelysning, utendørssport, naturkatastrofer og andre steder, det er av liten størrelse, lett å bære og en god hjelper til hjemmereiser og nødsituasjoner.

Forsiktig:

1. Produktet må ikke demonteres.
2. OS-pannelampen skal lades med standard mobiltelefon eller 5V strømforsyning. Enhver ikke-standardlader kan påvirke batteriets levetid og til og med forårsake sikkerhetsulykker.
3. Produktets ladetid er ca. 3-4 timer. Etter lading, fjern ladingsstrømforsyningen for å unngå unødvendige ulykker.
4. Holdes borte fra brennbare materialer under lading.
5. Dette produktet er laget av IPX5 vanntett materiale, som lett kan motstå regn eller sprut, men som ikke må senkes i vann.
- 6.

Detaljert beskrivelse:

1. Pæren er laget med XPG og COB, som har lavt strømforbruk og lang levetid.
2. Tett konstruksjon er IPX5 motstandsdyktig mot vann, regnvann/sprut og kan ikke senkes i vann.
3. Den infrarøde induksjonsmodusen kan enkelt kontrollere lysstyrken.
4. XPG 100% lysstyrke er for maksimal synlig avstand på 300 fot, mens XPG 50% lysstyrke er for maksimal synlig avstand på 150 fot.
5. Universal Android mini USB-ladeport kan brukes til USB-lader, 5V bærbar strømkilde og bil-USB-lader.
6. Den har en maksimal justerbar vinkel på 90°. Forsiktig:

13. .

Tekniske parametere:

Batteritype:	Innebygd oppladbart litiumbatteri	Pærer	XPG + COB
Batterikapasitet:	1000 mA	Ladetid:	4 timer
Ladespenning/strøm	5V/500 mA	Utladnings tid:	4-6 timer (XPG hvi 100%)
LPW:	300 LM (alle lyse)	Tilbehør:	USB-kabel brukerveiledning
Inngangseffekt:	5W	Nettovekt:	80 g
Vanntett	IPX5	Størrelse	72*37*39 mm

Bruk av denne pannelampen:

Pannelampen kan brukes sammen med en hjelm i farlige arbeidsmiljøer, hvis hjelmen har passende klips til å feste lampens hodebånd til hjelmen (f.eks. OS HelmiQ). Pannelampen gir ingen annen beskyttelse enn å gi lys.

Generelle instruksjoner:

Materialene som brukes til konstruksjonen av dette produktet, er trygge. Deler som kan komme i kontakt med brukerens hud, kan forårsake allergisk reaksjon hos mottakelige personer. Brukeren må sjekke for en slik reaksjon og slutte å bruke produktet hvis en reaksjon observeres.

Produktmerking:

Les Oppbevaringsforhold
veiledningen før bruk:

WEEE (avfall av elektrisk og elektronisk utstyr)
Produktet inneholder elektriske og elektroniske komponenter og må ikke kastes ved hjelp av standard avfallsinnsamling. Se lokale direktiver for avhending av elektrisk og elektronisk utstyr.



Forklaring av annen merking:

workLife os

2420010



AAAA-MM

Produsentens logo

Model

CE-merket

Produksjonsår-måned

Kontroll:

Kontroller pannelampen før bruk. Hvis den er defekt, må du kassere den som beskrevet nedenfor og erstatte den med en ny pannelampe. Ingen deler på denne pannelampen kan byttes ut eller erstattes. Hvis en del av produktet anses som uegnet for bruk, må hele produktet kasseres.

Oppbevaring:

Visiret bør oppbevares ved temperaturer over 5 °C og under 40 °C, RH under 90 % og holdes borte fra løsemidler, løsemiddeldamper eller etsende materialer, da disse alvorlig kan redusere pannelampens funksjonalitet. Maksimal levetid er 3 år. Ulike faktorer kan forårsake forringelse, noe som kan føre til kortere levetid.

Rengjøring og desinfisering:

Denne pannelampen kan tørkes av med en fuktig klut. Bruk ikke rengjøringsmidler som kan skade produktet.

Produsentens navn: **Otto Schachner Nordic**

Adresse: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Danmark

EU-samsvarserklæring kan finnes: www.osnordic.dk

Advarsel!

- Kontroller ytelsen før du bruker dette produktet.
- Dette produktet inneholder små deler som kan utgjøre kvelningsfare. Ikke for barn under 5 år.
- Disse pannelampene inneholder batterier og elektriske komponenter som kan forårsake antennelse i brannfarlig eller eksplosiv atmosfære. Må ikke brukes i omgivelser hvor gnister kan forårsake brann eller eksplosjon. Misbruk kan resultere i personskade eller død



IS - NOTENDALEIÐBEININGAR

Höfuðljós með stillanlegri teygju.

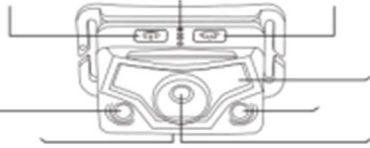
Aðgerð Vísir Kort

Hefðbundinn rofi

Hleðsluvísir

Innleiðslurofi

Inductive skynjari
USB hleðslutengi



KÓLFUR
Inductive skynjari
XPG

Grunnlýsingarstilling:

Ýttu varlega á hefðbundna rofanum til að skipta um 6 vinnustillingar til skiptis. Haltu rofanum inni í 3 sekúndur til að slökkva ljósið.



SPG Háljós



XPG Lágt ljós



COB Hápunktur



COB Lítið ljós



Allt bjart



COB Rautt ljós



COB Red Blikkandi ljós

Skynjunarstilling

Ýttu varlega á innleiðslurofanum til að skipta um tvær stillingar til skiptis. Haltu rofanum inni í 3 sekúndur til að slökkva ljósið.



XPG Hápunktur



COB Hápunktur

Á skýringarmynd hleðsluvísis

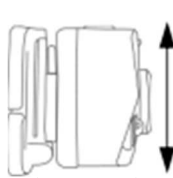


Fyrsti dropinn -
Eftirstöðvar 25% afl (250mA)
Seinni dropinn - -
Eftirstöðvar 50% afl (500mA)
Þriðji dropinn - - -
Eftirstöðvar 75% afl (750mA)
Fjórdi dropinn - - - -
100% afl með hleðslu lokið (100mA)

Vara Stærð Mynd



72 mm



39 mm

37 mm

Aðstæður notkunar

Hentar fyrir

1. lýsing við notkun (t.d. fyrir festingu hjálma)
2. lýsing á íþróttum utandyra (t.d. fyrir skokk á nóttunni)
3. Neyðarástand vegna náttúruhamfara (t.d. vegna neyðarástands í eldsvoða)

Fjórir helstu eiginleikar

1. Útlit: Aðalljós stýrikerfisins eru með mikla birtu, fyrirferðarlítið útlit, þægilegt slit, endurhleðsluhæfni, IPX5 vatnsheldur og svo framvegis.
2. Kveikt/slökkt: Aðalljós stýrikerfisins eru með kveikt/slökkt og innleiðslu kveikt/slökkt á aðgerðum. Viðskiptavinir í mismunandi aðstæðum geta valið kveikt/slökkt á stjórnunarstillingu í samræmi við notkunarvenjur sínar.
3. Endurhlaðanleg rafhlaða: Innbyggð 1000mA endurhlaðanleg litíum rafhlaða, með samsvarandi vísiljósum til að minna á líftíð afl, hleðslu og að ljúka hleðslu. USB hleðslutæki, 5V flytjanlegur afgjafi og USB hleðslutæki eru studd til hleðslu, sem gerir þér kleift að harka og nota venjulega við ýmsar aðstæður.
4. Viðeigandi atriði: Víða á við um lýsingu á vinnu, útiþróttum, neyðarástandi vegna náttúruhamfara og öðrum stöðum, það er smæð, auðvelt að bera og góð hjálp fyrir ferðalög heima og neyðartilvik.

Varúðarráðstafanir:

1. Ekki taka lyfið í sundur.
2. Aðalljós stýrikerfisins ætti að hlaða með venjulegum farsíma eða 5V afgjafa. Sérhver óstöðluð hleðslutæki getur haft áhrif á endingartíma rafhlöðunnar og jafnvel valdið öryggisslys.
3. Hleðslutími vörunnar er um 3-4 klukkustundir. Eftir hleðslu skaltu fjarlægja hleðsluafgjafann til að forðast óþarfa slys.
4. Geymið fjarri eldfimur efnum við hleðslu.
5. Þessi vara er gerð úr IPX5 vatnsheldu efni sem eru auðveldlega ónæm fyrir rigningu eða úða en skall ekki liggja í bleyti í vatni.

Nákvæm lýsing:

1. Peran er notuð með XPG og COB, sem hafa litla orkunotkun og langan líftíma.
2. Þéttibyggingin er IPX5 þolin gegn vatni, regnvatni/skvettum og er ekki hægt að liggja í bleyti í vatni.
3. Innrauða örvunarstillingin getur auðveldlega stjórnað sveiflum ljóss.

4. The XPG 100% birta er fyrir hámark sýnilegur fjarlægð af 300 feet á meðan the XPG 50% birta er fyrir hámark sýnilegur fjarlægð af 150 fæða.
5. Universal Android mini USB hleðslugatið er hægt að nota fyrir USB hleðslutæki, 5V flytjanlegur aflugjafi og USB hleðslutæki fyrir bíla.
6. Það hefur hámarks stillanlegt horn 90°.

Tæknilegar breytur

Gerð rafhlöðu:	Innbyggð endurhlaðanleg litíum rafhlaða	Perlur:	XPG + COB
Rafhlaða:	1000 mA	Hleðslutími:	4 KLST.
Hleðsla Spenna / Núverandi:	5V/500 mA	Losunartími:	4-6 klst. (XPG hvítar 100%)
LPW:	300 LM (Allt bjart)	Fylgihlutir:	USB snúru notendahandbók
Inntaksorka:	5W	Nettóþyngd:	80 mikróg
Vatnsheldur:	IPX5	Stærð	72 * 37 * 39 mm

Notkun þessa aðalljóskers

Nota má höfuðljóskerið ásamt hjálmi í hættulegu vinnuumhverfi ef hjálmurinn er með viðeigandi klemmum til að festa höfuðband ljóskersins við hjálminn (t.d. stýrikerfi (OS HelmIQ)). Aðalljóskerið veitir enga vörn aðra en að gefa frá sér ljós.

Almennar leiðbeiningar

Efnin sem notuð eru við byggingu þessarar vöru eru örugg. Hlutar sem geta komist í snertingu við húð notanda geta valdið ofnæmisviðbrögðum hjá næmu fólki.

Notandinn ætti að athuga með slík viðbrögð og hætta notkun vörunnar ef einhver viðbrögð koma fram.

Vörumerking

Lestu Geymslus WEEE (raf- og rafeindabúnaðarúrgangur) Varan
leiðbeinin kilyrði inniheldur rafmagns- og rafeindaíhluti og má ekki farga
gar henni með venjulegri sorphirðu. Vinsamlegast kynntu
áður þér staðbundnar tilskipanir um förgun raf- og
nota: rafeindabúnaðar.



Skýring við aðrar merkingar:



2420010



ÁÁÁÁ-MM

Merki framleiðanda

Líkan

CE-merki

Mfg. Ár - mánuður

Athuga

Athugið höfuðljóskerið fyrir notkun. Ef hún er gölluð skal farga henni eins og lýst er hér fyrir neðan og setja nýtt aðalljósker í staðinn. Ekki er hægt að skipta um neina hluta í þessu aðalljóskeri eða skipta um þá. Ef einhver hluti lyfsins er talinn óhæfur til notkunar skal farga því öllu lyfinu.

Geymsla

Skyggni skal geyma við hitastig við hærri hita en 5°C og lægri hita en 40°C, RH undir 90% og halda fjarri leysum, leysigufum eða ætandi efnum, þar sem slíkt getur dregið verulega úr virkni aðalljóskersins.

Hámarks líftími vöru er **3 ár**. Mismunandi þættir geta valdið versnun sem getur leitt til styttri líftíma.

Þrif og sóttreinsun


Þetta höfuð lampi er hægt að þurrka hreint með rökum klút. Ekki nota þvottaefni sem geta skaðað vöruna.

Nafn framleiðanda: **Otto Schachner nordic**.

Heimilisfang: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Denmark.

ESB-samræmisýfirlýsingu má finna: www.osnordic.dk.

Viðvörðun!

- Athugaðu afköst áður en varan er notuð. 
- Lyfið inniheldur litla hluti sem geta valdið hættu á köfnun. Ekki fyrir börn yngri en 5 ára.
- Þessi aðalljósker innihalda rafhlöður og rafíhluti sem geta valdið íkviknun í eldfimu eða sprengifimu andrúmslofti. Notið ekki í umhverfi þar sem neistar geta valdið eldsvoða eða sprengingu. Misnotkun getur leitt til meiðsla eða dauða.

CZ - NÁVOD K OBSLUZE

Čelová svítilna s nastavitelnou gumičkou.

Funkce indikace mapy



Základní režim osvětlení:

Jemným stisknutím konvenčního spínače přepnete postupně 6 pracovních režimů. Stisknutím a podržením spínače po dobu 3 sekund při jakémkoli rychlostním stupni světlo vypnete.



Režim snímání

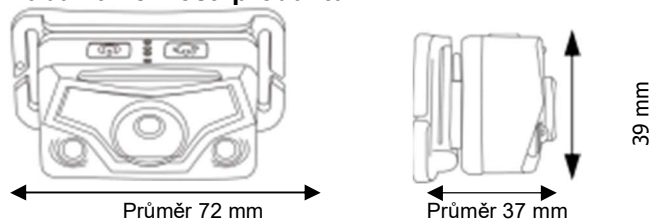
Jemným stisknutím indukčního spínače přepnete postupně dva režimy. Stisknutím a podržením spínače po dobu 3 sekund při jakémkoli rychlostním stupni světlo vypnete.



Na schématu indikátoru nabíjení

	První kapka – Zbývajících 25 % výkonu (250 mA)
	Druhá kapka - - Zbývajících 50 % výkonu (500 mA)
	Třetí kapka - - - Zbývajících 75 % výkonu (750 mA)
	Čtvrtá kapka - - - - 100% výkon s dokončeným nabíjením (100 mA)

Tabulka velikostí produktu



Scénář použití

Vhodné pro

1. provozní osvětlení (např. pro montáž na přílbu)
2. osvětlení venkovních sportů (např. pro noční běhání)
3. nouzové situace při živelných pohromách (např. při požáru)

Čtyři hlavní funkce

1. Vzhled: Čelovka OS se vyznačuje vysokým jasnem, kompaktním vzhledem, pohodlným nošením, dobíjením, vodotěsností IPX5 a tak dále.
2. Zapnuto/vypnuto: Hlava OSAMP má funkce konvenčního zapnutí/vypnutí a zapnutí/vypnutí indukce. Zákazníci v různých scénářích si mohou vybrat režim ovládnutí zapnutí/vypnutí podle svých zvyklostí při používání.
3. Dobíjecí baterie: Vestavěná dobíjecí lithiová baterie 1000 mA s odpovídajícími kontrolkami pro připomenutí nízkého výkonu, nabíjení a dokončení nabíjení. Pro nabíjení je podporována USB nabíječka, 5V přenosný zdroj energie a USB nabíječka do auta, což vám umožní normálně obsluhovat a používat v různých scénářích.
4. Použitelné scény: Široce použitelné pro osvětlení pracovních, venkovních sportů, nouzových situací při přírodních katastrofách a dalších místech, má malou velikost, snadno se přenáší a je dobrým pomocníkem pro domácí cestování a nouzové situace.

Upozornění:

1. Výrobek nerozebírejte.
2. Čelovka s operačním systémem by měla být nabíjena standardním mobilním telefonem nebo 5V zdrojem. Jakákoli nestandardní nabíječka může ovlivnit životnost baterie a dokonce způsobit bezpečnostní nehody.
3. Doba nabíjení produktu je přibližně 3-4 hodiny. Po nabití odpojte nabíjecí zdroj, abyste předešli zbytečným nehodám.
4. Při nabíjení uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.
5. Tento výrobek je vyroben z voděodolného materiálu IPX5, který je snadno odolný vůči dešti nebo stříkající vodě, ale nesmí být namočený ve vodě.

Detailní popis:

1. Žárovka je použita s XPG a COB, které mají nízkou spotřebu energie a dlouhou životnost.

2. Těsnící konstrukce je odolná proti vodě, dešťové vodě/stříkající vodě a nelze ji namočit do vody.
3. Infračervený indukční režim může snadno ovládat kolísání světla.
4. 100% jas XPG je pro maximální viditelnou vzdálenost 300 stop, zatímco jas XPG 50% je pro maximální viditelnou vzdálenost 150 podávaných.
5. Univerzální nabíjecí otvor Android mini USB lze použít pro USB nabíječku, 5V přenosný zdroj napájení a USB nabíječku do auta.
6. Má maximální nastavitelný úhel 90o.

Technické parametry

Typ baterie:	Vestavěná dobíjecí lithiová baterie	Korálky:	XPG + COB
Kapacita baterie:	1000 mA	Doba nabíjení:	4 h
Nabíjecí napětí/proud:	5V/500 mA	Doba vybití:	4-6 H (XPG bílá 100%)
LPW:	300 LM (všechny jasné)	Příslušenství:	Uživatelská příručka k USB kabelu
Vstupní výkon:	5W	Váha netto:	Přibližně 80 g
Vodotěsný:	IPX5	Velikost	72*37*39 mm

Použití této čelovky

Čelovku lze používat společně s přilbou v nebezpečném pracovním prostředí, pokud je přilba vybavena vhodnými sponami pro připevnění čelovky svítilny k přilbě (např. OS HelmIQ). Čelovka nenabízí žádnou jinou ochranu než to, že svítí.

Obecné pokyny

Materiály použité při konstrukci tohoto výrobku jsou bezpečné. Části, které mohou přijít do styku s pokožkou nositele, mohou u citlivých osob způsobit alergickou reakci.

Uživatel by měl zkontrolovat jakoukoli takovou reakci a přestat používat přípravek, pokud je pozorována jakákoli reakce.

Značení výrobků

Přečtěte si podmínky pokyny skladování před používáním:

WEEE (Odpad z elektrických a elektronických zařízení) Výrobek obsahuje elektrické a elektronické součástky a nesmí být likvidován pomocí standardního sběru odpadu. Prostudujte si prosím místní směrnice pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení.



Vysvětlivky k dalšímu označení:



2420010



YYYY-MM

Logo výrobce

Model

CE

Mfg. Rok-měsíc

Kontrolovat

Před použitím zkontrolujte čelovku. Pokud je vadný, měli byste jej zlikvidovat, jak je popsáno níže, a vyměnit jej za novou čelovku. Žádné díly na této čelovce nejsou vyměnitelné nebo zaměnitelné. Pokud je jakákoli část výrobku považována za nevhodnou k použití, měl by být celý výrobek zlikvidován.

Skladování

Hledí by mělo být skladováno při teplotě nad 5 °C a pod 40 °C, relativní vlhkosti pod 90 % a mělo by být chráněno před únikem rozpouštědel nebo výparů rozpouštědel nebo jakýchkoli korozivních materiálů, protože mohou vážně snížit funkčnost čelovky.

Maximální životnost produktu je **3 roky**. Různé faktory mohou způsobit zhoršení, které může vést ke kratší životnosti.

Čištění a dezinfekce

Tuto čelovku lze otřít vlhkým hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky, které by mohly výrobek poškodit.

Název výrobce: **otto schachner nordic**.

Adresa: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Dánsko.

EU prohlášení o shodě lze nalézt: www.osnordic.dk.

Varování!

- Před použitím tohoto produktu zkontrolujte výkon.
- Tento výrobek obsahuje malé části, které mohou představovat nebezpečí udušení. Není určeno pro děti do 5 let.
- Tyto čelovky obsahují baterie a elektrické součásti, které mohou způsobit vznícení v hořlavém nebo výbušném prostředí. Nepoužívejte v prostředí, kde by jiskry mohly způsobit požár nebo výbuch. Nesprávné použití může mít za následek zranění nebo smrt.



EE - KASUTUSJUHEND

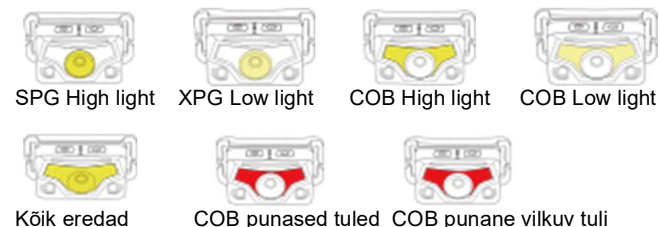
Reguleeritava elastse ribaga pealamp.

Funktsiooni näitav kaart



Põhiline valgustusrežiim:

Vajutage tavalist lülitit õrnalt, et vahetada omakorda 6 töörežiimi. Valguse väljalülitamiseks vajutage ja hoidke lülitit 3 sekundit mis tahes käigul all.



Sensori režiim

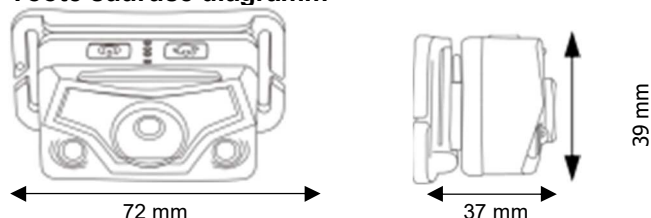
Vajutage õrnalt induktsioonilülitit, et vahetada kaks režiimi kordamööda. Valguse väljalülitamiseks vajutage ja hoidke lülitit 3 sekundit mis tahes käigul all.



Laadimise indikaatordiagrammil

	<p>Esimene tilk - Ülejäanud 25% võimsus (250mA)</p> <p>Teine tilk -- Ülejäanud 50% võimsus (500mA)</p> <p>Kolmas tilk --- Ülejäanud 75% võimsus (750mA)</p> <p>Neljas tilk ---- 100% võimsus koos laadimisega (100mA)</p>
--	---

Toote suuruse diagramm



Kasutamise stsenaarium

Sobib

1. töövalgustus (nt kiivri paigaldamiseks)
2. spordi valgustamine õues (nt öösel sõrkimiseks)
3. loodusõnnetuste hädaolukord (nt tulekahju korral)

Neli peamist omadust

1. Välimus: OS-esilaternal on kõrge heledus, kompaktne välimus, mugav kandmine, laetavus, IPX5 veekindlus ja nii edasi.
2. On/off: OS-esilaternal on konventinaalsed sisse-/välja- ja induktsiooni sisse-/väljalülitamise funktsioonid. Erinevate stsenaariumide korral saavad kliendid valida sisse- ja väljalülitamise juhtimisrežiimi vastavalt oma kasutusharjumustele.
3. Laetav aku: sisseehitatud 1000 mA laetav liitiumaku koos vastavate märgutuledega, mis tuletavad meelde väikest võimsust, laadimist ja laadimise lõpetamist. Laadimiseks on toetatud USB-laadija, 5V kaasaskantav toiteallikas ja USB-autolaadija, mis võimaldab teil erinevate stsenaariumide korral tavapäraselt hargeldada ja kasutada.
4. Kohaldatavad stseenid: Laialdaselt kasutatav töö, välitingimustes sportimise, loodusõnnetuste hädaolukorra ja muude kohtade valgustamiseks, see on väike, hõlpsasti kaasaskantav ja hea abimees kodus reisimiseks ja hädaolukordadeks.

Ettevaatusabinõud:

1. Ärge võtke toodet lahti.
2. OS-esilaternal tuleks laadida tavalise mobiiltelefoni või 5V toiteallikaga. Iga mittestandardne laadija võib mõjutada aku kasutusiga ja põhjustada isegi ohutusõnnetusi.
3. Toote laadimisaeg on umbes 3-4 tundi. Pärast laadimist eemaldage tarbetute õnnetuste vältimiseks laadimistoide.
4. Hoida laadimise ajal eemal tuleohtlikest materjalidest.
5. See toode on valmistatud IPX5 veekindlast materjalist, mis on kergesti vastupidav vihmale või pihustitele, kuid mida ei tohi vees leotada.

Üksikasjalik kirjeldus:

1. Pirn on vastu võetud XPG ja COB-ga, millel on madal energiatarve ja pikk kasutusiga.
2. Tihenduskonstruktsioon on IPX5 vastupidav veele, vihmaveele/priismetele ja seda ei saa vees leotada.

- Infrapuna induktioonirežiim saab hõlpsasti kontrollida valguse kõikumist.
- XPG 100% heledus on maksimaalne nähtav kaugus 300 jalga, samas kui XPG 50% heledus on maksimaalse nähtava kauguse jaoks 150 söötu.
- Universaalset Android mini USB laadimisava saab kasutada USB-laadija, 5V kaasaskantava toiteallika ja auto USB-laadija jaoks.
- Selle maksimaalne reguleeritav nurk on 90°.

Tehnilised parameetrid

Aku tüüp:	Sisseehitatud laetav liitiumaku	Helmed:	XPG + COB
Aku maht:	1000 mA	Laadimisaeg:	4 tundi
Laadimispinge / vool:	5V/500 mA	Tühjenemise aeg:	4-6 H (XPG valge 100%)
LPW:	300 LM (kõik heledad)	Tarvikud:	USB-kaabli kasutusjuhend
Sisendvõimsus:	5W	Netokaal:	80 g
Veekindel:	IPX5	Suurus	72*37*39 mm

Selle esilaterna kasutamine

Esilaternat saab ohtlikus töökeskkonnas kasutada koos kiivriga, kui kiivril on asjakohased klambrid laterna peapaela kinnitamiseks kiivri külge (nt OS HelmiQ). Esilatern ei paku muud kaitset kui valguse andmine.

Üldised juhised

Selle toote konstrueerimisel kasutatud materjalid on ohutud. Osad, mis võivad kokku puutuda kandja nahaga, võivad vastuvõtlikel inimestel põhjustada allergilist reaktsiooni.

Kasutaja peab kontrollima mis tahes sellist reaktsiooni ja lõpetama ravimi kasutamise, kui täheldatakse reaktsiooni.

Toote märgistamine

Lugege Säilitamise juhiseid tingimused Enne kasutamist

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed Toode sisaldab elektrilisi ja elektroonilisi komponente ning seda ei tohi kõrvaldada standardse prügiveoga. Palun tutvuge kohalike elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise direktiividega.



Muu märgistuse selgitus:

workLife os

2420010



AAAA-MM

Tootja logo

Mudel

CE-märgis

Mfg. Aasta-kuu

Kontrollima

Enne kasutamist kontrollige esilaternat. Kui see on defektne, peaksite selle allpool kirjeldatud viisil ära viskama ja asendama uue esilaternaga. Ükski selle esilaterna osa ei ole vahetatav ega vahetatav. Kui mõni toote osa tunnistatakse kasutuskõlbmatuks, tuleb kogu toode ära visata.

Ladustamine

Visiiri tuleks hoida temperatuuril üle 5 °C ja alla 40 °C, suhteline õhuniiskus alla 90% ning hoida eemal lahustitest, lahustiaurudest või söövitavatest materjalidest, kuna need võivad oluliselt vähendada esilaterna funktsionaalsust.

Toote maksimaalne eluiga on **3 aastat**. Halvenemist võivad põhjustada erinevad tegurid, mis võivad põhjustada lühemat eluiga.

Puhastamine ja desinfitseerimine

Seda esilaternat saab niiske lapiga puhtaks pühkida. Ärge kasutage pesuvahendeid, mis võivad toodet kahjustada.

Tootja nimi: **otto schachner nordic**.

Aadress: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Taani.

ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.osnordic.dk.

Hoiatus!

- Enne selle toote kasutamist kontrollige toimivust.
- See toode sisaldab väikseid osi, mis võivad põhjustada lämbumisohtu. Mitte alla 5-aastastele lastele.
- Need esilaternad sisaldavad patareisid ja elektrilisi komponente, mis võivad tule- või plahvatusohtlikus keskkonnas süttida. Ärge kasutage keskkondades, kus sädemed võivad põhjustada tulekahju või plahvatuse. Väärkasutus võib põhjustada vigastusi või surma.



Priekinis žibintas su reguliuojama elastine juostele.**Funkciją rodanti žemėlapio funkcija****Pagrindinis apšvietimo režimas:**

Švelniai paspauskite įprastą jungiklį, kad paeiliui perjungtumėte 6 darbo režimus. Paspauskite ir palaikykite jungiklį 3 sekundes bet kuria pavara, kad išjungtumėte šviesą.



SPG didelio apšvietimo XPG silpno apšvietimo COB Didelio apšvietimo COB Silpnas apšvietimas



Visi ryškūs COB raudonos šviesos COB raudona mirksi lemputė

Jutimo režimas

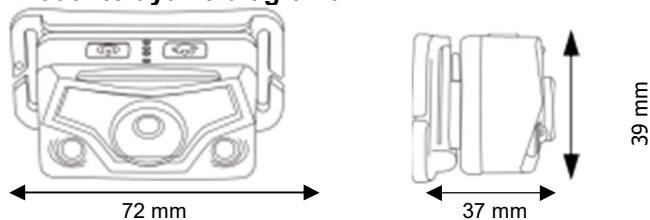
Švelniai paspauskite indukcinį jungiklį, kad perjungtumėte du režimus paeiliui. Paspauskite ir palaikykite jungiklį 3 sekundes bet kuria pavara, kad išjungtumėte šviesą.



XPG didelio apšvietimo COB Didelis apšvietimas

Įkrovimo indikatoriaus diagramoje

	Pirmasis lašas – Likusi 25% galia (250mA)
	Antrasis lašas - - Likusi 50% galia (500mA)
	Trečiasis lašas - - - Likusi 75% galia (750mA)
	Ketvirtasis lašas - - - - 100% galia su įkrovimu (100mA)

Produkto dydžio diagrama**Naudojimo scenarijus**

Tinka

1. darbinis apšvietimas (pvz., šalmo montavimui)
2. sporto šakų lauke apšvietimas (pvz., bėgiojimas naktį)
3. stichinių nelaimių ekstremalioji situacija (pvz., gaisro atveju)

Ketrios pagrindinės funkcijos

1. Išvaizda: OS priekinis žibintas pasižymi dideliu ryškumu, kompaktiška išvaizda, patogiu dėvėjimu, įkraunamumu, IPX5 atsparumu vandeniui ir pan.
2. Įjungimas / išjungimas: OS priekinis žibintas turi inventines įjungimo / išjungimo ir indukcijos įjungimo / išjungimo funkcijas. Klientai skirtingais scenarijais gali pasirinkti įjungimo / išjungimo valdymo režimą pagal savo naudojimo įpročius.
3. Įkraunama baterija: Įmontuota 1000 mA įkraunama ličio baterija su atitinkamomis indikatoriaus lemputėmis, primenančiomis apie mažą galią, įkrovimą ir įkrovimo užbaigimą. USB įkroviklis, 5 V nešiojamas maitinimo šaltinis ir automobilinis USB įkroviklis yra palaikomi įkrovimui, todėl galite normaliai naudoti įvairiais atvejais.
4. Taikomos scenos: Plačiai pritaikomas darbo, lauko sporto, stichinių nelaimių ir kitų vietų apšvietimui, jis yra mažo dydžio, lengvai nešiojamas ir geras pagalbininkas keliaujant namo ir ekstremalioji situacijomis.

Perspėjimai:

1. Neišardykite gaminio.
2. OS priekinis žibintas turi būti įkrautas standartiniu mobiliuoju telefonu arba 5 V maitinimo šaltiniu. Bet koks nestandartinis įkroviklis gali turėti įtakos akumuliatoriaus tarnavimo laikui ir netgi sukelti saugos avarijas.
3. Produkto įkrovimo laikas yra apie 3-4 valandas. Po įkrovimo išimkite įkrovimo maitinimo šaltinį, kad išvengtumėte nereikalingų nelaimingų atsitikimų.
4. Kraunant laikykite atokiau nuo degių medžiagų.
5. Šis produktas pagamintas iš vandeniui atsparios IPX5 medžiagos, kuri yra lengvai atspari lietuvi ar purlams, tačiau neturi būti mirkoma vandenyje.

Išsamus aprašymas:

1. Lemputė priimta su XPG ir COB, kurie turi mažą energijos suvartojimą ir ilgą tarnavimo laiką.
2. Sandarinimo konstrukcija yra IPX5 atspari vandeniui, lietaus vandeniui / purlams ir negali būti mirkoma vandenyje.
3. Infraraudonųjų spindulių indukcinės šildymo režimas gali lengvai valdyti šviesos svyravimus.
4. XPG 100 % ryškumas skirtas maksimaliam 300 pėdų matomam atstumui, o XPG 50 % ryškumas skirtas maksimaliam 150 informacijos santraukos matomam atstumui.
5. Universalią Android mini USB įkrovimo angą galima naudoti USB įkrovikliui, 5 V nešiojamam maitinimo šaltiniui ir automobiliniam USB įkrovikliui.
6. Jo maksimalus reguliuojamas kampas yra 90°.

Techniniai parametrai

Baterijos tipas:	Integruota įkraunama ličio baterija	Karoliukai:	XPG + COB
Baterijos talpa:	1000 mAh	Įkrovimo laikas:	4 val.
Įkrovimo įtampa / srovė:	5V/500 mA	Iškrovimo laikas:	4-6 H (XPG balta 100%)
LPW:	300 LM (visi šviesūs)	Priedai:	USB kabelio vartotojo vadovas
Įėjimo galia:	5W	Grynasis svoris:	80 g
Vandeniui:	IPX5	Dydis	72*37*39 mm

Naudojant šį priekinį žibintą

Priekinis žibintas gali būti naudojamas kartu su šalmu pavojingoje darbo aplinkoje, jei šalmas turi atitinkamus spausdintus žibinto galvos juostai pritvirtinti prie šalmo (pvz., "OS HelmIQ"). Priekinis žibintas nesuteikia jokios apsaugos, išskyrus šviesos suteikimą.

Bendrosios instrukcijos

Medžiagos, naudojamos gaminant šį gaminį, yra saugios. Dalys, kurios gali liestis su naudotojo oda, gali sukelti alerginę reakciją jautriems žmonėms. Naudojant turėtų patikrinti, ar nėra tokios reakcijos, ir nutraukti produkto naudojimą, jei pastebima kokia nors reakcija.

Produkto ženklavimas

Perskaitykite Laikymo sąlygas EEIA (elektros ir elektroninės įrangos atliekos) Gaminyje yra elektrinių ir elektroninių komponentų, todėl jo negalima išmesti naudojant standartinę atliekų surinkimą. Prašome perskaityti vietines elektros ir elektroninės įrangos šalinimo direktyvas.

naudoti:



Kito ženklavimo paaiškinimas:

workLife os

2420010



MMMM

Gamintojo logotipas

Modelis

CE

Mfg. Metai-mėnuo

Patikrinti

Prieš naudojimą patikrinkite priekinį žibintą. Jei jis sugedęs, jį reikia išmesti, kaip aprašyta toliau, ir pakeisti nauju priekiniu žibintu. Jokios šio priekinio žibinto dalys negali būti keičiamos ar keičiamos. Jei kuri nors produkto dalis laikoma netinkama vartoti, visą produktą reikia išmesti.

Sandėliavimas

Skydelis turi būti laikomas aukštesnėje kaip 5 °C temperatūroje ir žemesnėje kaip 40 °C, RH žemesnėje kaip 90 % temperatūroje ir laikomas atokiau nuo tirpiklių, tirpiklio garų ar bet kokių korozinių medžiagų, nes jos gali labai sumažinti priekinio žibinto funkcionalumą. Maksimalus produkto tarnavimo laikas yra **3 metai**. Įvairūs veiksniai gali sukelti pablogėjimą, dėl kurio gali sutrumpėti tarnavimo laikas.

Valymas ir dezinfekavimas

Šią priekinę lempą galima švariai nušluostyti drėgnu skudurėliu. Nenaudokite ploviklių, kurie gali pakenkti produktui.

Gamintojo pavadinimas: **otto schachner nordic**.

Adresas: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Danija.

ES atitikties deklaraciją galima rasti www.osnordic.dk.

Įspėjimas!

- Prieš naudodami šį gaminį, patikrinkite našumą.
- Šiame gaminyje yra mažų dalių, kurios gali kelti pavojų užspringti. Ne jaunesniems kaip 5 metų vaikams.
- Šiuose priekiniuose žibintuose yra baterijų ir elektrinių komponentų, kurie gali sukelti užsidegimą degioje arba sprogioje aplinkoje. Nenaudokite aplinkoje, kur kibirkštys gali sukelti gaisrą ar sprogią. Netinkamas naudojimas gali baigtis sužalojimu ar mirtimi.



LT - LIETOTĀJA INSTRUKCIJAS

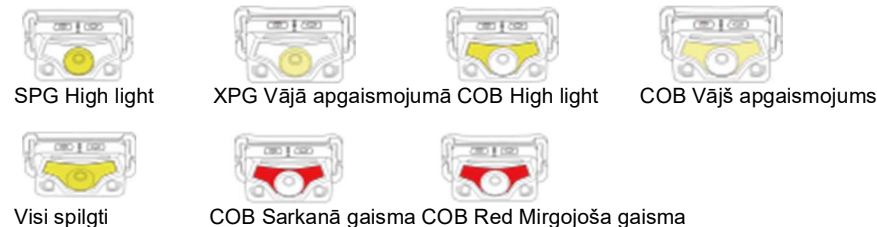
Galvas lukturis ar regulējamu elastīgo joslu.

Funkcija, kas norāda karti



Pamata apgaismojuma režīms:

Viegli piespiediet parasto slēdzi, lai pēc kārtas pārslēgtu 6 darba režīmus. Nospiediet un turiet slēdzi 3 sekundes jebkurā pārnesumā, lai izslēgtu gaismu.



Sensora režīms

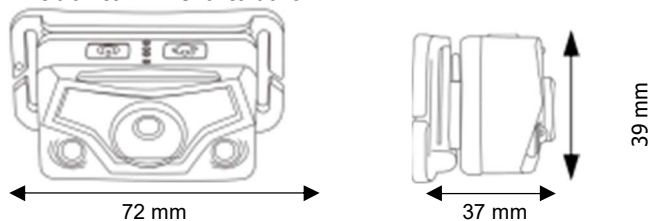
Viegli nospiediet indukcijas slēdzi, lai pēc kārtas pārslēgtu divus režīmus. Nospiediet un turiet slēdzi 3 sekundes jebkurā pārnesumā, lai izslēgtu gaismu.



Uzlādes indikatora diagrammā

	<p>Pirmais piliens – Atlikušie 25% jauda (250mA)</p> <p>Otrais piliens - - Atlikušie 50% jauda (500mA)</p> <p>Trešais piliens - - - Atlikušie 75% jauda (750mA)</p> <p>Ceturtais piliens - - - - 100% jauda ar pabeigtu uzlādi (100mA)</p>
--	--

Produktu izmēru tabula



Lietošanas scenārijs

Piemērots

1. ekspluatācijas apgaismojums (piemēram, ķiveres uzstādīšanai);
2. āra sporta veidu apgaismojums (piemēram, skriešanai naktī)
3. dabas katastrofu ārkārtas situācija (piemēram, ugunsgrēka gadījumā);

Četras galvenās funkcijas

1. Izskats: OS galvenajam lukturim ir augsts spilgtums, kompakts izskats, ērta valkāšana, uzlādējamība, IPX5 ūdensnecaurlaidība un tā tālāk.
2. Ieslēgšana/izslēgšana: OS galvenajam lukturim ir konventa ieslēgšanas/izslēgšanas un indukcijas ieslēgšanas/izslēgšanas funkcijas. Klienti dažādos scenārijos var izvēlēties ieslēgšanas/izslēgšanas kontroles režīmu atbilstoši saviem lietošanas paradumiem.
3. Uzlādējams akumulators: Iebūvēts 1000 mA uzlādējams litija akumulators ar atbilstošām indikatora gaismām, lai atgādinātu par mazu jaudu, uzlādi un uzlādes pabeigšanu. Uzlādei tiek atbilstīgi USB lādētājs, 5V portatīvais barošanas avots un USB automašīnas lādētājs, kas ļauj uzlādēt un normāli lietot dažādos scenārijos.
4. Piemērojamās ainas: Plaši piemērots darba, āra sporta, dabas katastrofu avārijas un citu vietu apgaismojumam, tas ir maza izmēra, viegli pārvadājams un labs palīgs mājas ceļojumiem un ārkārtas situācijām.

Brīdinājumi:

1. Neizjauciet produktu.
2. OS galvenajam lukturim jābūt uzlādētam ar standarta mobilo tālruni vai 5V barošanas avotu. Jebkurš nestandarta lādētājs var ietekmēt akumulatora kalpošanas laiku un pat izraisīt drošības negadījumus.
3. Produkta uzlādes laiks ir apmēram 3-4 stundas. Pēc uzlādes, lūdzu, noņemiet uzlādes barošanas avotu, lai izvairītos no nevajadzīgiem negadījumiem.
4. Uzlādes laikā sargāt no viegli uzliesmojošiem materiāliem.
5. Šis produkts ir izgatavots no IPX5 ūdensnecaurlaidīga materiāla, kas ir viegli izturīgs pret lietu vai izsmidzināšanu, bet nav iemērc ūdenī.

Detalizēts apraksts:

1. Spuldze ir pieņemta ar XPG un COB, kuriem ir zems enerģijas patēriņš un ilgs kalpošanas laiks.

- Blīvējuma konstrukcija ir IPX5 izturīga pret ūdeni, lietus ūdeni / šļakatām, un to nevar iemērc ūdenī.
- Infrasarkanās indukcijas režīms var viegli kontrolēt gaismas svārstības.
- XPG 100% spilgtums ir paredzēts maksimālajam redzamajam attālumam 300 pēdas, savukārt XPG 50% spilgtums ir paredzēts maksimālajam redzamajam attālumam 150 plūsmas.
- Universālo Android mini USB uzlādes caurumu var izmantot USB lādētājam, 5V portatīvajam barošanas avotam un automašīnas USB lādētājam.
- Tā maksimālais regulējams leņķis ir 90o.

Tehniskie parametri

Akumulatora tips:	Iebūvēts uzlādējams litija akumulators	Krelles:	XPG + COB
Akumulatora ietilpība:	1000 mA	Uzlādes laiks:	4 h
Uzlādes spriegums / strāva:	5V/500 mA	Izlādes laiks:	4-6 H (XPG balts 100%)
LPW:	300 LM (Viss spilgts)	Piederumi:	USB kabeļa lietotāja rokasgrāmata
Ieejas jauda:	5W	Tīrsvars:	80 G
Ūdensizturīgs:	IPX5	Lielums	72*37*39 mm

Izmantojot šo galvas lukturi

Galveno lukturi var izmantot kopā ar ķiveri bīstamā darba vidē, ja ķiveri ir atbilstošas skavas, lai piestiprinātu luktura galvas saiti pie ķiveres (piemēram, OS HelmiQ). Galvenais lukturis nenodrošina nekādu citu aizsardzību, kā vien gaismas iedegšanu.

Vispārīgi norādījumi

Šī produkta būvniecībā izmantotie materiāli ir droši. Daļas, kas var nonākt saskarē ar lietotāja ādu, jutīgiem cilvēkiem var izraisīt alerģisku reakciju. Lietotājam jāpārbauda, vai nav šādas reakcijas, un jāpārtrauc produkta lietošana, ja tiek novērota kāda reakcija.

Produkta marķējums

Izlasiet Uzglabāšanas EEIA (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi) instrukcij as nosacījums Izstrādājums satur elektriskas un elektroniskas sastāvdaļas, un to nedrīkst izmest, izmantojot standarta atkritumu savākšanu. Lūdzu, iepazīstieties ar vietējām direktīvām par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu.



Cita marķējuma skaidrojums:

workLife os

2420010



GGGG-MM

Ražotāja logotips

Modelis

CE

Mfg. Gads-mēnesis

Pārbaudīt

Pirms lietošanas pārbaudiet galvas lukturi. Ja tas ir bojāts, tas jāiznīcina, kā aprakstīts tālāk, un jāaizstāj ar jaunu galveno lukturi. Neviena šī galvenā luktura daļa nav nomaināma vai maināma. Ja kāda produkta daļa tiek uzskatīta par nederīgu lietošanai, tad viss produkts jāiznīcina.

Uzglabāšanas

Vizieris jāuzglabā temperatūrā virs 5 °C un zem 40 °C, RH zem 90 % un jāargā no šķīdinātājiem, šķīdinātāja tvaikiem vai jebkādiem kodīgiem materiāliem, jo tie var nopietni samazināt galvas lampas funkcionalitāti.

Maksimālais produkta kalpošanas laiks ir **3 gadi**. Bojāšanos var izraisīt dažādi faktori, kas var izraisīt tsāku kalpošanas laiku.

Tīrīšana un dezinfekcija

Šo galvas lampu var noslaucīt ar mitru drānu. Nelietojiet mazgāšanas līdzekļus, kas var kaitēt produktam.

Ražotāja nosaukums: **otto schachner nordic**.

Adrese: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Dānija.

ES atbilstības deklarāciju var atrast: www.osnordic.dk.

Brīdinājums!

- Pirms šī produkta lietošanas pārbaudiet veiktspēju.
- Šis produkts satur sīkas detaļas, kas var radīt nosmakšanas risku. Nav paredzēts bērniem līdz 5 gadu vecumam.
- Šie galvenie lukturi satur baterijas un elektriskas sastāvdaļas, kas var izraisīt aizdegšanos uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē. Nelietot vidēs, kur dzirksteles var izraisīt ugunsgrēku vai eksploziju. Nepareiza lietošana var izraisīt ievainojumus vai nāvi.



Safety Visors for Helmet, HelmIQ

Art. 2420001, Visor, Clear PC
Art. 2420002, Visor, Grey PC

CE Cat. II
EN ISO 16321-1:2022



1 CLEAR VISOR
INCLUDES MOUNTING HARDWARE

1 TINTED VISOR
INCLUDES MOUNTING HARDWARE

FIG.1

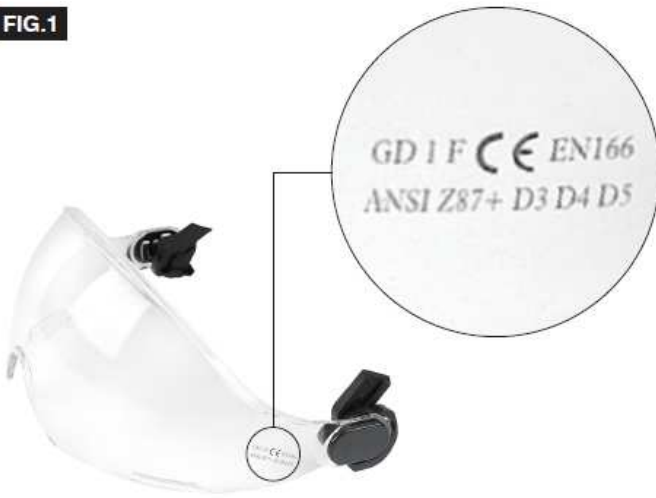


FIG.2

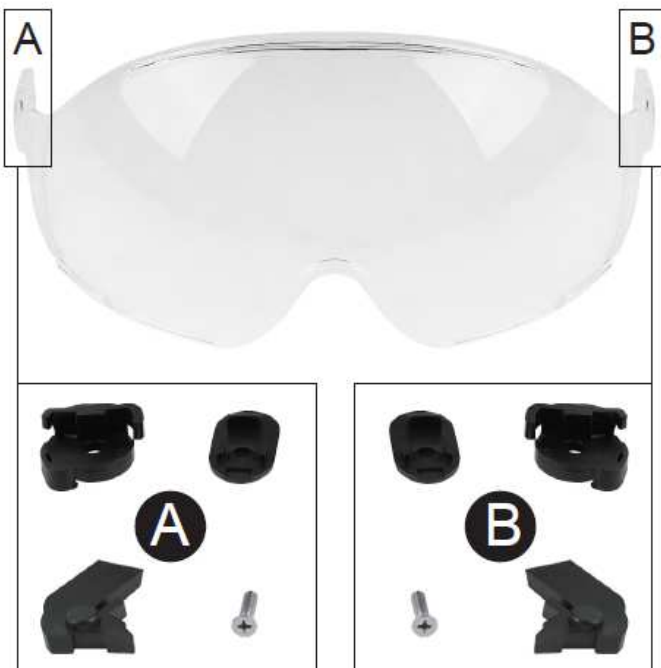


FIG.3

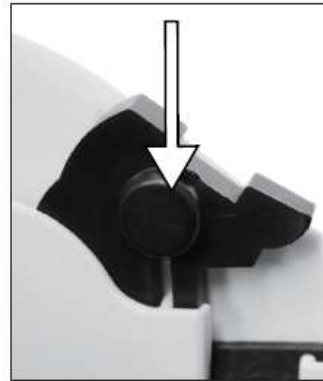


FIG.4

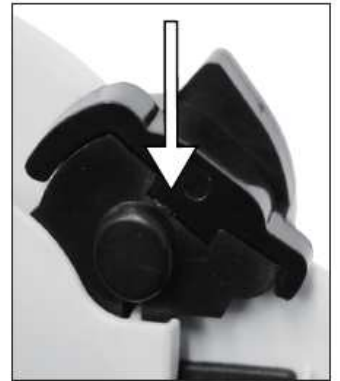


FIG.5

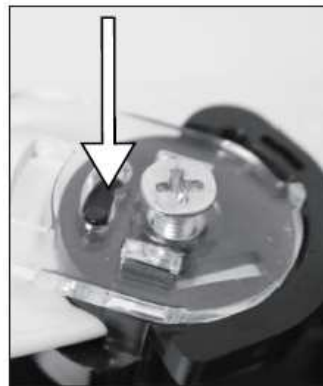
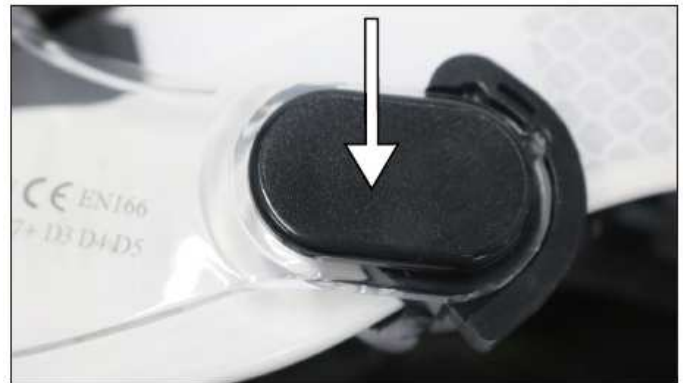


FIG.6



Film must be removed from the front of the visor before use.

1. Insert Group A and Group B brackets into the slots on the helmet as shown (Fig.3). NOTE: Make sure each bracket is installed on the correct side of the helmet (Fig. 2). They are not interchangeable.
2. Press down until the Support Brackets snap into place (Fig. 4) NOTE: The brass insert should align with hole in the Safety Helmet. Make sure this is the case on both sides.
3. Align the visor locating holes with the holes in the Safety Helmet (Fig. 5).
4. Tighten the screws through the pilot holes as shown until there is no visible gap between the screws and the visor (Fig. 5). Do not overtighten.
5. Finally install the accessories of the protective cover on both sides (Fig. 6).
6. Slide the Visor up and down to ensure it stays securely in both positions.

GB - USER INSTRUCTIONS

Visors for HelmlQ: Clear (2420001) or Grey (2420002)

This polycarbonate eye protector satisfies the requirements of the Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425 and has been manufactured in accordance with the Requirements of harmonised standard EN ISO 16321-1:2022 Eye and face protection for occupational use.

Using this Visor

This visor meets the minimum requirements for eye protectors against EN ISO 16321-1:2022.

- Article 2420001: This Visor is fitted with **non-UV filtering** PC lens
 - Article 2420002: This Visor is fitted with **UV filtering** PC lens. The filtering performance code letter is UL and the scale number is 2.
- Both filters protect against high-speed particulate and reach the impact level C.

These protectors are appropriate for the head form 1-M.

General Instructions

The visor is for use attached to a helmet, and the applicable helmet model is Worklife HelmlQ.

The visors can be worn all day in a normal working environment and this pair of visors should only be used at room temperature.

This product is not supplied with any accessories.

It is advised that you keep this visor in its protective bag or box when not in use.

It is advised that this visor should not be worn over prescription frames, as there is the possibility that impact may be transmitted to the prescription frame and thus create a hazard for the wearer.

The materials used in the constructing of this product are safe. Parts that may come into contact with wearer's skin could cause allergic reaction by susceptible people.

The user should check for any such reaction and cease use of product if any reaction is observed.

Warning

Visors that have been subject to impact shall not be used and shall be discarded and replaced.

This visor offers no protection against infrared radiation and thus should not be used as primary protection in environments where dangerous levels of infrared radiation are present, for example where welding operations are carried out or the casting of molten metal.

If the impact letter is not followed by the letter T, then the eye protector shall be used against high-speed particles at room temperature.

If the impact level symbols are not equal on both the lens/filter and the frame, then it is the lower level that shall be assigned to the complete protector.

The protections corresponding to the code numbers/letter 7, 9, CH are provided by the complete protector only if the respective symbols are equal on both the lens and the frame.

Product Marking

The product has markings on the frame, which represent the performance of the product and suitable field of use.

Marking on the frame:

Article 2420001 (clear): 2420001+HelmlQ+CE+16321+C+1-M

Article 2420002 (grey): 2420002+HelmlQ+CE+16321+ULC+1-M

Explanation of Marking



2420001 (2420002)

C (ULC)

CE

16321

1-M

YYYY-MM

Manufacturer Logo

Model

Code letter

CE marking

Standard Number

Head size

Mfg. Year-month

Check

You should always check with your supervisor or safety officer to get confirmation that the protection offered by the visors is adequate protection for your work environment.

Check these visors regularly for noticeable scratching, pitting or any other damage to the lens. Scratching, pitting, or other damage to the lens can seriously reduce the level of impact protection provided by the product. Such products should immediately be discarded and replaced. No parts on this visor are replaceable or interchangeable. If any part of the eyewear is deemed unfit for use, then the whole product should be discarded.

Storage

Visor should be stored at temp above 5°C and below 40°C, RH below 90% and kept away from solvents, or solvent vapours or any corrosive

materials, as these may seriously reduce the impact protection provided by the spectacle.

Maximum product life is **3 years**. Different factors can cause deterioration which can lead to shorter lifetime.

Cleaning and disinfection

This visor can be cleaned and disinfected with soap and warm water. This visor can be disinfected with any common household disinfectant. Whereas the lens is hard coated to provide a certain level of scratch resistance, they are not scratch proof, and it is recommended that wiping of lens be kept to a minimum and only done so with a soft nonabrasive cloth.

Manufacturer name: **otto schachner nordic**.

Address: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Denmark.

EU Declaration of Conformity can be found: www.osnordic.dk.

Notified Body

CCQS Certification Services Limited (NB 2834)

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland

DK • Brugervejledning

Visir til HelmlQ: Klar (2420001) eller Grå (2420002)

Dette øjenværn af polykarbonat opfylder kravene i forordningen om personligt beskyttelsesudstyr (EU) 2016/425 og er fremstillet i overensstemmelse med kravene i den harmoniserede standard EN ISO 16321-1:2022 Øjen- og ansigtsbeskyttelse til erhvervsmæssig brug.

Brug af dette visir

Dette visir opfylder minimumskravene til øjenværn i henhold til EN ISO 16321-1:2022.

- Art. 2420001: Dette visir er udstyret med ikke-UV-filtrerende PC-linse
- Art. 2420002: Dette visir er udstyret med UV-filtrerende PC-linse.

Kodebogstavet for filtreringsydelse er UL, og skalanummeret er 2.

Begge filtre beskytter mod særligt høj hastighed og når stødniveauet C. Disse øjenværn er passende til hovedformen 1-M.

Generelle instruktioner

Visiret er til brug fastgjort til en hjelm, og den gældende hjelmmodel er Worklife HelmlQ.

Visirerne kan bæres hele dagen i et normalt arbejdsmiljø, og disse visirer bør kun bruges ved stuetemperatur.

Dette produkt leveres ikke med noget tilbehør.

Det anbefales, at du opbevarer visiret i dets beskyttende taske eller æske, når det ikke er i brug.

Det tilrådes, at dette visir ikke bør bæres over receptpligtige stel, da der er mulighed for, at stød kan overføres til det receptpligtige stel og dermed udgøre en fare for brugeren.

De materialer, der er brugt i konstruktionen af dette produkt, er sikre.

Dele, der kan komme i kontakt med bærerens hud, kan forårsage allergisk reaktion hos særligt modtagelige personer.

Brugeren bør kontrollere for enhver sådan reaktion og ophøre med at bruge produktet, hvis der observeres en reaktion.

Advarsel

Visirer, der har været udsat for stød, må ikke anvendes og skal kasseres og udskiftes.

Dette visir giver ingen beskyttelse mod IR-stråling og bør derfor ikke bruges som primær beskyttelse i miljøer, hvor der er farlige niveauer af IR-stråling, for eksempel hvor der udføres svejseoperationer eller støbning af smeltet metal.

Hvis stødbogstavet ikke efterfølges af bogstavet T, skal øjenværnet anvendes mod højhastighedspartikler ved stuetemperatur.

Hvis anslagsniveausymbolerne ikke er ens på både linsen/filteret og rammen, er det det nederste niveau, der skal tildeles den komplette beskyttelse.

Beskyttelserne svarende til kodetallene/bogstavet 7, 9, CH leveres kun af den komplette beskyttelse, hvis de respektive symboler er ens på både linsen og rammen.

Produktmærkning

Produktet har markeringer på rammen, som repræsenterer produktets ydeevne og passende anvendelsesområde.

Mærkning på rammen:

Artikel 2420001 (klar): 2420001+HelmlQ+CE+16321+C+1-M

Artikel 2420002 (grå): 2420002+HelmlQ+CE+16321+ULC+1-M

Forklaring af Mærkning




2420001 (2420002)

C (ULC)

Producentlogo

Model

Kodebogstav

CE
16321
1-M
 AAAA-MM

CE-mærkning
Standard-nummer
Hovedstørrelse
Produktionsår-måned

Kontrol

Du bør altid tjekke med din overordnede eller sikkerhedsansvarlige og få bekræftet at beskyttelsen fra visiret er tilstrækkelig til dit arbejdsmiljø. Tjek disse visirer regelmæssigt for mærkbare ridser, huller eller andre skader på linsen. Ridser, huller eller andre skader på linsen kan i alvorlig grad reducere niveauet af beskyttelse mod stød, som produktet giver. Sådanne produkter bør straks kasseres og erstattes. Ingen dele på dette visir er udskiftelige. Hvis en del af visiret anses for uegnet til brug, skal hele produktet kasseres.

Opbevaring

Visiret skal opbevares ved temperaturer over 5°C og under 40°C, relativ luftfugtighed under 90%, og holdes væk fra opløsningsmidler eller opløsningsmiddeldampe eller andre ætsende materialer, da disse alvorligt kan reducere den stødbeskyttelse, som brillen giver.

Produktets maksimale levetid er 3 år. Forskellige faktorer kan forårsage forringelse, som kan føre til kortere levetid.

Rengøring og desinfektion

Dette visir kan rengøres og desinficeres med sæbe og varmt vand. Dette visir kan desinficeres med ethvert almindeligt husholdnings-desinfektionsmiddel. Mens linsen er hårdt coatet for at give en vis grad af ridsemotstand, er de ikke ridesikre, og det anbefales, at aftørring af linsen holdes på et minimum og kun gøres med en blød, ikke-slibende klud.

Producentnavn: **otto schachner nordic.**

Adresse: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Danmark.
EU-overensstemmelseserklæring kan findes: www.osnordic.dk.

Bemyndiget organ

CCQS Certification Services Limited (NB 2834)
Blok 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road,
Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irland

SE • Bruksanvisning

Visir för HelmiQ: Klar (2420001) eller Grå (2420002)

Detta ögonskydd av polykarbonat uppfyller kraven i förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425 och har tillverkats i enlighet med kraven i den harmoniserade standarden EN ISO 16321-1:2022 Ögon- och ansiktsskydd för yrkesmässig användning.

Använder detta visir

Detta visir uppfyller minimikraven för ögonskydd mot EN ISO 16321-1:2022.

- Artikel 2420001: Detta visir är försett med PC-lins som inte är UV-filtrerande
- Artikel 2420002: Detta visir är försett med UV-filtrerande PC-lins. Kodbokstaven för filtreringsprestanda är UL och skalans nummer är 2.

Båda filtren skyddar mot särskilt hög hastighet och när islagsnivån C. Dessa skydd är lämpliga för huvudformen 1-M.

Generella instruktioner

Visiret är för användning fäst på en hjälm, och den tillämpliga hjälmmodellen är Worklife HelmiQ.

Visiret kan bäras hela dagen i en normal arbetsmiljö och detta par visir bör endast användas i rumstemperatur.

Denna produkt levereras inte med några tillbehör.

Det rekommenderas att du förvarar detta visir i sin skyddsväska eller låda när det inte används.

Det rekommenderas att detta visir inte ska bäras över receptbelagda ramar, eftersom det finns risk för att stötar kan överföras till den receptbelagda ramen och därmed skapa en fara för bäraren. Material som används vid konstruktionen av denna produkt är säkra. Delar som kan komma i kontakt med bärarens hud kan orsaka allergisk reaktion hos känsliga personer.

Användaren bör kontrollera om det finns sådana reaktioner och sluta använda produkten om någon reaktion observeras.

Varning

Visir som har varit utsatta för stötar ska inte användas och ska kasseras och bytas ut.


Detta visir ger inget skydd mot infraröd strålning och bör därför inte användas som primärt skydd i miljöer där farliga nivåer av infraröd strålning finns, till exempel där svetsarbeten utförs eller gjutning av smält metall.


Om slagbokstaven inte följs av bokstaven T, ska ögonskyddet användas mot höghastighetspartiklar vid rumstemperatur. Om islagsnivåsymbolerna inte är lika på både linsen/filtret och ramen, så är det den lägre nivån som ska tilldelas hela skyddet. Skydden som motsvarar kodsiffrorna/bokstaven 7, 9, CH tillhandahålls av hela skyddet endast om respektive symboler är lika på både linsen och ramen.

Produktmärkning

Produkten har markeringar på ramen, som representerar produktens prestanda och lämpligt användningsområde.

Märkning på ramen:

Artikel 2420001 (klar): 2420001+HelmiQ++16321+C+1-M

Artikel 2420002 (grå): 2420002+HelmiQ++16321+ULC+1-M

Förklaring av markering



2420001 (2420002)

C (ULC)

CE

16321

1-M

 AAAA-MM

Tillverkarens logo

Modell

Kodbokstav

CE-märkning

Standardnummer

Huvudstorlek

Fabr. År-månad

Kolla upp

Du bör alltid kontrollera med din arbetsledare eller skyddsombud för att få bekräftelse på att skyddet som visiret erbjuder är tillräckligt skydd för din arbetsmiljö.

Kontrollera dessa visir regelbundet för märkbara repor, gropbildning eller andra skador på linsen. Repor, gropbildning eller andra skador på linsen kan allvarligt minska graden av stötskydd som produkten tillhandahåller. Sådana produkter bör omedelbart kasseras och ersättas.

Inga delar på detta visir är utbytbara eller utbytbara. Om någon del av glasögonen bedöms vara olämplig för användning, ska hela produkten kasseras.

Lagring

Visiret bör förvaras vid temperaturer över 5°C och under 40°C, Relativ luftfuktighet under 90% och hållas borta från lösningsmedel, eller lösningsmedelsångor eller andra frätande material, eftersom dessa allvarligt kan minska stötskyddet som glasögonen ger.

Maximal produktlivslängd är 3 år. Olika faktorer kan orsaka försämring som kan leda till kortare livslängd.

Rengöring och desinfektion

Detta visir kan rengöras och desinficeras med tvål och varmt vatten.

Detta visir kan desinficeras med vilket vanligt hushållsdesinfektionsmedel som helst. Medan linsen är hårt belagd för att ge en viss nivå av reptålighet, är de inte reptåliga, och det rekommenderas att avtorkning av linsen begränsas till ett minimum och endast görs med en mjuk trasa utan slipmedel.

Tillverkarens namn: **otto schachner nordic.**

Adress: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Danmark.

EU-försäkran om överensstämmelse finns: www.osnordic.dk

Anmält organ

CCQS Certification Services Limited (NB 2834)

Blok 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road,
Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irland

FI • Käyttöohje

HelmiQ:n visiirit: kirkas (2420001) tai harmaa (2420002)

Tämä polykarbonaattista valmistettu silmäsuoja täyttää henkilökohtaisia suojarusteita koskevan asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset ja se on valmistettu harmonisoidun standardin EN ISO 16321-1:2022 Silmien ja kasvojen suojaus ammatilliseen käyttöön vaatimusten mukaisesti.

Tämän visiirin käyttäminen

Tämä visiiri täyttää EN ISO 16321-1:2022 -standardin silmäsuojaimille asetetut vähimmäisvaatimukset.

• Tuote 2420001: Tämä visiiri on varustettu UV-suodattamattomalla PC-linssillä

• Tuote 2420002: Tämä visiiri on varustettu UV-suodattimella PC-linssillä. Suodatustehokoodin kirjain on UL ja asteikon numero on 2.

Molemmat suodatimet suojaavat suurilta nopeuksilta ja saavuttavat iskutason C.

Nämä suojat sopivat pään muotoon 1-M.

Yleiset ohjeet

Visiiri on tarkoitettu käytettäväksi kypärään kiinnitettynä, ja soveltuva kypärämalli on Worklife HelmiQ. Visiirejä voidaan käyttää koko päivän normaalissa työympäristössä, ja tätä visiiriparia tulee käyttää vain huoneenlämmössä. Tätä tuotetta ei toimiteta minkään lisävarusteen kanssa. Suosittelemme, että pidät tätä visiiriä suojaussissaan tai -laatikossaan, kun sitä ei käytetä. On suositeltavaa, että tätä visiiriä ei pidä käyttää reseptikehysten päällä, koska on olemassa mahdollisuus, että isku voi siirtyä reseptikehykseen ja aiheuttaa siten vaaran käyttäjälle. Tämän tuotteen valmistuksessa käytetyt materiaalit ovat turvallisia. Osat, jotka voivat joutua kosketuksiin käyttäjän ihon kanssa, voivat aiheuttaa herkille ihmisille allergisen reaktion. Käyttäjän tulee tarkistaa mahdolliset tällaiset reaktiot ja lopettaa tuotteen käyttö, jos havaitaan reaktioita.

Varoitus

Iskulle alttiita visiirejä ei saa käyttää, vaan ne on hävitettävä ja vaihdettava. Tämä visiiri ei tarjoa suojaa infrapunasäteilyä vastaan, joten sitä ei tule käyttää ensisijaisena suojana ympäristöissä, joissa on vaarallista infrapunasäteilyä, esimerkiksi kun suoritetaan hitsaustoimenpiteitä tai sulan metallin valua. Jos törmäyskirjaimen perässä ei ole kirjain T, tulee silmäsuojainta käyttää nopeita hiukkasia vastaan huoneenlämpötilassa. Jos iskutason symbolit eivät ole samat sekä linssissä/suodattimessa että kehyksessä, koko suojalle tulee määrittää alempi taso. Täydellinen suoja tarjoaa koodinumeroita/kirjaimia 7, 9, CH vastaavat suojaukset vain, jos vastaavat symbolit ovat samat sekä linssissä että kehyksessä.

Tuotteen merkintä

Tuotteen rungossa on merkinnät, jotka kuvaavat tuotteen suorituskykyä ja sopivaa käyttöaluetta.

Merkintä kehyksessä:

Tuote 2420001 (kirkas): 2420001+HelmiQ+**CE**+16321+C+1-M
Tuote 2420002 (harmaa): 2420002+HelmiQ+**CE**+16321+ULC+1-M

Merkinnän selitys

 2420001 (2420002)

Valmistajan logo
Malli
Koodikirjain
CE-merkintä
Vakionumero
Pään koko
Vuosi-kuukausi

C (ULC)
CE
16321
1-M

 VVVV-KK

Tarkistaa

Tarkista aina esimieheltäsi tai turvallisuusvastaavalta, että visiirien tarjoama suoja on riittävä suoja työympäristöllesi. Tarkista nämä visiirit säännöllisesti havaittavien naarmujen, kolhujen tai muiden linssin vaurioiden varalta. Naarmuuntuminen, kolhut tai muut linssin vauriot voivat heikentää merkittävästi tuotteen tarjoamaa iskusuojastusosaa. Tällaiset tuotteet on välittömästi hävitettävä ja vaihdettava. Tämän visiirin osat eivät ole vaihdettavissa tai vaihdettavissa. Jos jokin silmälasien osa katsotaan käyttökelvottomaksi, koko tuote on hävitettävä.

Varastointi

Visiiri tulee säilyttää yli 5°C ja alle 40°C lämpötilassa, suhteellinen kosteus alle 90 % ja pitää poissa liuottimista, liuotinhöyryistä tai muista syövyttävistä materiaaleista, koska ne voivat vakavasti heikentää silmälasien tarjoamaa iskusuojaa.

Tuotteen enimmäiskesto on 3 vuotta. Eri tekijät voivat aiheuttaa heikkenemistä, mikä voi johtaa lyhyempään käyttöikään.

Puhdistus ja desinfiointi

Tämä visiiri voidaan puhdistaa ja desinfoida saippualla ja lämpimällä vedellä. Tämä visiiri voidaan desinfoida millä tahansa tavallisella kotitalouksien desinfiointiaineella. Vaikka linssi on kovapinnoitettu tietyin naarmuuntumiskestävyuden takaamiseksi, ne eivät ole naarmuuntumattomia, ja on suositeltavaa, että linssi pyyhitään mahdollisimman vähän ja pyyhitään vain pehmeällä naarmuuntumattomalla liinalla.

Valmistajan nimi: **otto schachner nordic**.
Osoite: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Tanska.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.osnordic.dk.

Ilmoitettu laitos

CCQS Certification Services Limited (NB 2834)
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road,
Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlanti

DE • Gebrauchsanleitung

Visiere für HelmiQ: Klar (2420001) oder Grau (2420002)

Dieser Augenschutz aus Polycarbonat erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung und wurde gemäß den Anforderungen der harmonisierten Norm EN ISO 16321-1:2022 „Augen- und Gesichtsschutz für den beruflichen Einsatz“ hergestellt.

Verwendung dieses Visiers

Dieses Visier erfüllt die Mindestanforderungen für Augenschutz gemäß EN ISO 16321-1:2022.

- Artikel 2420001: Dieses Visier ist mit einer nicht UV-filternden PC-Linse ausgestattet
 - Artikel 2420002: Dieses Visier ist mit einer UV-filternden PC-Linse ausgestattet. Der Kennbuchstabe für die Filterleistung ist UL und die Skalenzahl ist 2.
- Beide Filter schützen vor Hochgeschwindigkeitspartikeln und erreichen die Schlagstufe C.
Diese Protektoren sind für die Kopfform 1-M geeignet.

Allgemeine Anweisungen

Das Visier ist für die Verwendung an einem Helm vorgesehen. Das entsprechende Helmmodell ist Worklife HelmiQ.

Die Visiere können den ganzen Tag in einer normalen Arbeitsumgebung getragen werden und dieses Paar Visiere sollte nur bei Raumtemperatur verwendet werden.

Dieses Produkt wird ohne Zubehör geliefert.

Es wird empfohlen, dieses Visier bei Nichtgebrauch in der Schutztasche oder -box aufzubewahren.

Es wird empfohlen, dieses Visier nicht über Korrektionsrahmen zu tragen, da die Möglichkeit besteht, dass Stöße auf den Korrektionsrahmen übertragen werden und somit eine Gefahr für den Träger darstellen.

Die bei der Herstellung dieses Produkts verwendeten Materialien sind sicher. Teile, die mit der Haut des Trägers in Kontakt kommen könnten, könnten bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Der Benutzer sollte auf eine solche Reaktion achten und die Verwendung des Produkts einstellen, wenn eine Reaktion beobachtet wird.

Warnung

Visiere, die Stößen ausgesetzt waren, dürfen nicht verwendet werden und müssen entsorgt und ersetzt werden.

Dieses Visier bietet keinen Schutz vor Infrarotstrahlung und sollte daher nicht als primärer Schutz in Umgebungen verwendet werden, in denen gefährliche Mengen an Infrarotstrahlung vorhanden sind, beispielsweise wenn Schweißarbeiten durchgeführt werden oder geschmolzenes Metall gegossen wird.

Wenn auf den Aufprallbuchstaben nicht der Buchstabe T folgt, muss der Augenschutz gegen Partikel mit hoher Geschwindigkeit bei Raumtemperatur verwendet werden.

Wenn die Schlagstufensymbole sowohl auf der Linse/dem Filter als auch auf dem Rahmen nicht gleich sind, ist die niedrigere Stufe dem Gesamtschutz zuzuordnen.

Die den Codenummern/Buchstaben 7, 9, CH entsprechenden Schutzfunktionen werden vom Komplettschutz nur dann bereitgestellt, wenn die entsprechenden Symbole sowohl auf dem Glas als auch auf dem Rahmen gleich sind.

Produktkennzeichnung

Das Produkt verfügt über Markierungen auf dem Rahmen, die die Leistung des Produkts und den geeigneten Einsatzbereich angeben.

Markierung am Rahmen:

Artikel 2420001 (Klar): 2420001+HelmiQ+**CE**+16321+C+1-M
Artikel 2420002 (grau): 2420002+HelmiQ+**CE**+16321+ULC+1-M

Erläuterung der Markierung

 2420001 (2420002)

C (ULC)
CE
16321
1-M

 JJJJ-MM

Herstellerlogo
Modell
Kennbuchstabe
CE-Kennzeichnung
Standardnummer
Kopfgröße
Produktion Jahr-Monat

Überprüfen

Sie sollten sich immer bei Ihrem Vorgesetzten oder Sicherheitsbeauftragten erkundigen, ob der von den Visieren gebotene Schutz für Ihre Arbeitsumgebung ausreichend ist.

Überprüfen Sie diese Visiere regelmäßig auf erkennbare Kratzer, Lochfraß oder andere Schäden an der Linse. Kratzer, Lochfraß oder

andere Schäden an der Linse können den vom Produkt gebotenen Aufprallschutz erheblich beeinträchtigen. Solche Produkte sollten sofort entsorgt und ersetzt werden.
Keine Teile dieses Visiers sind austauschbar oder austauschbar. Wenn ein Teil der Brille als unbrauchbar erachtet wird, sollte das gesamte Produkt entsorgt werden.

Lagerung

Das Visier sollte bei Temperaturen über 5 °C und unter 40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 90 % gelagert und von Lösungsmitteln, Lösungsmitteldämpfen oder anderen ätzenden Materialien ferngehalten werden, da diese den Aufprallschutz der Brille erheblich beeinträchtigen können.

Die maximale Produktlebensdauer beträgt 3 Jahre. Verschiedene Faktoren können zu einer Verschlechterung führen, die zu einer kürzeren Lebensdauer führen kann.

Reinigung und Desinfektion

Dieses Visier kann mit Seife und warmem Wasser gereinigt und desinfiziert werden. Dieses Visier kann mit jedem haushaltsüblichen Desinfektionsmittel desinfiziert werden. Während die Linse hart beschichtet ist, um eine gewisse Kratzfestigkeit zu gewährleisten, sind sie nicht kratzfest und es wird empfohlen, die Linse auf ein Minimum zu beschränken und dies nur mit einem weichen, nicht scheuernden Tuch zu tun.

Herstellernamen: **otto schachner nordic**.

Adresse: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Dänemark.

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter: www.osnordic.dk.

Benannte Stelle

CCQS Certification Services Limited (NB 2834)

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irland

NO • Brukerveiledning

Visir for HelmiQ: Klar (2420001) eller Grå (2420002)

Denne øyebeskytteren av polykarbonat tilfredsstiller kravene i personvernforordningen (EU) 2016/425 og er produsert i samsvar med kravene i den harmoniserte standarden EN ISO 16321-1:2022 Øye- og ansiktsbeskyttelse for yrkesmessig bruk.

Bruker dette visiret

Dette visiret oppfyller minimumskravene til øyevern mot EN ISO 16321-1:2022.

- Artikkel 2420001: Dette visiret er utstyrt med ikke-UV-filtrerende PC-linse
- Artikkel 2420002: Dette visiret er utstyrt med UV-filtrerende PC-linse. Kodebokstaven for filtreringsytelse er UL og skalanummeret er 2. Begge filtrene beskytter mot spesielle høyhastighetshastigheter og når støtnivået C. Disse beskytterne passer for hodeformen 1-M.

Generelle instruksjoner

Visiret er for bruk festet til en hjelm, og den aktuelle hjelmodellen er Worklife HelmiQ.
Visirene kan brukes hele dagen i et normalt arbeidsmiljø, og dette paret med visirer bør kun brukes ved romtemperatur.
Dette produktet leveres ikke med noe tilbehør.
Det anbefales at du oppbevarer dette visiret i den beskyttende posen eller boksen når den ikke er i bruk.
Det anbefales at dette visiret ikke skal bæres over reseptbelagte rammer, da det er mulighet for at støt kan overføres til reseptbelagte rammen og dermed skape en fare for brukeren.
Materialene som brukes i konstruksjonen av dette produktet er trygge. Deler som kan komme i kontakt med brukerens hud kan forårsake allergisk reaksjon hos mottakelige personer.
Brukeren bør se etter slike reaksjoner og slutte å bruke produktet hvis det observeres en reaksjon.

Advarsel

Visir som har vært utsatt for støt skal ikke brukes og skal kasseres og erstattes.
Dette visiret gir ingen beskyttelse mot infrarød stråling og bør derfor ikke brukes som primær beskyttelse i miljøer der det er farlige nivåer av infrarød stråling, for eksempel der sveiseoperasjoner utføres eller støping av smeltet metall.
Hvis slagbokstaven ikke etterfølges av bokstaven T, skal øyevernet brukes mot høyhastighetspartikler ved romtemperatur.
Hvis støtnivåsymbolene ikke er like på både linsen/filteret og rammen, er det det nedre nivået som skal tilordnes den komplette beskytteren.

Beskyttelsene som tilsvare kodetallene/bokstaven 7, 9, CH leveres av den komplette beskytteren kun hvis de respektive symbolene er like på både linsen og rammen.

Produktmerking

Produktet har markeringer på rammen, som representerer produktets ytelse og egnet bruksområde.

Merking på rammen:

Artikkel 2420001 (klar): 2420001+HelmiQ+CE+16321+C+1-M

Artikkel 2420002 (grå): 2420002+HelmiQ+CE+16321+ULC+1-M

Forklaring av merking

	Produsentlogo
2420001 (2420002)	Modell
C (ULC)	Kodebokstav
CE	CE-merking
16321	Standardnummer
1-M	Hodestørrelse
	Produktion År-måned

Kryss av

Du bør alltid sjekke med din overordnede eller sikkerhetsansvarlige for å få bekreftet at beskyttelsen som tilbys av visirene er tilstrekkelig beskyttelse for ditt arbeidsmiljø.

Sjekk disse visirene regelmessig for merkbare riper, groper eller andre skader på linsen. Riper, groper eller andre skader på linsen kan alvorlig redusere nivået av støtbeskyttelse som tilbys av produktet. Slike produkter bør umiddelbart kasseres og erstattes.

Ingen deler på dette visiret er utskiftbare eller utskiftbare. Hvis noen del av brillen anses som uegnet for bruk, bør hele produktet kasseres.

Oppbevaring

Visiret bør lagres ved temperaturer over 5°C og under 40°C, RF under 90% og holdes unna løsemidler, eller løsemiddeldamper eller etsende materialer, da disse kan redusere støtbeskyttelsen som brillen gir.

Maksimal produktlevetid er 3 år. Ulike faktorer kan forårsake forverring som kan føre til kortere levetid.

Rengjøring og desinfeksjon

Dette visiret kan rengjøres og desinfiseres med såpe og varmt vann.
Dette visiret kan desinfiseres med alle vanlige husholdningsdesinfeksjonsmidler. Mens linsen er hardt belagt for å gi et visst nivå av ripebestandighet, er de ikke ripesikker, og det anbefales at linsen tørkes på et minimum og kun gjøres med en myk klut uten sliping.

Produsentnavn: **otto schachner nordic**.

Adresse: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Danmark.

EU-samsvarserklæring finner du: www.osnordic.dk.

Varslet organ

CCQS Certification Services Limited (NB 2834)

Blokk 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irland

IS • Notkunarleiðbeiningar

Hlífdargler fyrir HelmiQ: Tært (2420001) eða grátt (2420002)

Þessi pólýkarbónat augnhlíf uppfyllir kröfur reglugerðar um persónuhlífar (ESB) 2016/425 og hefur verið framleiddur í samræmi við kröfur samhföðs staðals EN ISO 16321-1:2022 Augn- og andlitshlíf fyrir vinnu.

Að nota þetta hjálmgríma

Þetta hjálmgríma uppfyllir lágmarkskröfur um augnhlífar gegn EN ISO 16321-1:2022.

- Grein 2420001: Þetta hjálmgríma er búið PC linsu sem ekki er UV síun
- Grein 2420002: Þetta hjálmgríma er búið UV síunar PC linsu. Kóðinn fyrir síunaraðköst er UL og kvarðanúmerið er 2. Báðar síurnar vernda gegn sérstökum háhraða og ná höggstigi C. Þessar hlífar eru viðeigandi fyrir höfuðform 1-M.

Almennar leiðbeiningar

Skyggnið er til notkunar sem fest er við hjálm og viðeigandi hjálmlikan er Worklife HelmiQ.

Hægt er að nota skygginn allan daginn í venjulegu vinnuumhverfi og þetta par af skyggnum ætti aðeins að nota við stofuhita.

Þessi vara er ekki með neinum aukahlutum.

Það er ráðlagt að þú geymir þetta hjálmgríma í hlífðarpokanum eða kassanum þegar það er ekki í notkun.

Mælt er með því að ekki ætti að bera þetta hjálmgríma yfir lyfseðilsskyld ramma, þar sem möguleiki er á að högg geti borist á lyfseðilsskyldan ramma og þannig skapað hættu fyrir notandann.

Efnin sem notuð eru við smíði þessarar vöru eru örugg. Hlutar sem geta komist í snertingu við húð notandans geta valdið ofnæmisviðbrögðum hjá næmu fólki.

Notandinn ætti að athuga hvort slík viðbrögð séu og hætta notkun vörunnar ef einhver viðbrögð koma fram.

Viðvörðun

Skyggnur sem hafa orðið fyrir höggi skulu ekki notaðar og skal farga þeim og skipta um þær.

Þetta hjálmgríma veitir enga vörn gegn innrauðri geislun og ætti því ekki að nota sem aðalvörn í umhverfi þar sem hættulegt magn innrauðrar geislunar er til staðar, til dæmis þar sem suðuáðgerðir eru gerðar eða steiptar á bráðnum málmum.

Ef höggstafurinn er ekki fylgt eftir með bókstafnum T, skal nota augnhlíffina gegn háhraðaögnum við stofuhita.

Ef höggstígstáknin eru ekki jöfn bæði á linsunni/síunni og umgjörðinni, þá er það neðra stigið sem skal úthlutað heildarvörninni.

Vörnin sem samsvarar kóðanum/bókstafnum 7, 9, CH er aðeins veitt af heildarvörninni ef viðkomandi tákn eru jöfn á bæði linsunni og rammaþrum.

Vörumerking

Varan hefur merkingar á umgjörðinni sem tákna frammistöðu vörunnar og viðeigandi notkunarvið.

Merking á ramma:

Grein 2420001 (tær): 2420001+HelmiQ+CE+16321+C+1-M

Grein 2420002 (grár): 2420002+HelmiQ+CE+16321+ULC+1-M

Útskýring á merkingu

workLife os

2420001 (2420002)

C (ULC)

CE

16321

1-M

ÁÁÁÁ-MM

Lógó framleiðanda

Gerð

Kóðabókstafur

CE merking

staðalúmer

höfuðstærð

Ár-mánuður

Athugaðu

Þú ættir alltaf að hafa samband við yfirmann þinn eða öryggisfulltrúa til að fá staðfestingu á því að verndin sem skyggnin bjóða upp á sé fullnægjandi vernd fyrir vinnuumhverfi þitt.

Athugaðu þessar hjálmgrímur reglulega með tilliti til merkjanlegra rispa, hola eða annarra skemmda á linsunni. Rispur, holur eða aðrar skemmdir á linsunni geta dregið verulega úr höggvörninni sem varan veitir. Farga skal slíkum vörum strax og skipta um þær.

Engir hlutar á þessu hjálmgríma eru skiptanlegir eða skiptanlegir. Ef einhver hluti gleraugna er talinn óhæfur til notkunar skal farga allri vörunni.

Geymsla

Skyggni ætti að geyma við hitastig yfir 5°C og undir 40°C, RH undir 90% og haldið í burtu frá leysiefnum, leysigufum eða ætandi efnum, þar sem þau geta verulega dregið úr höggvörninni sem gleraugun veitir. Hámarkslíftími vöru er 3 ár. Mismunandi þættir geta valdið versnun sem getur leitt til styttri líftíma.

Þrif og sótthreinsun

Þetta hjálmgríma er hægt að þrífa og sótthreinsa með sápu og volgu vatni. Þetta hjálmgríma er hægt að sótthreinsa með hvaða algengu sótthreinsiefni sem er til heimilisnota. Þó að linsan sé harðhúðuð til að veita ákveðna rispuþol, þá eru þær ekki rispuþolnar og mælt er með því að þurrka linsuna í lágmarki og aðeins gera það með mjúkum klút sem ekki er slípiefni.

Nafn framleiðanda: **otto schachner nordic**.

Heimilisfang: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Danmörku.

ESB-samræmisýfirlýsingun má finna: www.osnordic.dk.

Tilkynnt aðili

CCQS Certification Services Limited (NB 2834)

Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Írlandi

• Návod k použití

Průzory pro HelmiQ: číré (2420001) nebo šedé (2420002)

Tento polykarbonátový chránič očí splňuje požadavky nařízení o osobních ochranných prostředcích (EU) 2016/425 a byl vyroben v souladu s požadavky harmonizované normy EN ISO 16321-1:2022. Ochrana očí a obličejů pro pracovní použití.

Pomocí tohoto hledí

Tento zorník splňuje minimální požadavky na ochranu očí podle EN ISO 16321-1:2022.

• Výrobek 2420001: Tento zorník je vybaven PC čočkou nefiltrující UV záření

• Výrobek 2420002: Tento zorník je vybaven PC čočkou filtrující UV záření. Písmeno kódu výkonu filtrace je UL a číslo stupnice je 2.

Oba filtry chrání zejména před vysokou rychlostí a dosahují úrovně nárazu C.

Tyto chrániče jsou vhodné pro tvar hlavy 1-M.

Obecné pokyny

Hledí je pro použití připevněné k helmě a použitelný model helmy je Worklife HelmiQ.

Štíty lze nosit celý den v běžném pracovním prostředí a tento pár štítů by se měl používat pouze při pokojové teplotě.

Tento výrobek není dodáván s žádným příslušenstvím.

Pokud tento štítek nepoužíváte, doporučujeme jej uchovávat v ochranném sáčku nebo krabici.

Doporučuje se, aby se tento štítek nenosil přes dioptrické obroučky, protože existuje možnost, že se náraz přenesou na dioptrický obrouček, a tím vznikne nebezpečí pro nositele.

Materiály použité při konstrukci tohoto produktu jsou bezpečné. Části, které mohou přijít do kontaktu s pokožkou nositele, mohou u citlivých osob způsobit alergickou reakci.

Uživatel by měl zkontrolovat jakoukoli takovou reakci a přestat produkt používat, pokud nějakou reakci zpozoruje.

Varování

Průzory, které byly vystaveny nárazu, se nesmí používat a musí být zlikvidovány a nahrazeny.

Tento štít nenabízí žádnou ochranu proti infračervenému záření, a proto by neměl být používán jako primární ochrana v prostředích, kde jsou přítomny nebezpečné úrovně infračerveného záření, například tam, kde se provádějí svařování nebo odlévání roztaveného kovu.

Pokud za písmenem nárazu nenásleduje písmeno T, pak se musí použít chránič očí proti vysokorychlostním částicím při pokojové teplotě. Pokud se symboly úrovně nárazu na čočce/filtru a na rámu neshodují, pak se úplnému chrániči přiřadí nižší úroveň.

Ochrany odpovídající kódovým číslům/písmenu 7, 9, CH poskytuje kompletní chránič pouze v případě, že jsou příslušné symboly stejné jak na čočce, tak na rámu.

Označení produktu

Výrobek má na rámu označení, která představují výkon výrobku a vhodnou oblast použití.

Označení na rámu:

Článek 2420001 (čirý): 2420001+HelmiQ+CE+16321+C+1-M

Položka 2420002 (šedá): 2420002+HelmiQ+CE+16321+ULC+1-M

Vysvětlení označení

workLife os

2420001 (2420002)

C (ULC)

CE

16321

1-M

RRRR-MM

Logo výrobce

Model

Kódové písmeno

Označení CE

Standardní číslo

Velikost hlavy

Rok-měsíc

Šek

Vždy byste se měli poradit se svým nadřízeným nebo bezpečnostním technikem, abyste získali potvrzení, že ochrana nabízená štíty je dostatečnou ochranou pro vaše pracovní prostředí.

Pravidelně kontrolujte tyto zorníky, zda nejsou znatelné poškrábání, důlky nebo jiné poškození čočky. Poškrábání, důlky nebo jiné poškození čočky mohou vážně snížit úroveň ochrany proti nárazu, kterou produkt poskytuje. Takové výrobky by měly být okamžitě zlikvidovány a nahrazeny.

Žádné díly na tomto štítu nejsou vyměnitelné ani zaměnitelné. Pokud je některá část brýlí považována za nevhodnou k použití, celý výrobek by měl být zlikvidován.

Úložný prostor

Zorník by měl být skladován při teplotách nad 5 °C a pod 40 °C, relativní vlhkosti nižší než 90 % a měl by se uchovávat mimo dosah rozpouštědel, výparů rozpouštědel nebo jakýchkoli korozivních

materiálu, protože tyto mohou vážně snížit ochranu proti nárazu poskytovanou brýlemi.
Maximální životnost produktu je 3 roky. Různé faktory mohou způsobit zhoršení, které může vést ke kratší životnosti.

Čištění a dezinfekce

Tento zorník lze čistit a dezinfikovat mýdlem a teplou vodou. Tento zorník lze dezinfikovat jakýmkoli běžným domácím dezinfekčním prostředkem. Zatímco čočka je opatřena tvrdým povlakem, aby byla zajištěna určitá úroveň odolnosti proti poškrábání, nejsou odolné proti poškrábání a doporučuje se, aby bylo otírání čočky omezeno na minimum a provádělo se pouze měkkým neabrazivním hadříkem.

Název výrobce: **otto schachner nordic**.

Adresa: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Dánsko.

Prohlášení o shodě EU lze nalézt na: www.osnordic.dk.

Notifikovaná osoba

CCQS Certification Services Limited (NB 2834)
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road,
Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irsko

EE • Kasutusjuhend

HelmiQ visiirid: läbipaistvad (2420001) või hallid (2420002)

See polükarbonaadist silmakaitse vastab isikukaitsevahendite määrase (EL) 2016/425 nõuetele ja on toodetud kooskõlas harmoneeritud standardi EN ISO 16321-1:2022 Nõuetega Silmade ja näokaitse töökeskkonnas kasutamiseks.

Selle visiiri kasutamine

See visiir vastab standardi EN ISO 16321-1:2022 silmakaitsevahendite miinimumnõuetele.

- Artikkel 2420001: see visiir on varustatud mitte-UV-filtriga PC-objektiiviga
- Artikkel 2420002: see visiir on varustatud UV-filtriga PC-objektiiviga. Filtreerimise jõudluse kooditäh on UL ja skaala number on 2. Mõlemad filtrid kaitsevad suure kiiruse eest ja saavutavad löögitaseme C. Need kaitsmed sobivad peavormile 1-M.

Üldised juhised

Visiir on mõeldud kasutamiseks kiivri külge kinnitatuna ja kohaldatav kiivri mudel on Worklife HelmiQ.
Visiire võib tavalises töökeskkonnas kanda terve päeva ja seda visiiri tuleks kasutada ainult toatemperatuuril.
Seda toodet ei tarnita ühegi tarvikuga.
Soovitav on hoida seda visiiri kaitsekotis või karbis, kui seda ei kasutata.
Seda visiiri ei soovitata kanda retseptiraamide kohal, kuna on võimalus, et lõök kandub üle retseptiraamide ja võib seega kasutajat ohustada. Selle toote valmistamisel kasutatud materjalid on ohutud. Osad, mis võivad kasutaja nahaga kokku puutuda, võivad tundlikel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone.
Kasutaja peaks kontrollima kõiki selliseid reaktsioone ja lõpetama toote kasutamise, kui reaktsiooni täheldatakse.



Hoiatus

Löögi all olnud visiire ei tohi kasutada ning need tuleb ära visata ja välja vahetada.
See visiir ei paku kaitset infrapunakiirguse eest ja seetõttu ei tohiks seda kasutada esmase kaitsena keskkonnas, kus on ohtlik infrapunakiirguse tase, näiteks kui tehakse keevitustööid või sulametalli valamine.
Kui lööktähele ei järgne T-tähte, tuleb silmakaitset kasutada toatemperatuuril suure kiirusega osakeste vastu.
Kui löögitaseme sümbolid ei ole nii objektiivil/filtril kui ka raamil võrdsed, siis määratakse kogu kaitsele madalam tase.
Koodinumbritele/tähele 7, 9, CH vastavad kaitsed on täiskaitsega varustatud vaid juhul, kui vastavad sümbolid on võrdsed nii objektiivil kui ka raamil.


Toote märgistus

Tootel on raamil märgistused, mis esindavad toote toimivust ja sobivat kasutusvaldkonda.


Märgistus raamil:

Artikkel 2420001 (selge): 2420001+HelmiQ++16321+C+1-M
Artikkel 2420002 (hall): 2420002+HelmiQ++16321+ULC+1-M

Märgistuse selgitus


2420001 (2420002)
C (ULC)

Tootja logo
Mudel
Kooditäh

CE
16321
1-M
 AAAA-KK
CE märgistus
standardnumber
Pea suurus
Aasta-kuu

Kontrollima

Peaksite alati oma ülemuselt või ohutusametnikult kontrollima, kas visiiride pakutav kaitse on teie töökeskkonna jaoks piisav kaitse. Kontrollige neid visiire regulaarselt märgatavate kriimustuste, täppide või muude objektiivile kahjustuste suhtes. Objektiivile kriimustused, täpid või muud kahjustused võivad tõsiselt vähendada toote löögikaitse taset. Sellised tooted tuleb kohe ära visata ja asendada. Selle visiiri ükski osa pole vahetatav ega vahetatav. Kui mõni prillide osa loetakse kasutamiseks kõlbmatuks, tuleb kogu toode ära visata.

Säilitamine

Visiiri tuleks hoida temperatuuril üle 5°C ja alla 40°C, suhtelise õhuniiskuse alla 90% ning lahustitest, lahustiaurudest või söövitavatest materjalidest eemal, kuna need võivad oluliselt vähendada prillide pakutavat löögikaitset.

Toote maksimaalne eluiga on 3 aastat. Erinevad tegurid võivad põhjustada halvenemist, mis võib viia eluea lühenemiseni.

Puhastamine ja desinfitseerimine

Seda visiiri saab puhastada ja desinfitseerida seebi ja sooja veega. Seda visiiri saab desinfitseerida mis tahes tavalise majapidamises kasutatava desinfektsioonivahendiga. Kuigi läätsete ja teatud kriimustuskindluse tagamiseks kõvakattega, ei ole need kriimustuskindlad ning soovitatav on hoida läätse võimalikult vähe pühkida ja teha seda ainult pehme mitteabraseeriva lapiga.

Tootja nimi: **otto schachner nordic**.

Adress: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Taani.

EL-i vastavusdeklaratsiooni leiata aadressilt www.osnordic.dk.

Teavitatud asutus

CCQS Certification Services Limited (NB 2834)
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road,
Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Iirimaa

LV • Lietošanas instrukcija

Aizsargi HelmiQ: caurspīdīgi (2420001) vai pelēki (2420002)

Šis polikarbonāta acu aizsargs atbilst Individuālo aizsardzības līdzekļu regulas (ES) 2016/425 prasībām un ir ražots saskaņā ar harmonizētā standarta EN ISO 16321-1:2022 Acu un sejas aizsardzība profesionālai lietošanai prasībām.

Izmantojot šo vizieri

Šis vizieris atbilst minimālajām prasībām attiecībā uz acu aizsargiem saskaņā ar EN ISO 16321-1:2022.

- Artikuls 2420001: šis vizieris ir aprīkots ar PC objektīvu, kas nefiltrē UV
 - Artikuls 2420002: šis vizieris ir aprīkots ar UV filtrējošu datora objektīvu. Filtrēšanas veiktspējas koda burts ir UL, un skalas numurs ir 2.
- Abi filtri aizsargā pret īpaši lielu ātrumu un sasniedz triecienu līmeni C. Šie aizsargi ir piemēroti galvas formai 1-M.

Vispārīgi norādījumi

Vizieris ir paredzēts lietošanai piestiprināts pie ķiveres, un piemērojamais ķiveres modelis ir Worklife HelmiQ.
Aizsargus var valkāt visu dienu normālā darba vidē, un šo vizieri drīkst lietot tikai istabas temperatūrā.
Šis produkts netiek piegādāts ar piederumiem.
Šo vizieri ieteicams glabāt tā aizsargmaissā vai kastē, kad tas netiek lietots.
Šo vizieri nav ieteicams valkāt virs recepšu rāmjiem, jo pastāv iespēja, ka trieciens var tikt pārnest uz recepšu ietvaru, tādējādi radot risku lietotājam.
Šī izstrādājuma izgatavošanā izmantotie materiāli ir droši. Daļas, kas var nonākt saskarē ar lietotāja ādu, jutīgiem cilvēkiem var izraisīt alerģisku reakciju.
Lietotājam jāpārbauda šādas reakcijas un jāpārtrauc produkta lietošana, ja tiek novērota reakcija.

Brīdinājums

Triecienu pakļautos aizsargus nedrīkst izmantot, un tie ir jāiznīcina un jānomaina.
Šis vizieris nenodrošina aizsardzību pret infrasarkano starojumu, tāpēc to nedrīkst izmantot kā primāro aizsardzību vidē, kur ir bīstams infrasarkanā starojuma līmenis, piemēram, kur tiek veiktas metināšanas vai izkausēta metāla liešana.
Ja triecienu burtam neseko burts T, tad acu aizsargu lieto pret liela ātruma daļiņām istabas temperatūrā.

Ja trieciena līmeņa simboli nav vienādi gan uz objektīva/filtra, gan uz rāmja, tad visam aizsargam jāpiešķir zemākais līmenis. Aizsardzību, kas atbilst koda cipariem/burtam 7, 9, CH, komplektā aizsargs nodrošina tikai tad, ja attiecīgie simboli ir vienādi gan uz objektīva, gan uz rāmja.

Produkta marķēšana

Uz izstrādājuma rāmja ir marķējumi, kas atspoguļo preces veiktspēju un piemērotu lietošanas jomu.

Marķējums uz rāmja:

Artikuls 2420001 (skaidrs): 2420001+HelmiQ+**CE**+16321+C+1-M
Artikuls 2420002 (pelēks): 2420002+HelmiQ+**CE**+16321+ULC+1-M

Marķējuma skaidrojums



2420001 (2420002)
C (ULC)
CE
16321
1 M
 GGGG-MM

Ražotāja logotips
Modelis
Koda burts
CE marķējums
standarta numurs
galvas izmērs
Gads-mēnesis

Pārbaudiet

Vienmēr sazinieties ar savu vadītāju vai drošības speciālistu, lai saņemtu apstiprinājumu, ka aizsargstiklu piedāvātā aizsardzība ir pietiekama jūsu darba vides aizsardzība. Regulāri pārbaudiet, vai uz šiem aizsargiem nav pamanāmi skrāpējumi, iedobumi vai citi objektīva bojājumi. Objektīva skrāpējumi, bedrītes vai citi bojājumi var nopietni samazināt izstrādājuma nodrošināto triecienaizsardzības līmeni. Šādi produkti nekavējoties jāizmet un jānomaina. Neviena šī viziera daļa nav nomaināma vai maināma. Ja kāda brillu daļa tiek uzskatīta par lietošanai nederīgu, viss produkts ir jāizmet.

Uzglabāšana

Aizsargs jāuzglabā temperatūrā virs 5°C un zemāka par 40°C, RH zem 90% un jātur prom no šķīdinātājiem, šķīdinātāju tvaikiem vai jebkādiem kodīgiem materiāliem, jo tie var nopietni samazināt brillu aizsardzību pret triecieniem.

Maksimālais produkta kalpošanas laiks ir 3 gadi. Dažādi faktori var izraisīt pasliktināšanos, kas var izraisīt īsāku kalpošanas laiku.

Tīrīšana un dezinfekcija

Šo vizeri var tīrīt un dezinficēt ar ziepēm un siltu ūdeni. Šo vizeri var dezinficēt ar jebkuru sadzīves dezinfekcijas līdzekli. Lai gan objektīvs ir pārklāts ar cietu pārklājumu, lai nodrošinātu noteiktu izturību pret skrāpējumiem, tie nav izturīgi pret skrāpējumiem, un ir ieteicams objektīvu noslaucīt līdz minimumam un to darīt tikai ar mīkstu, neabrazīvu drānu.

Ražotāja nosaukums: **otto schachner nordic.**

Adrese: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Dānija.
ES atbilstības deklarāciju var atrast: www.osnordic.dk.

Paziņotā iestāde

CCQS Certification Services Limited (NB 2834)
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road,
Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Īrija

• Vartotojo instrukcijas

„HelmiQ“ skydeliai: skaidrūs (2420001) arba pilki (2420002)

Ši polikarbonatīnē akiu apsauga atitinka Asmeninių apsaugos priemonių reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus ir buvo pagaminta pagal darniojo standarto EN ISO 16321-1:2022 Akių ir veido apsaugos profesinio naudojimo reikalavimus reikalavimus.

Naudojant šį skydelį

Šis skydelis atitinka minimalius akių apsaugos priemonių reikalavimus pagal EN ISO 16321-1:2022.

- Prekė 2420001: Šis skydelis turi ne UV filtravimo kompiuterio objektyvą
- Prekė 2420002: Šis skydelis turi UV filtravimo kompiuterio objektyvą. Filtravimo našumo kodo raidė yra UL, o skalės numeris yra 2. Abu filtrai apsaugo nuo didelio greičio ir pasiekia smūgio lygį C. Šios apsaugos tinka 1-M galvos formai.

Bendrosios instrukcijos

Antveidis skirtas naudoti pritvirtintas prie šalmo, o tinkamas šalmo modelis yra Worklife HelmiQ.

Skydelius galima nešioti visą dieną įprastoje darbo aplinkoje, o šią porą antveidžių galima naudoti tik kambario temperatūroje.

Šis gaminytis nėra tiekiamas su jokiais priedais.

Kai nenaudojate, patartina šį skydelį laikyti apsauginiame maišelyje arba dėžutėje.

Patartina, kad šis skydelis neturėtų būti dėvimas ant receptinių rėmelių, nes yra tikimybė, kad smūgis gali būti perduotas ant recepto rėmelio ir taip sukelti pavojų jį nešiojančiam asmeniui.

Medžiagos, naudojamoms gaminant šį gaminį, yra saugios. Dalys, kurios gali liestis su naudotojo oda, jautriems žmonėms gali sukelti alerginę reakciją.

Vartotojas turi patikrinti, ar nėra tokių reakcijų, ir nutraukti produkto naudojimą, jei pastebima kokia nors reakcija.

Įspėjimas

Smūgio paveikti skydeliai negali būti naudojami, juos reikia išmesti ir pakeisti.

Šis skydelis neapsaugo nuo infraraudonosios spinduliuotės, todėl neturėtų būti naudojamas kaip pagrindinė apsauga aplinkoje, kurioje yra pavojingo lygio infraraudonoji spinduliuotė, pavyzdžiui, kai atliekamos suvirinimo operacijos arba liejamas išlydytas metalas.

Jei po smūgio raidės nėra raidės T, akių apsaugos priemonė turi būti naudojama nuo didelės spartos dalelių kambario temperatūroje.

Jei smūgio lygio simboliai nėra vienodi ir ant objektyvo / filtro, ir ant rėmelio, tai žemesnis lygis turi būti priskirtas visai apsaugai.

Apsauga, atitinkanti kodų numerius / raidę 7, 9, CH, visa apsauga suteikia tik tuo atveju, jei atitinkami simboliai yra vienodi ir ant objektyvo, ir ant rėmelio.

Produkto žymėjimas

Ant gaminio rėmo yra ženklai, kurie parodo gaminio veikimą ir tinkamą naudojimo sritį.

Žymėjimas ant rėmo:

2420001 straipsnis (aiškus): 2420001+HelmiQ+**CE**+16321+C+1-M
Prekė 2420002 (pilka): 2420002+HelmiQ+**CE**+16321+ULC+1-M

Žymėjimo paaiškinimas



2420001 (2420002)
C (ULC)
CE
16321
1-M
 YYYY-MM

Gamintojo logotipas
Modelis
kodo raidė
CE ženklinis
standartinis numeris
galvos dydis
Metai-mėnuo

Patikrinti

Visada turėtumėte pasiteirauti su savo vadovu arba saugos pareigūnu, kad gautumėte patvirtinimą, ar skydelių siūloma apsauga yra tinkama jūsų darbo aplinkos apsaugai.

Reguliariai tikrinkite šiuos skydelius, ar nėra pastebimų įbrėžimų, įdubimų ar kitų objektyvo pažeidimų. Įbrėžimai, įdubimai ar kiti objektyvo pažeidimai gali labai sumažinti gaminio apsaugos nuo smūgių lygį.

Tokius gaminius reikia nedelsiant išmesti ir pakeisti.

Jokios šio skydelio dalys nėra keičiamos ar keičiamos. Jei kuri nors akinių dalis laikoma netinkama naudoti, visą gaminį reikia išmesti.

Sandėliavimas

Antveidį reikia laikyti aukštesnėje nei 5°C ir žemesnėje nei 40°C temperatūroje, santykinis oro drėgnumas žemesnis nei 90%, atokiai nuo tirpiklių, tirpiklių garų ar bet kokių korozinių medžiagų, nes tai gali labai sumažinti akinių apsaugą nuo smūgių.

Maksimalus produkto naudojimo laikas yra 3 metai. Įvairūs veiksniai gali sukelti pablogėjimą, dėl kurio gali sutrumpėti tarnavimo laikas.

Valymas ir dezinfekcija

Šį skydelį galima valyti ir dezinfekuoti su muilu ir šiltu vandeniu. Šį skydelį galima dezinfekuoti bet kokia įprasta buitine dezinfekavimo priemone. Nors lėšiai yra padengti kieta danga, kad būtų užtikrintas tam tikras atsparumas įbrėžimams, jie nėra atsparūs įbrėžimams, todėl rekomenduojama kuo mažiau nušluostyti lėšius ir tai daryti tik minkšta nebraižančia šluoste.

Gamintojo pavadinimas: **otto schachner nordic.**

Adresas: Prinsessens Kvarter 2, 7000 Fredericia, Danija.
ES atitiktis deklaraciją galite rasti: www.osnordic.dk.

Notifikuotoji įstaiga

CCQS Certification Services Limited (NB 2834)
Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road,
Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Airija.

Safety Helmet HelmIQ

Art. 24201010, White
Art. 24201021, Orange
Art. 24201030, Red
Art. 24201040, Blue
Art. 24201060, Yellow
Art. 24201061, Light Yellow
Art. 24201070, Black

Accessories:

Art. 2420001, Visor, Clear PC
Art. 2420002, Visor, Grey PC
Art. 2420003, Reflective labels
Art. 2420004, Chin Strap
Art. 2420005, Sweat Band



GB - INSTRUCTIONS

This industrial and construction protective helmet, model HelmIQ is subject to the conformity assessment procedure according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and the Standard EN 397:2012+A1:2012.

This safety helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and harness. Industrial safety helmet is for general use in industry and construction, intended to offer protection to the wearer against falling objects consequential brain-injury and skull fracture.

Read and understand all warnings and information contained in these instructions. Refer to these User Instructions before and after each use. Please contact **otto schachner nordic** if you have any additional questions regarding the safety and use of this equipment.

WARNINGS

- **otto schachner nordic**, its affiliates, subsidiaries, importers, distributors, and dealers will accept no responsibility in the event of an accident leading to injury or death and shall not be liable for any injury, death, loss, or damage resulting from improper use of this helmet.
- This helmet is not designed to provide protection from the following hazards:
 - Non-ionizing radiation, ionizing radiation, external radiation, or any condition not expressly stated in this use information.
- This helmet has no electrical insulation rating. **DO NOT USE THIS HELMET IN AN ELECTRICAL HAZARDOUS ENVIRONMENT.**
- Compatible components specific to this helmet and approved by the manufacturer may be added if the safety functions are not compromised. See the OBSOLESCENCE section for information on those topics.
- The helmet is designed to absorb shock by partial destruction of the shell and harness. This damage may not be visible. If subject to severe impact or deterioration, the helmet should be replaced and destroyed, even if it is apparently undamaged.
- Safety intended to be provided by the helmet can only be ensured when it is properly assembled and correctly fitted, and that removable parts shall not be worn separately.
- Use this helmet exclusively for the activities for which it is certified and in strict accordance with all applicable regulations under the authorities having jurisdiction in the region where your work is performed.
- No helmet can protect the wearer against all possible impacts. For maximum protection, the helmet must fit firmly on the head, and all retention straps must be securely fastened.
- Most performance properties of these products cannot be tested by the user in the field.
- There are innumerable wrong uses possible, it's not feasible to describe them all.
- The helmet must be used exclusively in the applications mentioned by the manufacturer as below.

FITTING & USE

Head sizes between 53- 63 cm will normally be adjustable by rotating the nape ratchet.

Wearing height adjustment:

The wearing height can be adjusted vertically without removing the harness from helmet shell follow below instruction:

- 1) There are 6 adjusting elements to adjust the wearing height, 2 at the front left and right, 2 at the middle left and right and 2 at the back left and right.
- 2) Twist the part A until it releases from the slot. Follow the wearing height you need to change the slot location. i.e.: from upper to lower, or from lower to upper. Finish the changes, push in the part A into the slot and then twist the part A until it can lock safely. (See below picture)

The integrity, fit, and proper assembly of the helmet, suspension, and chinstrap must be checked before each use. Your safety depends upon the proper fit of your helmet and proper use of all features and components.

The system included in the harness, plastic cradle straps, chin straps shall be adjusted so that the helmet perfectly fits the user's head. The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced.

HOW TO WEAR & ADJUST IT

Adjusting the Size to Fit Your Head:

Ratchet Adjustment: Rotate clockwise the ratchet control knob on the back of the helmet for contract and rotate anticlockwise the ratchet control knob for expand. Make sure the nape strap provides comfortable fit but not over tighten. A correctly adjusted headband should fit the user's head securely before adjusting the chinstrap.

Adjusting the Chinstrap:

Insert the buckle into the mating clip until both 'snaps' together with a 'clicking' sound. Pull the free strap at the buckle end to desired tightness. This is 4-point chinstraps there are 2 nape adjustment strap buckles that need to be tightened.

SERVICE AND MAINTENANCE

This section identifies the best practices you should use to clean, prevent damage, prolong the life and maintain high safety standards for your helmet. Clean and disinfect the safety helmet shell and suspension follow below **CLEANING AND DISINFECTION** instruction. Do not use paints (unless approved in writing by otto schachner Nordic), solvents, chemicals, adhesives, gasoline or like substances on this helmet. Such substances may destroy the impact resistance and other protective properties of the helmet without being apparent or readily detectable by the user.

CLEANING AND DISINFECTION

Clean and disinfect the protective helmet after each use or whenever the helmet has become soiled. You may clean and disinfect the helmet with or without the components.

Choose a utility sink that is specifically used for cleaning and disinfection the protective helmet; do not use a kitchen sink or other sink used for personal products.

Loosen the nape strap and chinstraps, cleaning and disinfection using the instructions provided below.

- » Brush off any loose debris.
- » Fill the utility sink with warm water no hotter than 40°C.
- » Use only mild detergents in the recommended amount on product.
- » Scrub the exterior of the helmet gently using a soft bristle brush.
- » Inspect the helmet and, where necessary, rewash any portions of the helmet that do not appear clean, or contact manufacturer for more information.
- » Dry the helmet by air drying it in a well-ventilated area, but not in direct sunlight. Do not force dry the helmet with a hair dryer or place it over a heating duct or radiator. Forced drying may cause damage to the helmet suspension.

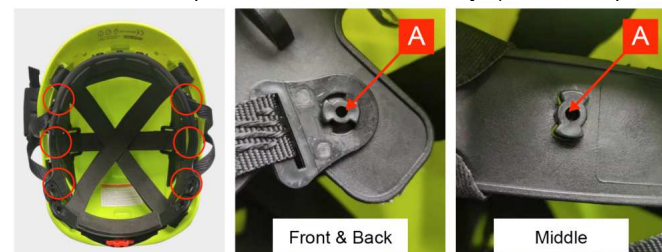
DECONTAMINATION

Proper decontamination of your protective helmet will depend on the type and extent of contamination. If your protective helmet has become contaminated with blood, body fluids, chemicals, or other hazardous substances, immediately isolate your helmet and remove it from service, taking care not to cross-contaminate other clothing items. Immediately inform your supervisor, department, or organization. Do not wear a helmet that was contaminated until verification has been provided, that it is free from contamination.

STORAGE

Use the rear storage hook (where fitted) and if possible, store out of direct sunlight especially behind glass or in vehicles during high summer temperatures.

Store the helmet in a clean and dry place at a normal room temperature, in an uncontaminated area where it is no going to be damaged. When not in use or during transportation, this helmet should be stored in an



original packaging, container with paper or foam cushion to avoid damage.

DO NOT sit on the helmet, pack it too tightly, drop it, let it come into contact with sharp objects or chemicals, or expose it to UV rays or hot temperatures for an extended period of time, such as in a hot car. Avoid extreme cold temperatures which can cause plastic to become brittle and crack. If any of these happen then inspect the helmet and discard if necessary.

PRODUCT LIFETIME

Helmets can be expected to remain in service for 30 months, when it is not damaged during use. The actual service life of these helmets may be less than 30 months and should be based largely on the results of frequent inspection and use history. Material integrity and product performance characteristics will degrade over time. **otto schachner nordic** recommends that you thoroughly inspect your equipment before each use. Specialized training may be required to become competent with inspecting equipment and knowing when to retire your equipment. The best way to know when a change has occurred with your helmet is to implement frequent detailed inspections before each use. **Pls check the manufacture date marking on helmet shell to determine the start point of the helmet validity period.**

A significant event with the potential to change the product should prompt you to consider retiring the product immediately even if before or after only one use. Factors that may affect the safety of a helmet depends on the type and frequency of usage (light to heavy), the environment including harsh environments with extremely hot or cold temperatures, marine (salty or highly corrosive) environments, contact with harsh industrial chemicals, contact with sharp edges, etc. ABS can become dry and brittle, textiles can lose heat protection capability due to carbonization or being dirty, plastics can weaken in areas, small cracks can form, etc.

CONTROL BEFORE USING IT

Before using it, the helmet must be controlled to detect cracks, cuts or other damages, In case of any anomaly, the helmet should be replaced, The helmet undergoing a strong impact must be replaced even though it does not show any damage, Before wearing the helmet always control that the system includes the harness are attached to the fixing points and that it is well worn so to ensure the shock absorption, Do not use the helmet after 30 months. Keep all product tags, warnings and user instructions stored with the helmet.

Make sure that all labels on the inside of the helmet remain readable for the lifetime of the helmet. If possible, take a picture of the new product to use as guidance for all future inspections. Create an Equipment Inspection Log for each piece of equipment that should be completely filled out with the inspection results. An example of an Equipment Inspection Log and the important documented contents is provided in these instructions. Make your own inspection document with the same contents if necessary. **Pls check the manufacture date marking on helmet shell to determine the start point of the helmet validity period.**

INSPECTION

Inspect your protective helmet prior to its first use and before every use. Prior to using the helmet for the first time, ensure that the helmet does not have any construction flaws, is completely and properly assembled, and was not damaged when being put into service. Good judgment, as well as proper care and inspection, are key to making personal decisions regarding the retirement of your helmet. Following tell-tale signs may be used as a guide: large crack lines across the helmet shell, chipping of the shell surface with a diameter of 20 mm across, white delamination mark on the inside, and dramatic discoloration of shell color following prolonged exposure to extreme heat. If these conditions exist, alert your supervisor of your department or organization to make a determination on the continued serviceability of your protective helmet.

BEFORE EACH USE, LOOK AND FEEL TO INSPECT YOUR HELMET FOR:

- Soiling: Do not use helmets that are not thoroughly cleaned and dried.
- Contamination: blood, body fluids, chemicals or other hazardous substances.
- Shell: physical damage such as cracks, dents, and abrasions.
- Shell: thermal damage such as bubbling, soft spots, warping, and discoloration.
- Headband covers: physical damage such as rips, tears, and cuts.
- Headband covers: thermal damage such as charring, burn holes, and melting.
- Headband covers: loss of seam integrity and broken or missing stitches.
- Suspension and retention systems: damaged or missing components

OBSOLESCENCE

Severely Damaged Helmets

Destroy the helmet and replace it at any time where damage is evident that may affect your safety, or when the helmet may no longer comply with the standard to which it was manufactured.

Dropping the helmet on to a hard surface from reasonable heights (>1m) may damage the paint, and the shell laminate. Small scratches or marks on the painted surface are unlikely to affect the performance of the helmet.

When surface cracks show through to the inside of the helmet shell, the integrity is severely compromised.

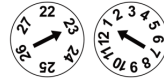


Destroy The Shell and Replace If:

- The shell shows signs of major laminate failure/breakage. This will either take the form of deep indentations from falling objects or major crushing. It can also be seen as a 'whitening' of laminate in impact area when the inside of the shell is inspected.
- The brim area has severe crack lines or flexes abnormally.
- The helmet has obviously suffered excessive heat or burning. This includes any charring of the paint or helmet substrate. Charring is described as an actual burnt area or surface damage, which cannot be repaired by sanding or repainting.
- There is visual sign of acid or chemical residue which may damage the shell paint or substrate.
- The shell shows signs of distortion to its shape. This can be seen as 'sagging' or 'drooping' when it is compared to a new helmet. This type of damage is most unlikely in these specific helmet shells, as the shell does not melt, even in extreme temperatures.
- If this helmet cannot be properly adjusted.
- If any part of the helmet does not pass inspection.

ACCESSORIES

There are no spare part and accessories for this helmet. If you wish to fit any accessories pls contact the manufacturer for further information.

MEANING OF MARKING:

Applicable Standard	EN 397:2012 +A1:2012	Model Reference	HelmIQ
Manufacture Date		Manufacturer Identification	
Size Range	53-63 cm	Shell Material	ABS
Certification Mark			

Manufacturer:

otto schachner nordic ApS

Prinsessens Kvarter 2, DK-7000 Fredericia
Website: <http://www.osnordic.dk>

Notified Body (NB Number 2754)

ALIENOR CERTIFICATION / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / France

DK - BRUGSANVISNING

Denne beskyttelseshjelm til industri og konstruktion, model HelmIQ, er underlagt overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til PPE Forordning (EU) 2016/425 og standarden EN 397:2012+A1:2012.

Denne sikkerhedshjelm er lavet til at absorbere energien fra et slag ved delvis ødelæggelse eller beskadigelse af skallen og selen. Industriel sikkerhedshjelm er til generel brug i industri og byggeri, beregnet til at yde beskyttelse til bæreren mod faldende genstande, som kan forårsage hjerneskade og kraniebrud.

Læs og forstå alle advarsler og informationer i denne vejledning. Se denne brugervejledning før og efter hver brug. Kontakt venligst otto schachner nordic, hvis du har yderligere spørgsmål vedrørende sikkerheden og brugen af dette udstyr.

ADVARSEL

- otto schachner nordic, dets tilknyttede selskaber, datterselskaber, importører, distributører og forhandlere påtager sig intet ansvar i tilfælde af en ulykke, der fører til personskade eller dødsfald og er ikke ansvarlig for nogen skade, død, tab eller skade som følge af forkert brug af denne hjelm.
- Denne hjelm er ikke designet til at yde beskyttelse mod følgende farer: Ikke-ioniserende stråling, ioniserende stråling, ekstern stråling eller enhver tilstand, der ikke udtrykkeligt er angivet i denne brugsinformation.

- Denne hjelm har ingen elektrisk isoleringsklassificering. BRUG IKKE DENNE HJELM I ET ELEKTRISK FARLIGT MILJØ.
- Kompatible komponenter, der er specifikke for denne hjelm og godkendt af producenten, kan tilføjes, hvis sikkerhedsfunktionerne ikke kompromitteres. Se afsnittet FORÆLDELSE for oplysninger om disse emner.
- Hjelmen er designet til at absorbere stød ved delvis ødelæggelse af skal og sele. Denne skade er muligvis ikke synlig. Hvis den udsættes for alvorlige stød eller forringelser, skal hjelmen udskiftes og destrueres, også selvom den tilsyneladende er ubeskadiget.
- Sikkerhed beregnet til at ydes af hjelmen kan kun sikres, når den er korrekt samlet og korrekt monteret, og at aftagelige dele ikke må bæres separat.
- Brug denne hjelm udelukkende til de aktiviteter, som den er certificeret til og i nøje overensstemmelse med alle gældende regler under de myndigheder, der har jurisdiktion i den region, hvor dit arbejde udføres.
- Ingen hjelm kan beskytte brugeren mod alle mulige stød. For maksimal beskyttelse skal hjelmen sidde godt fast på hovedet, og alle fastholdelsesstrapper skal være forsvarligt fastspændt.
- De fleste ydelsesegenskaber for disse produkter kan ikke testes af brugeren i marken.
- Der er utallige forkerte anvendelser mulige, det er ikke muligt at beskrive dem alle.
- Hjelmen må udelukkende bruges i de applikationer, der er nævnt af producenten som nedenfor.

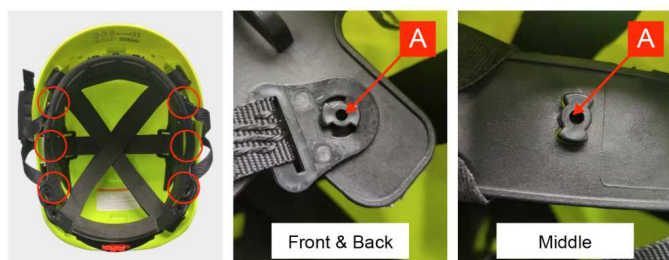
TILPASNING & BRUG

Hovedstørrelser mellem 53-63 cm vil normalt kunne justeres ved at dreje nakkeskruen.

Bærehøjdejustering:

Bærehøjden kan justeres lodret uden at fjerne selen fra hjelmshallen, følg instruktionerne nedenfor:

- 1) Der er 6 justeringselementer til at justere bærehøjden, 2 foran til venstre og højre, 2 i midten til venstre og højre og 2 bagtil til venstre og højre.
- 2) Drej delen A, indtil den kan frigøres fra slidsten. Følg den bærehøjde, du skal bruge for at ændre spaltens placering, dvs.: fra øvre til nedre, eller fra nedre til øvre. Afslut ændringerne, skub del A ind i slidsten og drej derefter del A, indtil den kan låse sikkert. (Se billedet nedenfor)



Integriteten, pasformen og den korrekte samling af hjelmen, affjedringen og hageremmen skal kontrolleres før hver brug. Din sikkerhed afhænger af den korrekte pasform af din hjelm og korrekt brug af alle funktioner og komponenter.

Systemet inkluderet i selen, plastik vuggestropper, hageremme skal justeres, så hjelmen passer perfekt til brugerens hoved. Hjelmen er lavet til at absorbere energien fra et slag ved delvis ødelæggelse eller beskadigelse af skallen og selen, og selvom en sådan skade måske ikke er synlig, bør enhver hjelm udsat for alvorlige stød udskiftes.

SÅDAN BÆRER DU OG JUSTERER DET

Justering af størrelsen, så den passer til dit hoved:

Skrujustering: Drej skruerkontrolknappen på bagsiden af hjelmen med uret for at trække sig sammen, og drej skraldekontrolknappen mod uret for at udvide. Sørg for, at nakkestrophen giver en behagelig pasform, men ikke strammer for meget. Et korrekt justeret pandebånd skal passe sikkert til brugerens hoved, før hageremmen justeres.

Justering af hageremmen:

Indsæt spændet i den parringsklemme, indtil begge 'klikker' sammen med en 'klik'-lyd. Træk den frie rem i spændets ende til den ønskede stramhed. Dette er 4-punkts hageremme, der er 2 nakkejusteringsspænder, der skal strammes.

SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

Dette afsnit identificerer den bedste praksis, du bør bruge til at rengøre, forhindre skader, forlænge levetiden og opretholde høje sikkerhedsstandarder for din hjelm. Rengør og desinficer sikkerhedshjelmens skal og affjedring, følg nedenstående RENGØRINGS- OG DESINFEKTIONS-instruktioner. Brug ikke maling (medmindre det er godkendt skriftligt af **otto schachner nordic**), opløsningsmidler, kemikalier, klæbemidler, benzin eller lignende stoffer

på denne hjelm. Sådanne stoffer kan ødelægge hjelmens slagfasthed og andre beskyttende egenskaber uden at være synlige eller let påviselige af brugeren.

RENGØRING OG DESINFEKTION

Rengør og desinficer beskyttelseshjelmen efter hver brug, eller når hjelmen er blevet snavset. Du kan rengøre og desinficere hjelmen med eller uden komponenterne. Vælg en brugsvask, der specifikt bruges til rengøring og desinfektion af beskyttelseshjelmen; brug ikke en køkkenvask eller anden vask, der bruges til personlige produkter.

Løsn nakkeremmen og hageremmen, rengøring og desinfektion ved at bruge instruktionerne nedenfor.

- » Børst alt løst snavs af.
- » Fyld vasken med varmt vand, der ikke er varmere end 40 °C.
- » Brug kun milde rengøringsmidler i den anbefalede mængde på produktet.
- » Skrub forsigtigt ydersiden af hjelmen med en blød børste.
- » Efterse hjelmen, og vask om nødvendigt de dele af hjelmen, der ikke virker rene, eller kontakt producenten for mere information.
- » Tør hjelmen ved at lufttørre den i et godt ventileret område, men ikke i direkte sollys. Tving ikke hjelmen til at tørre ved brug af hårtørrer eller ved at placere den over en varmekanal eller radiator. Tvungen tørring kan forårsage skade på hjelmophænget.

SANERING

Korrekt dekontaminering af din beskyttelseshjelm vil afhænge af typen og omfanget af forurening. Hvis din beskyttelseshjelm er blevet kontamineret med blod, kropsvæsker, kemikalier eller andre farlige stoffer, skal du øjeblikkeligt isolere din hjelm og tage den ud af drift, og pas på ikke at krydskontaminere andre beklædningsgenstande. Informer straks din vejleder, afdeling eller organisation. Bær ikke en forurenede hjelm, før der er blevet bekræftet, at den er fri for forurening.

OPBEVARING

Brug den bagerste opbevaringskrog (hvis den er monteret), og opbevar om muligt ude af direkte sollys, især bag glas eller i køretøjer under høje sommertemperaturer.

Opbevar hjelmen på et rent og tørt sted ved normal stuetemperatur i et uforurenede område, hvor den ikke vil blive beskadiget. Når den ikke er i brug eller under transport, skal denne hjelm opbevares i en original emballage, beholder med papir eller skumpude for at undgå skader.

UNDGÅ at sidde på hjelmen, at pakke den for stramt, at tabe den, at lade den komme i kontakt med skarpe genstande eller kemikalier eller at udsætte den for UV-stråler eller varme temperaturer i længere tid, f.eks. i en varm bil. Undgå ekstremt kolde temperaturer, som kan få plastik til at blive skørt og revne. Hvis noget af dette sker, skal du inspicere hjelmen og kassere den om nødvendigt.

PRODUKTETS LEVETID

Hjelme kan forventes at forblive i brug i 30 måneder, når de ikke er beskadiget under brug. Den faktiske levetid for disse hjelme kan være mindre end 30 måneder og bør i vid udstrækning være baseret på resultaterne af hyppig inspektion og brugshistorik. Materialeintegritet og produktudviklingssegenskaber forringes over tid. **otto schachner nordic** anbefaler, at du inspicere dit udstyr grundigt før hver brug. Det kan være nødvendigt med specialuddannelse for at blive kompetent med at inspicere udstyr og vide, hvornår du skal pensionere dit udstyr. Den bedste måde at vide, hvornår der er sket en ændring med din hjelm, er at gennemføre hyppige detaljerede inspektioner før hver brug. Tjek venligst fremstillingsdatomærkningen på hjelmshallen for at bestemme startpunktet for hjelmens gyldighedsperiode.

En væsentlig begivenhed med potentiale til at ændre produktet bør få dig til at overveje at trække produktet tilbage med det samme, selvom det kun er før eller efter én brug. Faktorer, der kan påvirke sikkerheden af en hjelm, afhænger af typen og hyppigheden af brug (let til tung), miljøet, herunder barske miljøer med ekstrem varme eller kolde temperaturer, marine (salte eller stærkt ætsende) miljøer, kontakt med skræppe industrielle kemikalier, kontakt med skarpe kanter osv. ABS kan blive tørt og skørt, tekstiler kan miste varmebeskyttelsesevnen på grund af forkulning eller snavs, plast kan svækkes i områder, der kan dannes små revner mv.

KONTROLLÉR FØR DEN BRUGES

Før du bruger den, skal hjelmen kontrolleres for at opdage revner, snit eller andre skader. I tilfælde af uregelmæssigheder skal hjelmen udskiftes, hjelmen, der udsættes for et kraftigt stød, skal udskiftes, selvom den ikke viser nogen skade, før brug hjelmen kontrollerer altid, at systemet inkluderer selen er fastgjort til fikseringspunkterne, og at den er godt slidt for at sikre stødabsorberingen. Brug ikke hjelmen efter 30

måneder. Opbevar alle produktmærker, advarsler og brugervejledninger sammen med hjelmen.

Sørg for, at alle etiketter på indersiden af hjelmen forbliver læsbare i hele hjelmens levetid. Hvis det er muligt, så tag et billede af det nye produkt til brug som vejledning til alle fremtidige inspektioner. Opret en udstyrsinspektionslog for hvert stykke udstyr, der skal udfyldes fuldstændigt med inspektionsresultaterne. Et eksempel på en udstyrsinspektionslog og det vigtige dokumenterede indhold findes i denne vejledning. Lav om nødvendigt dit eget kontrol dokument med samme indhold. Tjek venligst fremstillingsdatomærkningen på hjelm skallen for at bestemme startpunktet for hjelmens gyldighedsperiode.

INSPEKTION

Undersøg din beskyttelseshjelm før den første brug og før hver brug. Før du bruger hjelmen første gang, skal du sikre dig, at hjelmen ikke har nogen konstruktionsfejl, er fuldstændig og korrekt samlet og ikke var beskadiget, da den blev taget i brug. God dømmekraft samt korrekt pleje og inspektion er nøglen til at træffe personlige beslutninger vedrørende pensionering af din hjelm. Tjek for følgende: store revnelinjer hen over hjelm skallen, afslag på skaloverfladen med en diameter på 20 mm på tværs, hvidt lamineringsmærke på indersiden og dramatisk misfarvning af skal farven efter længere tids eksponering for ekstrem varme. Hvis disse forhold eksisterer, skal du advare din overordnede for din afdeling eller organisation for at træffe en beslutning om, hvorvidt din beskyttelseshjelm fortsat kan betjenes.

FØR HVER BRUG SKAL DU SE OG FØLE VED INSPEKTION AF DIN HJELM FOR:

- Tilsudsning: Brug ikke hjelme, der ikke er grundigt rengjorte og tørrede.
- Kontaminering: blod, kropsvæsker, kemikalier eller andre farlige stoffer.
- Skal: fysiske skader såsom revner, buler og afskrabninger.
- Skal: termiske skader såsom bobler, bløde pletter, vriddinger og misfarvning.
- Pandebåndsdæksler: fysiske skader såsom rifter, flænger og sår.
- Pandebåndsdæksler: termiske skader såsom forkulning, brændende huller og smeltning.
- Hovedbøjlebetæk: tab af sømintegritet og knækkede eller manglende sting.
- Ophængs- og fastholdelsessystemer: beskadigede eller manglende komponenter

FORÆLDELSE

Svært beskadigede hjelme
Ødelæg hjelmen og udskift den altid, hvis der er tydelige skader, der kan påvirke din sikkerhed, eller når hjelmen måske ikke længere overholder den standard, som den blev fremstillet til.
Hvis hjelmen tabes på en hård overflade fra rimelig højde (>1m), kan det beskadige malingen og skallaminatet. Små ridser eller mærker på den malede overflade vil sandsynligvis ikke påvirke hjelmens ydeevne. Når overfladerevner kommer igennem til indersiden af hjelm skallen, er integriteten alvorligt kompromitteret.

Ødelæg skallen og udskift hvis:

- Skallen viser tegn på større laminatsvigt/-brud. Dette vil enten tage form af dybe fordybninger fra faldende genstande eller større knusning. Det kan også ses som en 'blegning' af laminat i stødområdet, når indersiden af skallen inspiceres.
- Randområdet har kraftige revnelinjer eller bøjer sig unormalt.
- Hjelmen har tydeligvis fået overdreven varme eller forbrænding. Dette inkluderer enhver forkulning af malingen eller hjelm underlaget. Forkulning beskrives som et egentligt brændt område eller overfladeskade, som ikke kan repareres ved slibning eller ommaling.
- Der er synlige tegn på syre- eller kemikalierester, som kan beskadige malingen eller underlaget.
- Skallen viser tegn på forvrængning af sin form sammenlignet med en ny hjelm. Denne type skade er højst usandsynlig i disse specifikke hjelm skaller, da skallen ikke smelter, selv ved ekstreme temperaturer.
- Hvis denne hjelm ikke kan justeres korrekt.
- Hvis en del af hjelmen ikke består inspektionen.

TILBEHØR

Der er ingen reservedele og tilbehør til denne hjelm. Hvis du ønsker at montere tilbehør, kontakt venligst producenten for yderligere information.

BETYDNING AF MÆRKNING:

Gældende standard	EN 397:2012 +A1:2012	Model Reference	HelmiQ
Fremstillingsdato		Producentidentifikation	
Størrelsesområde	53-63 cm	Skalmateriale	ABS

Certificeringsmærke			
---------------------	--	--	--

Fabrikant:

otto schachner nordic ApS
Prinsessens Kvarter 2, DK-7000 Fredericia
Hjemmeside: <http://www.osnordic.dk>

Bemyndiget organ (NB nummer 2754)

ALIENOR CERTIFICERING / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / Frankrig

Godkendt organ (AB-nummer 8523)

Alienor Certification Ltd
8th Floor South, 11 Old Jewry, London, EC2R 8DU.UK

DE - GEBRAUCHSANWEISUNG

Dieser Industrie- und Bauschutzhelm, Modell HelmiQ, unterliegt dem Konformitätsbewertungsverfahren nach PSA Verordnung (EU) 2016/425 und die Norm EN 397:2012+A1:2012.

Dieser Schutzhelm ist so konstruiert, dass er die Energie eines Aufpralls durch teilweise Zerstörung oder Beschädigung der Schale und des Gurtzeugs absorbiert. Der Industrieschutzhelm ist für den allgemeinen Einsatz in der Industrie und im Baugewerbe vorgesehen und soll dem Träger Schutz vor herabfallenden Gegenständen bieten, die zu Hirnverletzungen und Schädelbrüchen führen können.

Lesen und verstehen Sie alle in dieser Anleitung enthaltenen Warnungen und Informationen. Lesen Sie diese Benutzeranweisungen vor und nach jedem Gebrauch. Wenn Sie weitere Fragen zur Sicherheit und Verwendung dieses Geräts haben, wenden Sie sich bitte an Otto Schachner Nordic.

WARNHINWEISE

- otto schachner nordic, seine verbundenen Unternehmen, Tochtergesellschaften, Importeure, Distributoren und Händler übernehmen keine Verantwortung im Falle eines Unfalls, der zu Verletzungen oder zum Tod führt, und haften nicht für Verletzungen, Todesfälle, Verluste oder Schäden, die aus unsachgemäßer Verwendung von entstehen dieser Helm.
- Dieser Helm ist nicht dafür ausgelegt, Schutz vor den folgenden Gefahren zu bieten:
Nichtionisierende Strahlung, ionisierende Strahlung, externe Strahlung oder andere Bedingungen, die nicht ausdrücklich in diesen Nutzungsinformationen angegeben sind.
- Dieser Helm hat keine elektrische Isolationsbewertung. VERWENDEN SIE DIESEN HELM NICHT IN EINER ELEKTRISCH GEFÄHRLICHEN UMGEBUNG.
- Für diesen Helm spezifische und vom Hersteller zugelassene kompatible Komponenten können hinzugefügt werden, wenn die Sicherheitsfunktionen nicht beeinträchtigt werden. Weitere Informationen zu diesen Themen finden Sie im Abschnitt „VERALTET“.
- Der Helm ist so konzipiert, dass er Stöße durch teilweise Zerstörung der Schale und des Tragegurts absorbiert. Dieser Schaden ist möglicherweise nicht sichtbar. Wenn der Helm starken Stößen oder Beschädigungen ausgesetzt ist, sollte er ersetzt und zerstört werden, auch wenn es scheinbar unbeschädigt ist.
- Die vom Helm vorgesehene Sicherheit kann nur dann gewährleistet werden, wenn er ordnungsgemäß zusammengebaut und korrekt angepasst ist und abnehmbare Teile nicht separat getragen werden dürfen.
- Verwenden Sie diesen Helm ausschließlich für die Tätigkeiten, für die er zertifiziert ist, und unter strikter Einhaltung aller geltenden Vorschriften der zuständigen Behörden in der Region, in der Sie arbeiten.
- Kein Helm kann den Träger vor allen möglichen Stößen schützen. Für maximalen Schutz muss der Helm fest auf dem Kopf sitzen und alle Haltegurte müssen sicher befestigt sein.
- Die meisten Leistungseigenschaften dieser Produkte können vom Benutzer nicht vor Ort getestet werden.
- Es gibt unzählige mögliche falsche Verwendungen, es ist nicht möglich, sie alle zu beschreiben.
- Der Helm darf ausschließlich für die vom Hersteller unten genannten Anwendungen verwendet werden.

MONTAGE & VERWENDUNG

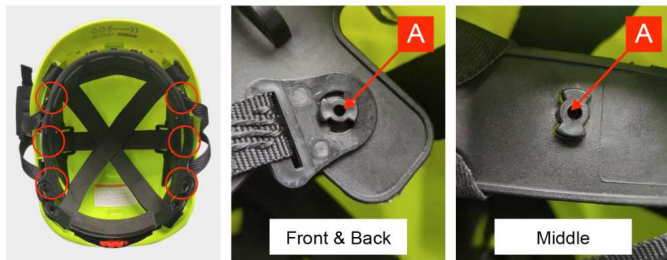
Kopfgrößen zwischen 53 und 63 cm können normalerweise durch Drehen der Nackenratsche angepasst werden.

Tragehöhenverstellung:

Die Tragehöhe kann vertikal angepasst werden, ohne den Gurt von der Helmschale zu entfernen. Befolgen Sie dazu die nachstehende Anleitung:

1) Zur Einstellung der Tragehöhe sind 6 Verstellelemente vorhanden, 2 vorne links und rechts, 2 in der Mitte links und rechts und 2 hinten links und rechts.

2) Drehen Sie Teil A, bis es aus dem Schlitz gelöst werden kann. Befolgen Sie die Tragehöhe, die Sie benötigen, um die Position des Schlitzes zu ändern. d.h.: von oben nach unten oder von unten nach oben. Beenden Sie die Änderungen, schieben Sie Teil A in den Schlitz und drehen Sie dann Teil A, bis es sicher einrastet. (Siehe Bild unten)



Die Unversehrtheit, Passform und ordnungsgemäße Montage des Helms, der Aufhängung und des Kinnriemens müssen vor jedem Gebrauch überprüft werden. Ihre Sicherheit hängt von der richtigen Passform Ihres Helms und der ordnungsgemäßen Verwendung aller Funktionen und Komponenten ab.

Das im Gurtsystem, den Haltegurten aus Kunststoff und den Kinnriemen enthaltene System muss so eingestellt sein, dass der Helm perfekt an den Kopf des Benutzers passt. Der Helm ist so konstruiert, dass er die Energie eines Schlags durch teilweise Zerstörung oder Beschädigung der Schale und des Gurtes absorbiert. Auch wenn solche Schäden nicht sofort erkennbar sind, sollte jeder Helm, der starken Stößen ausgesetzt war, ersetzt werden.

Wie man es trägt und anpasst Anpassen der Größe an Ihren Kopf:

Ratscheneinstellung: Drehen Sie den Ratschenknopf auf der Rückseite des Helms im Uhrzeigersinn, um ihn zusammenzuziehen, und drehen Sie den Ratschenknopf gegen den Uhrzeigersinn, um ihn auszudehnen. Stellen Sie sicher, dass der Nackengurt bequem sitzt, aber nicht zu fest angezogen ist. Ein richtig eingestellter Kopfbügel sollte sicher am Kopf des Benutzers anliegen, bevor der Kinnriemen angepasst wird.

Anpassen des Kinnriemens:

Führen Sie die Schnalle in den passenden Clip ein, bis beide mit einem Klickgeräusch „einrasten“. Ziehen Sie den freien Riemen am Schnallenende auf die gewünschte Spannung.

Hierbei handelt es sich um 4-Punkt-Kinnriemen mit 2 Schnallen zur Nackenverstellung, die festgezogen werden müssen.

SERVICE UND WARTUNG

In diesem Abschnitt werden die besten Vorgehensweisen beschrieben, die Sie anwenden sollten, um Ihren Helm zu reinigen, Schäden vorzubeugen, die Lebensdauer zu verlängern und hohe Sicherheitsstandards aufrechtzuerhalten. Reinigen und desinfizieren Sie die Schale und Aufhängung des Schutzhelms gemäß den nachstehenden Anweisungen zur REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG. Verwenden Sie für diesen Helm keine Farben (sofern nicht schriftlich von Otto Schachner Nordic genehmigt), Lösungsmittel, Chemikalien, Klebstoffe, Benzin oder ähnliche Substanzen. Solche Substanzen können die Schlagfestigkeit und andere Schutzigenschaften des Helms zerstören, ohne dass dies für den Benutzer offensichtlich oder ohne weiteres erkennbar ist.

REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG

Reinigen und desinfizieren Sie den Schutzhelm nach jedem Gebrauch oder bei Verschmutzung des Helms. Sie können den Helm mit oder ohne Komponenten reinigen und desinfizieren.

Wählen Sie ein Spülbecken, das speziell zur Reinigung und Desinfektion des Schutzhelms dient; Verwenden Sie keine Küchenspüle oder andere Spülbecken, die für persönliche Produkte verwendet werden.

Lösen Sie den Nackengurt und die Kinnriemen, reinigen und desinfizieren Sie sie gemäß den unten aufgeführten Anweisungen.

» Bürsten Sie alle losen Rückstände ab.

» Füllen Sie das Spülbecken mit warmem Wasser, das nicht heißer als 40°C ist.

» Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel in der empfohlenen Menge für das Produkt.

» Schrubben Sie die Außenseite des Helms vorsichtig mit einer weichen Bürste.

» Überprüfen Sie den Helm und waschen Sie bei Bedarf alle Teile des Helms erneut, die nicht sauber erscheinen, oder

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

» Trocknen Sie den Helm durch Lufttrocknung an einem gut belüfteten Ort, jedoch nicht in direktem Sonnenlicht. Trocknen Sie es nicht mit Gewalt

Helm mit einem Fön oder platzieren Sie ihn über einem Heizungskanal oder Heizkörper. Durch erzwungenes Trocknen kann es zu Schäden kommen

die Helmaufhängung.

DEKONTAMINATION

Die ordnungsgemäße Dekontamination Ihres Schutzhelms hängt von der Art und dem Ausmaß der Kontamination ab. Wenn Ihr Schutzhelm mit Blut, Körperflüssigkeiten, Chemikalien oder anderen gefährlichen Substanzen kontaminiert wurde, isolieren Sie Ihren Helm sofort und nehmen Sie ihn außer Betrieb. Achten Sie dabei darauf, dass keine Kreuzkontamination mit anderen Kleidungsstücken erfolgt. Informieren Sie umgehend Ihren Vorgesetzten, Ihre Abteilung oder Ihre Organisation. Tragen Sie keinen verunreinigten Helm, bis der Nachweis erbracht wurde, dass er frei von Verunreinigung ist.

LAGERUNG

Benutzen Sie den hinteren Aufbewahrungshaken (sofern vorhanden) und lagern Sie ihn möglichst geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, insbesondere hinter Glas oder in Fahrzeugen bei hohen Sommertemperaturen.

Bewahren Sie den Helm an einem sauberen und trockenen Ort bei normaler Raumtemperatur an einem nicht kontaminierten Ort auf, an dem er nicht beschädigt werden kann. Bei Nichtgebrauch oder Transport sollte dieser Helm im Original aufbewahrt werden

Verpackung, Behälter mit Papier- oder Schaumstoffpolsterung, um Beschädigungen zu vermeiden.

Setzen Sie sich NICHT auf den Helm, packen Sie ihn nicht zu fest, lassen Sie ihn nicht fallen, lassen Sie ihn nicht mit scharfen Gegenständen oder Chemikalien in Kontakt kommen und setzen Sie ihn NICHT über einen längeren Zeitraum UV-Strahlen oder heißen Temperaturen aus, z. B. in einem heißen Auto. Vermeiden Sie extreme Kälte, da diese dazu führen kann, dass Kunststoff spröde wird und Risse bekommt. Wenn einer dieser Punkte auftritt, überprüfen Sie den Helm und entsorgen Sie ihn gegebenenfalls.

PRODUKTLEBENSDAUER

Es ist davon auszugehen, dass Helme 30 Monate lang im Einsatz bleiben, wenn sie während des Gebrauchs nicht beschädigt werden. Die tatsächliche Lebensdauer dieser Helme kann weniger als 30 Monate betragen und sollte weitgehend auf den Ergebnissen von basieren häufige Inspektion und Nutzungsgeschichte. Die Materialintegrität und die Leistungsmerkmale des Produkts verschlechtern sich mit der Zeit. Otto Schachner Nordic empfiehlt Ihnen, Ihre Ausrüstung vor jedem Gebrauch gründlich zu überprüfen. Möglicherweise ist eine spezielle Schulung erforderlich, um mit der Inspektion von Geräten vertraut zu werden und zu wissen, wann Ihre Geräte ausgemustert werden müssen. Der beste Weg, um festzustellen, wann sich an Ihrem Helm etwas geändert hat, besteht darin, vor jedem Gebrauch regelmäßig detaillierte Inspektionen durchzuführen. Bitte überprüfen Sie die Markierung des Herstellungsdatums auf der Helmschale, um den Beginn der Gültigkeitsdauer des Helms zu bestimmen.

Ein bedeutendes Ereignis, das das Potenzial hat, das Produkt zu verändern, sollte Sie dazu veranlassen, darüber nachzudenken, das Produkt sofort aus dem Verkehr zu ziehen, selbst wenn es vor oder nach nur einer Verwendung erfolgt. Faktoren, die die Sicherheit eines Helms beeinträchtigen können, hängen von der Art und Häufigkeit der Nutzung (leicht bis schwer), der Umgebung ab, einschließlich rauer Umgebungen mit extrem heißen oder kalten Temperaturen, Meeresumgebungen (salzhaltig oder stark korrosiv), Kontakt mit aggressiven Industriechemikalien, Kontakt mit scharfen Kanten usw. ABS kann trocken und spröde werden, Textilien können durch Verkohlung oder Verschmutzung ihre Hitzeschutzwirkung verlieren, Kunststoffe können stellenweise schwächer werden, es können sich kleine Risse bilden usw.

VOR DER VERWENDUNG KONTROLLIEREN

Vor der Verwendung muss der Helm auf Risse, Schnitte oder andere Schäden überprüft werden. Im Falle einer Anomalie muss der Helm ersetzt werden. Der Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, muss vor dem Tragen ausgetauscht werden, auch wenn er keine Schäden aufweist Kontrollieren Sie stets, dass das System inklusive Gurt an den Befestigungspunkten befestigt ist und dass er gut getragen ist, um die Stoßdämpfung zu gewährleisten. Verwenden Sie den Helm nach 30 Monaten nicht mehr. Bewahren Sie alle Produktetiketten, Warnhinweise und Benutzeranweisungen zusammen mit dem Helm auf. Stellen Sie sicher, dass alle Etiketten auf der Innenseite des Helms während der gesamten Lebensdauer des Helms lesbar bleiben. Machen Sie nach Möglichkeit ein Foto des neuen Produkts, um es als Orientierung für alle zukünftigen Inspektionen zu verwenden. Erstellen Sie für jedes Gerät ein Geräteinspektionsprotokoll, das vollständig mit

den Inspektionsergebnissen ausgefüllt werden sollte. In dieser Anleitung finden Sie ein Beispiel für ein Geräteinspektionsprotokoll und die wichtigen dokumentierten Inhalte. Erstellen Sie bei Bedarf ein eigenes Prüfdokument mit dem gleichen Inhalt. Bitte überprüfen Sie die Markierung des Herstellungsdatums auf der Helmschale, um den Beginn der Gültigkeitsdauer des Helms zu bestimmen.

INSPEKTION

Überprüfen Sie Ihren Schutzhelm vor dem ersten Gebrauch und vor jedem Gebrauch. Stellen Sie vor der ersten Verwendung des Helms sicher, dass der Helm keine Konstruktionsfehler aufweist, vollständig und ordnungsgemäß zusammengesetzt ist und bei der Inbetriebnahme keine Schäden erlitten hat. Ein gutes Urteilsvermögen sowie die richtige Pflege und Inspektion sind der Schlüssel zu persönlichen Entscheidungen bezüglich der Ausmusterung Ihres Helms. Folgende verräterische Anzeichen können als Anhaltspunkt dienen: große Risslinien auf der Helmschale, Abplatzungen der Helmschalenoberfläche mit einem Durchmesser von 20 mm, weiße Delaminationsspuren auf der Innenseite und dramatische Verfärbung der Helmschalensfarbe nach längerer Einwirkung extreme Hitze. Wenn diese Bedingungen vorliegen, benachrichtigen Sie Ihren Vorgesetzten Ihrer Abteilung oder Organisation, um eine Entscheidung über die weitere Gebrauchstauglichkeit Ihres Schutzhelms zu treffen.

Überprüfen Sie Ihren Helm vor jedem Gebrauch auf Folgendes:

- Verschmutzung: Verwenden Sie keine Helme, die nicht gründlich gereinigt und getrocknet sind.
- Kontamination: Blut, Körperflüssigkeiten, Chemikalien oder andere gefährliche Substanzen.
- Schale: physische Schäden wie Risse, Dellen und Abrieb.
- Schale: thermische Schäden wie Blasenbildung, weiche Stellen, Verformung und Verfärbung.
- Kopfbandabdeckungen: physische Schäden wie Risse, Risse und Schnitte.
- Kopfbandabdeckungen: thermische Schäden wie Verkohlungs, Brandlöcher und Schmelzen.
- Kopfbandbezüge: Verlust der Nahtintegrität und gebrochene oder fehlende Nähte.
- Aufhängungs- und Haltesysteme: beschädigte oder fehlende Komponenten

VERALTEN

Schwer beschädigte Helme

Zerstören Sie den Helm und ersetzen Sie ihn jederzeit, wenn Schäden erkennbar sind, die Ihre Sicherheit beeinträchtigen könnten, oder wenn der Helm möglicherweise nicht mehr der Norm entspricht, nach der er hergestellt wurde.

Wenn der Helm aus angemessener Höhe (>1 m) auf eine harte Oberfläche fällt, können der Lack und das Schalenlaminat beschädigt werden. Es ist unwahrscheinlich, dass kleine Kratzer oder Flecken auf der lackierten Oberfläche die Leistung des Helms beeinträchtigen. Wenn Oberflächenrisse bis in die Innenseite der Helmschale durchscheinen, ist die Integrität stark beeinträchtigt.

Zerstören Sie die Shell und ersetzen Sie sie, wenn:

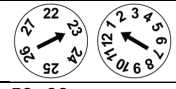


- Die Schale weist Anzeichen eines erheblichen Laminatfehlers/-bruchs auf. Dies kann entweder durch tiefe Einkerbungen durch herabfallende Gegenstände oder durch starke Quetschungen entstehen. Bei der Inspektion der Innenseite der Schale kann man es auch als „Weißwerden“ des Laminats im Aufprallbereich erkennen.
- Der Krepfenbereich weist starke Risslinien auf oder biegt sich abnormal.
- Der Helm hat offensichtlich übermäßige Hitze oder Verbrennungen erlitten. Hierzu zählt auch die Verkohlungs des Lacks oder des Helmuntergrunds. Unter Verkohlung versteht man eine tatsächlich verbrannte Stelle oder einen Oberflächenschaden, der nicht durch Abschleifen oder Neuanstrich repariert werden kann.
- Es gibt sichtbare Anzeichen von Säure- oder Chemikalienrückständen, die den Außenlack oder den Untergrund beschädigen könnten.
- Die Schale weist Anzeichen einer Verformung auf. Dies kann im Vergleich zu einem neuen Helm als „Durchhängen“ oder „Durchhängen“ wahrgenommen werden. Schäden dieser Art sind bei diesen speziellen Helmschalen höchst unwahrscheinlich, da die Schale auch bei extremen Temperaturen nicht schmilzt.
- Wenn dieser Helm nicht richtig eingestellt werden kann.
- Wenn ein Teil des Helms die Prüfung nicht besteht.

ZUBEHÖR

Für diesen Helm gibt es keine Ersatzteile und Zubehör. Wenn Sie Zubehör anbringen möchten, kontaktieren Sie bitte den Hersteller für weitere Informationen.

BEDEUTUNG DER MARKIERUNG:

Anwendbare Norm	EN 397:2012 +A1:2012	Modellreferenz	HelmiQ
-----------------	----------------------	----------------	--------

Herstellungsdatum		Hersteller Identifikation	
Größenbereich	53–63 cm	Schalensmaterial	ABS
Zertifizierungszeichen			

Hersteller:

otto schachner nordic ApS

Prinsessens Kvarter 2, DK-7000 Fredericia

Website: <http://www.osnordic.dk>

Benannte Stelle (NB-Nummer 2754)

ALIENOR-ZERTIFIZIERUNG / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / Frankreich

II - KÄYTTÖOHJEET

Tämä teollisuus- ja rakennussuojakypärä, malli HelmiQ, on PPE:n vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyn alainen Asetus (EU) 2016/425 ja standardi EN 397:2012+A1:2012.

Tämä suojakypärä on tehty absorboimaan iskun energiaa osittaisen tuhoutumisen tai kuoren ja valjaiden vaurioitumisen vuoksi. Teollisuussuojakypärä on yleiseen käyttöön teollisuudessa ja rakentamisessa, ja se on tarkoitettu suojaamaan käyttäjää putoavilta esineiltä, jotka voivat aiheuttaa aivovaurioita ja kallonmurtumia.

Lue ja ymmärrä kaikki näiden ohjeiden sisältämät varoitukset ja tiedot. Katso nämä käyttöohjeet ennen jokaista käyttöä ja sen jälkeen. Ota yhteyttä otto schachner nordiciin, jos sinulla on lisäkysymyksiä tämän laitteen turvallisuudesta ja käytöstä.

VAROITUKSET

- **otto schachner nordic**, sen tytäryhtiöt, tytäryhtiöt, maahantuojat, jakelijat ja jälleenmyyjät eivät ota vastuuta onnettomuudesta, joka johtaa loukkaantumiseen tai kuolemaan, eikä ole vastuussa mistään vammoista, kuolemasta, menetyksestä tai vahingosta, joka johtuu laitteen väärästä käytöstä. Tämä kypärä.
- Tätä kypärää ei ole suunniteltu suojaamaan seuraavilta vaaroilta: Ionisoimaton säteily, ionisoiva säteily, ulkoinen säteily tai mikä tahansa tila, jota ei ole nimennomaisesti mainittu tässä käyttötiedossa.
- Tällä kypärällä ei ole sähköeristysluokitusta. ÄLÄ KÄYTÄ TÄTÄ KYPÄRÄÄ SÄHKÖVAARALLISESSA YMPÄRISTÖSSÄ.
- Tähän kypärään yhteensopivia ja valmistajan hyväksymiä komponentteja voidaan lisätä, jos turvatoiminnot eivät vaarannu. Katso VANENTUMINEN-osiosta tietoja näistä aiheista.
- Kypärä on suunniteltu vaimentamaan iskuja kuoren ja valjaiden osittaisen tuhoutumisen vuoksi. Tämä vaurio ei ehkä ole näkyvissä. Jos kypärä altistuu vakavalle iskulle tai huononemiselle, se on vaihdettava ja tuhoava, vaikka se on ilmeisesti vahingoittumaton.
- Kypärän takaama turvallisuus voidaan varmistaa vain, kun se on oikein koottu ja oikein asennettu, eikä irrotettavia osia saa käyttää erikseen.
- Käytä tätä kypärää yksinomaan toimintoihin, joita varten se on sertifioitu, ja tiukasti kaikkien sovellettavien määräysten mukaisesti, jotka ovat voimassa alueella, jossa työsi suoritetaan.
- Mikään kypärä ei voi suojata käyttäjää kaikilta mahdollisilta iskuilta. Maksimaalisen suojan saamiseksi kypärän on asetuttava tiukasti päähän ja kaikkien kiinnityshihnat on kiinnitettävä tukevasti.
- Käyttäjä ei voi testata useimpia näiden tuotteiden suorituskykyominaisuuksia kentällä.
- Vääriä käyttötapoja on lukemattomia, eikä niitä kaikkia voi kuvata.
- Kypärää saa käyttää ainoastaan valmistajan alla mainitsemisissa käyttötarkoituksissa.

ASENNUS JA KÄYTTÖ

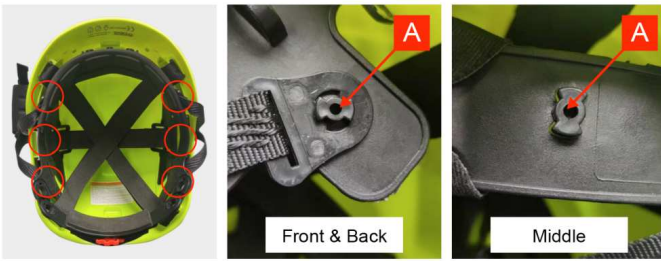
Pään koko 53-63 cm on normaalisti säädettävissä kääntämällä niskan räikkää.

Korkeuden säätö yllään:

Käyttökorketta voidaan säätää pystysuunnassa irrottamalla valjaita kypärän kuoresta seuraavien ohjeiden mukaan:

1) On 6 säätöelementtiä käyttökorkteen säätämiseksi, 2 edessä vasemmalla ja oikealla, 2 keskellä vasemmalla ja oikealla ja 2 takana vasemmalla ja oikealla.

2) Kierrä osaa A, kunnes se voidaan irrottaa urasta. Noudata käyttökorketta, jonka tarvitset paikan vaihtamiseksi. eli: ylhäältä alas tai alemmasta ylemmään. Viimeistele muutokset, tyynnä osa A koloon ja kierrä sitten osaa A, kunnes se lukittuu turvallisesti. (Katso alla oleva kuva)



Kypärän, jousituksen ja leukahihnan eheys, istuvuus ja asianmukainen kokoonpano on tarkastettava ennen jokaista käyttöä. Turvallisuutesi riippuu kypärän oikeasta istuvuudesta ja kaikkien ominaisuuksien ja osien oikeasta käytöstä.

Valjaisiin sisältyvä järjestelmä, muoviset keuhohihnat, leukahihnat on säädettävä niin, että kypärä sopii täydellisesti käyttäjän päähän. Kypärä on tehty absorboimaan iskun energiaa osittaisen tuhoutumisen tai kuoren ja valjaiden vaurioitumisen kautta, ja vaikka tällaiset vauriot eivät ehkä ole helposti havaittavissa, kaikki voimakkaalle iskulle altistunut kypärä on vaihdettava.

KÄYTTÖ JA SÄÄTÖ

Koon säätäminen päähäsi sopivaksi:

Räikän säätö: Kierrä myötäpäivään kypärän takana olevaa räikkäsäätimen nuppia supistaaksesi ja kiertämällä räikkäohjainta vastapäivään laajentaaksesi. Varmista, että niskahihna tarjoaa mukavan istuvuuden, mutta älä kiristä liikaa. Oikein säädetyn sangan tulee sopia käyttäjän päähän kunnolla ennen leukahihnan säätämistä.

Leukahihnan säätäminen:

Työnnä solki kiinnityspidikkeeseen, kunnes molemmat "napsahtaa" yhteen "naksahdavan" äänen kanssa. Vedä vapaa hihna soljen päässä haluttuun kireyteen.

Tämä on 4-pisteinen leukahihna, jossa on 2 niskan säätöhihnan solkia, jotka on kiristettävä.

HUOLTO JA HUOLTO

Tässä osiossa esitetään parhaat käytännöt, joita sinun tulee käyttää kypärän puhdistamiseen, vaurioiden estämiseen, käyttöiän pidentämiseen ja korkeiden turvallisuusstandardien ylläpitämiseen. Puhdista ja desinfioi suojakypärän kuori ja ripustus noudattamalla alla olevia PUHDISTUS- JA DESINFIOINTIA koskevia ohjeita. Älä käytä tässä kypärässä maaleja (ellei otto schachner Nordic ole kirjallisesti hyväksynyt), liuottimia, kemikaaleja, liimoja, bensiiniä tai vastaavia aineita. Tällaiset aineet voivat tuhota kypärän iskunkestävyyden ja muut suojaavat ominaisuudet ilman, että käyttäjä voi olla havaittavissa tai helposti havaittavissa.

PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

Puhdista ja desinfioi suojakypärä jokaisen käytön jälkeen tai aina kun kypärä on likaantunut. Voit puhdistaa ja desinfioida kypärän komponenteilla tai ilman.

Valitse pesuallas, jota käytetään erityisesti suojakypärän puhdistamiseen ja desinfiointiin; älä käytä tiskiallasta tai muuta pesuallasta, jota käytetään henkilökohtaisiin tuotteisiin.

Löysää niskahihna ja leukahihnat, puhdista ja desinfioi alla olevien ohjeiden mukaisesti.

» Harjaa irtonaiset roskat pois.

» Täytä pesuallas lämpimällä vedellä, jonka lämpötila on enintään 40 °C.

» Käytä tuotteessa vain mietoja pesuaineita suositeltuja määriä.

» Hankaa kypärän ulkopinta varovasti pehmeällä harjalla.

» Tarkasta kypärä ja pese tarvittaessa uudelleen kypärän osat, jotka eivät näytä puhtailta, tai ota yhteyttä valmistajaan saadaksesi lisätietoja.

» Kuivaa kypärä ilmakehässä hyvin ilmastoidussa tilassa, mutta ei suorassa auringonvalossa. Älä pakota kuivaamaan kypärä hiustenkuivaajalla tai aseta se lämmityskanavan tai jäädyttimen päälle. Pakkokuivaus voi vahingoittaa kypärän jousitus.

PUHDISTUS

Suojakypärän asianmukainen puhdistaminen riippuu saastumisen tyypistä ja laajuudesta. Jos suojakypäräsi on saastunut verestä, ruumiinnesteistä, kemikaaleista tai muista vaarallisista aineista, eristä kypäräsi välittömästi ja poista se käytöstä varoen riskikontaminaatiosta muita vaatteita. Ilmoita asiasta välittömästi esimiehellesi, osastollesi tai organisaatiollesi. Älä käytä saastunutta kypärää ennen kuin on varmistettu, ettei se ole kontaminoitunut.

SÄILYTYS

Käytä takaosan säilytyskoukkuja (jos asennettu) ja säilytä mahdollisuuksien mukaan poissa suorasta auringonpaisteesta erityisesti lasin takana tai ajoneuvoissa korkeissa kesälämpötiloissa.

Säilytä kypärää puhtaassa ja kuivassa paikassa normaalissa huoneenlämmössä, saastumattomassa paikassa, jossa se ei vaurioidu. Kun tämä kypärä ei ole käytössä tai kuljetuksen aikana, se tulee säilyttää alkuperäisessä pakkauksessa, säiliössä, jossa on paperi- tai vaahtomuovityyny vaurioiden välttämiseksi.

ÄLÄ istu kypärän päällä, pakkaa sitä liian tiukasti, pudota sitä, anna sen joutua kosketuksiin terävien esineiden tai kemikaalien kanssa tai altista sitä UV-säteille tai kuumille lämpötiloille pitkäksi aikaa, kuten kuumassa autossa. Vältä äärimmäisiä kylmiä lämpötiloja, jotka voivat saada muovin haurastumaan ja halkeilemaan. Jos jokin näistä tapahtuu, tarkasta kypärä ja hävitä se tarvittaessa.

TUOTTEEN ELINIKÄINEN

Kypärän voidaan odottaa pysyvän käytössä 30 kuukautta, kun se ei vaurioidu käytön aikana. Näiden kypärien todellinen käyttöikä voi olla alle 30 kuukautta, ja sen tulisi perustua pitkälti tuloksiin säännöllinen tarkastus ja käyttöhistoria. Materiaalin eheys ja tuotteen suorituskyky heikkenevät ajan myötä. otto schachner nordic suosittelee, että tarkastat laitteesi perusteellisesti ennen jokaista käyttöä. Erikoiskoulutusta saatetaan vaatia, jotta voit tarkastaa laitteita ja tietää, milloin laitteet on poistettava käytöstä. Paras tapa tietää, milloin kypärässäsi on tapahtunut muutos, on suorittaa säännölliset yksityiskohtaiset tarkastukset ennen jokaista käyttöä. Tarkista kypärän kuoren valmistuspäivämerkintä kypärän voimassaoloajan alkamiskohdan määrittämiseksi.

Merkitsevän tapahtuman, joka voi muuttaa tuotetta, pitäisi saada sinut harkitsemaan tuotteen poistamista käytöstä välittömästi, vaikka se olisi vain yhden käyttökerran jälkeen tai sen jälkeen. Tekijät, jotka voivat vaikuttaa kypärän turvallisuuteen, riippuvat käyttötavasta ja -tiheydestä (kevyestä raskaaseen), ympäristöstä, mukaan lukien ankarat ympäristöt, joissa on erittäin kuuma tai kylmä lämpötila, meriympäristöt (suolaiset tai erittäin syövyttävät), kosketus kovien teollisuuskemikaalien kanssa, koskettaa teräviä reunoja jne. ABS voi kuivua ja haurastua, tekstiilit voivat menettää lämpösuojausominaisuutensa tai hiiltymisen tai likaisuuden vuoksi, muovit voivat heikentää alueilla, pieniä halkeamia voi muodostua jne.

HALLINTA ENNEN KÄYTTÖÄ

Ennen käyttöä kypärä on tarkastettava halkeamien, viiltojen tai muiden vaurioiden havaitsemiseksi. Jos kypärä ilmenee poikkeavuuksia, kypärä on vaihdettava. Kypärä, joka on kokenut voimakkaan iskun, on vaihdettava, vaikka siinä ei olisi vaurioita. Ennen käyttöä kypärä valvoo aina, että järjestelmä sisältää valjaat on kiinnitetty kiinnityskohtiin ja että se on hyvin kulunut iskunvaimennuksen varmistamiseksi. Älä käytä kypärää 30 kuukauden jälkeen. Säilytä kaikki tuotemerkit, varoitukset ja käyttöohjeet kypärän mukana.

Varmista, että kaikki kypärän sisäpuolella olevat tarrat ovat luettavissa kypärän käyttöajan ajan. Jos mahdollista, ota kuva uudesta tuotteesta, jota voit käyttää ohjeena kaikissa tulevissa tarkastuksissa. Luo jokaiselle laitteelle laitetarkastusloki, joka tulee täyttää kokonaan tarkastustuloksilla. Näissä ohjeissa on esimerkki laitetarkastuslokista ja tärkeästä dokumentoidusta sisällöstä. Tee tarvittaessa oma tarkastusasiakirja, jossa on sama sisältö. Tarkista kypärän kuoren valmistuspäivämerkintä kypärän voimassaoloajan alkamiskohdan määrittämiseksi.

TARKASTUS

Tarkista suojakypäräsi ennen ensimmäistä käyttökertaa ja ennen jokaista käyttökertaa. Ennen kuin käytät kypärää ensimmäistä kertaa, varmista, että kypärässä ei ole rakenteellisia vikoja, se on täysin ja oikein koottu ja ettei se ole vaurioitunut käyttöönoton yhteydessä. Hyvä harkintakyky sekä asianmukainen hoito ja tarkastus ovat avainasemassa tehtäessä henkilökohtaisia päätöksiä kypärän käytöstä poistamisesta. Seuraavia ilmaisia ohjeita voidaan käyttää ohjeina: suuret halkeamat kypärän kuoren poikki, halkaisijaltaan 20 mm halkaisijaltaan halkeilu kuoren pinnassa, valkoinen delaminaatiomerkki sisäpuolella ja kuoren värin dramaattinen värjäytyminen pitkäaikaisen altistuksen seurauksena. äärimmäinen kuumuus. Jos nämä olosuhteet ovat olemassa, ilmoita osastosi tai organisaatiosi esimiehelle, jotta hän voi päättää suojakypärän jatkuvasta käyttökelpoisuudesta.

TARKASTA KYPÄRÄSI ENNEN JOKAISTA KÄYTTÖÄ:

- Likaisuus: Älä käytä kypärää, jota ei ole puhdistettu ja kuivattu perusteellisesti.
- Kontaminaatio: veri, kehon nesteet, kemikaalit tai muut vaaralliset aineet.
- Kuori: fyysisiä vaurioita, kuten halkeamia, koljuja ja hankausta.
- Kuori: lämpövaurioita, kuten kuplimista, pehmeitä kohtia, vääräntymistä ja värimuutoksia.
- Pääpannan suojukset: fyysiset vauriot, kuten repeytymät, repeytymät ja viillot.
- Pääsankojen suojukset: lämpövaurioita, kuten hiiltymistä, palamisreikiä ja sulamista.

- Pääpantasuojat: sauman eheyden menetys ja katkenneita tai puuttuvia ompeleita.
- Jousitus- ja kiinnitysjärjestelmät: vaurioituneet tai puuttuvat komponentit

VANENTUMINEN

Vakavasti vaurioituneet kypärät

Tuhoa kypärä ja vaihda se milloin tahansa, jos on ilmeistä vauriota, joka voi vaikuttaa turvallisuuteen, tai kun kypärä ei ehkä enää täytä standardia, jonka mukaan se on valmistettu.

Kypärän pudottaminen kovalle pinnalle kohtuulliselta korkeudelta (>1m) voi vahingoittaa maalia ja kuorilaminaattia. Pienet naarmut tai jäljet maalatussa pinnassa eivät todennäköisesti vaikuta kypärän toimintaan. Kun pintahalkeamat näkyvät kypärän kuoren sisäpuolelle, eheys vaarantuu vakavasti.

Tuhoa kuori ja vaihda, jos:

- Kuoressa on merkkejä vakavasta laminaatin rikkoutumisesta/murtumisesta. Tämä tapahtuu joko putoavien esineiden aiheuttamien syvien painaumien tai suuren murskaantumisen muodossa. Se voidaan nähdä myös laminaatin "valkaisuna" iskualueella, kun kuoren sisäpuoli tarkastetaan.
- Reuna-alueella on vakavia halkeamia tai taipuminen epänormaalisti.
- Kypärä on selvästi kuumentunut tai palanut. Tämä sisältää maalin tai kypärän alustan hiiltymisen. Hiiltymistä kuvataan todelliseksi palaneeksi alueeksi tai pintavaurioksi, jota ei voida korjata hiomalla tai uudelleen maalaamalla.
- Näytössä näkyy happo- tai kemikaalijäämiä, jotka voivat vahingoittaa kuorimaalia tai alustaa.
- Kuoressa on merkkejä muodon vääristymisestä. Tämä voidaan nähdä "rokkomisena" tai "roikkumisena", kun sitä verrataan uuteen kypärään. Tämän tyyppiset vauriot ovat epätodennäköisempiä näissä kypärän kuorissa, koska kuori ei sula edes äärimmäisissä lämpötiloissa.
- Jos tätä kypärää ei voida säätää oikein.
- Jos jokin kypärän osa ei läpäise tarkastusta.

LISÄTARVIKKEET

Tähän kypärään ei ole varaosia eikä tarvikkeita. Jos haluat asentaa lisävarusteita, ota yhteyttä valmistajaan saadaksesi lisätietoja.

MERKINNÄN MERKITYS:

Sovellettava standardi	EN 397:2012 +A1:2012	Mallin viite	HelmiQ
Valmistuspäivämäärä Henkilöllisyystodistus		Valmistaja	
Kokoalue	53-63 cm	Kuoren materiaali	ABS
Sertifointimerkki			

Valmistaja:

otto schachner nordic ApS
Prinsessens Kvarter 2, DK-7000 Fredericia
Verkkosivusto: <http://www.osnordic.dk>

Ilmoitettu laitos (huom. numero 2754)

ALIENOR-TODISTUS / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital / 86100 Chatellerault / Ranska

SE - ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Denna industri- och konstruktionsskyddshjälm, modell HelmiQ, är föremål för förfarandet för bedömning av överensstämmelse enligt PPE Förordning (EU) 2016/425 och standarden EN 397:2012+A1:2012.

Denna skyddshjälm är gjord för att absorbera energin från ett slag genom partiell förstörelse eller skada på skalet och selen. Industriell skyddshjälm är avsedd för allmänt bruk inom industri och konstruktion, avsedd att erbjuda skydd till bäraren mot fallande föremål som följd av hjärnskada och skallfraktur.

Läs och förstå alla varningar och information som finns i dessa instruktioner. Se dessa bruksanvisningar före och efter varje användning. Kontakta otto schachner nordic om du har ytterligare frågor angående säkerheten och användningen av denna utrustning.

VARNINGAR

- otto schachner nordic, dess dotterbolag, dotterbolag, importörer, distributörer och återförsäljare tar inget ansvar i händelse av en olycka som leder till skada eller dödsfall och ska inte hållas ansvariga för skador, dödsfall, förluster eller skador till följd av felaktig användning av denna hjälm.
- Denna hjälm är inte utformad för att ge skydd mot följande faror:

Icke-joniserande strålning, joniserande strålning, extern strålning eller något annat tillstånd som inte uttryckligen anges i denna användningsinformation.

- Denna hjälm har ingen elektrisk isoleringsklass. ANVÄND INTE DENNA HJÄLM I EN ELEKTRISK FARLIG MILJÖ.
- Kompatibla komponenter specifika för denna hjälm och godkända av tillverkaren kan läggas till om säkerhetsfunktionerna inte äventyras. Se avsnittet UTGÅNG för information om dessa ämnen.
- Hjälmen är designad för att absorbera stötar genom partiell förstörelse av skalet och selen. Denna skada kanske inte är synlig. Om den utsätts för kraftiga stötar eller försämringar, ska hjälmen bytas ut och förstöras, även om den tydligt är oskadad.
- Säkerhet avsedd att tillhandahållas av hjälmen kan endast garanteras när den är korrekt monterad och korrekt monterad, och att avtagbara delar inte ska bäras separat.
- Använd denna hjälm uteslutande för de aktiviteter som den är certifierad för och i strikt överensstämmelse med alla tillämpliga bestämmelser under de myndigheter som har jurisdiktion i regionen där ditt arbete utförs.
- Ingen hjälm kan skydda bäraren mot alla möjliga stötar. För maximalt skydd måste hjälmen sitta stadigt på huvudet och alla fästremmar måste vara ordentligt fastsatta.
- De flesta prestandaegenskaper hos dessa produkter kan inte testas av användaren i fält.
- Det finns otaliga felaktiga användningar möjliga, det är inte möjligt att beskriva dem alla.
- Hjälmen får endast användas i de tillämpningar som nämns av tillverkaren enligt nedan.

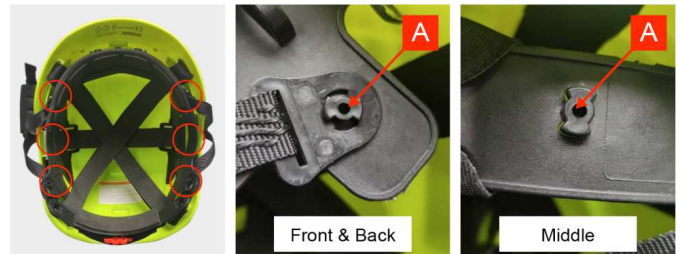
MONTERING OCH ANVÄNDNING

Huvudstorlekar mellan 53-63 cm kan normalt justeras genom att vrida nackspärren.

Justering av bärhöjd:

Bärhöjden kan justeras vertikalt utan att ta bort selen från hjälm skalet, följ instruktionerna nedan:

- 1) Det finns 6 justeringselement för att justera bärhöjden, 2 längst fram till vänster och höger, 2 i mitten till vänster och höger och 2 bak till vänster och höger.
- 2) Vrid delen A tills den kan lossas från skåran. Följ den bärhöjd du behöver för att ändra spårets placering. dvs: från övre till nedre, eller från nedre till övre. Avsluta ändringarna, tryck in del A i skåran och vrid sedan del A tills den kan låsas säkert. (Se bilden nedan)



Integriteten, passformen och korrekt montering av hjälmen, upphängningen och hakremmen måste kontrolleras före varje användning. Din säkerhet beror på rätt passform av din hjälm och korrekt användning av alla funktioner och komponenter.

Systemet som ingår i selen, vaggremmar av plast, hakband ska justeras så att hjälmen passar perfekt mot användarens huvud. Hjälmen är gjord för att absorbera energin från ett slag genom partiell förstörelse eller skada på skalet och selen, och även om sådana skador kanske inte är uppenbara, bör alla hjälmar som utsätts för kraftiga stötar bytas ut.

HUR MAN BÄR OCH JUSTERA DET

Justera storleken så att den passar ditt huvud:

Spärjustering: Vrid medurs spärreglaget på baksidan av hjälmen för att dra ihop sig och vrid spärreglaget moturs för att expandera. Se till att nackremmen ger bekväm passform men inte dras åt för hårt. Ett korrekt justerat pannband ska passa användarens huvud ordentligt innan hakremmen justeras.

Justering av hakremmen:

Sätt in spännet i det passande klämman tills båda "snäpper" ihop med ett "klickande" ljud. Dra den fria remmen i spännets ände till önskad åtdragning.

Detta är 4-punkts hakremmar, det finns 2 nackjusteringsspännen som måste dras åt.

SERVICE OCH UNDERHÅLL

Det här avsnittet identifierar de bästa metoderna du bör använda för att rengöra, förhindra skador, förlänga livslängden och upprätthålla höga säkerhetsstandarder för din hjälm. Rengör och desinficera

skyddshjälmens skal och upphängning följ instruktionerna nedan för RENGÖRING OCH DESINFEKTION. Använd inte färger (såvida de inte godkänts skriftligen av otto schachner Nordic), lösningsmedel, kemikalier, lim, bensin eller liknande ämnen på denna hjälm. Sådana ämnen kan förstöra slagtålighet och andra skyddande egenskaper hos hjälmen utan att vara uppenbara eller lätt upptäckbara av användaren.

RENGÖRING OCH DESINFEKTION

Rengör och desinficera skyddshjälmen efter varje användning eller när hjälmen har blivit smutsig. Du kan rengöra och desinficera hjälmen med eller utan komponenterna.

Välj ett handfat som används specifikt för rengöring och desinficering av skyddshjälmen; använd inte en diskbänk eller annan diskho som används för personliga produkter.

Lossa nackremmen och hakremmarna, rengöring och desinfektion med hjälp av instruktionerna nedan.

» Borsta bort allt löst skräp.

» Fyll tvättstället med varmt vatten som inte är varmare än 40°C.

» Använd endast milda rengöringsmedel i den rekommenderade mängden på produkten.

» Skrubba försiktigt utsidan av hjälmen med en mjuk borste.

» Inspektera hjälmen och, vid behov, tvätta om alla delar av hjälmen som inte verkar rena, eller

kontakta tillverkaren för mer information.

» Torka hjälmen genom att lufttorka den i ett välventilerat utrymme, men inte i direkt solljus. Tvångstorka inte hjälm med en hårtork eller placera den över en värmekanal eller radiator. Tvångstorkning kan orsaka skador på hjälmupphängningen.

SANERING

Korrekt dekontaminering av din skyddshjälm beror på typen och omfattningen av kontamineringen. Om din skyddshjälm har blivit kontaminerad med blod, kroppsvätskor, kemikalier eller andra farliga ämnen, isolera omedelbart din hjälm och ta den ur bruk, var noga med att inte korskontaminera andra klädesplagg. Informera omedelbart din handledare, avdelning eller organisation. Bär inte en hjälm som var kontaminerad förrän verifiering har lämnats att den är fri från kontaminering.

LAGRING

Använd den bakre förvaringskroken (där den finns) och förvara om möjligt utom direkt solljus, särskilt bakom glas eller i fordon under höga sommartemperaturer.

Förvara hjälmen på ett rent och torrt ställe vid normal rumstemperatur, på ett okorenat område där den inte kommer att skadas. När den inte används eller under transport bör denna hjälm förvaras i originalförpackning, behållare med papper eller skumkudde för att undvika skador.

Sitt INTE på hjälmen, packa den för hårt, tappa den, låt den inte komma i kontakt med vassa föremål eller kemikalier eller utsätt den för UV-strålar eller heta temperaturer under en längre tid, till exempel i en varm bil. Undvik extrema kalla temperaturer som kan göra att plasten blir spröd och spricker. Om något av detta inträffar, inspektera hjälmen och kassera vid behov.

PRODUKTEN LIVSTID

Hjälm kan förväntas vara kvar i tjänst i 30 månader, när de inte skadas under användning. Den faktiska livslängden för dessa hjälmar kan vara mindre än 30 månader och bör till stor del baseras på resultaten av frekvent inspektion och användningshistorik. Materialintegritet och produkttegenskaper kommer att försämrats med tiden. **otto schachner nordic** rekommenderar att du inspekterar din utrustning noggrant före varje användning. Specialiserad utbildning kan krävas för att bli kompetent med att inspektera utrustning och veta när du ska pensionera din utrustning. Det bästa sättet att veta när en förändring har skett med din hjälm är att genomföra täta detaljerade inspektioner före varje användning. Snälla kontrollera tillverkningsdatummärknings på hjälmskalet för att fastställa startpunkten för hjälmens giltighetsperiod.

En betydande händelse med potential att ändra produkten bör uppmana dig att överväga att ta bort produkten omedelbart även om det bara är före eller efter en användning. Faktorer som kan påverka säkerheten för en hjälm beror på typen och frekvensen av användning (lätt till tung), miljön inklusive tuffa miljöer med extremt varma eller kalla temperaturer, marina (saltat eller starkt korrosiva) miljöer, kontakt med hårda industrikemikalier, kontakt med vassa kanter etc. ABS kan bli torrt och skört, textilier kan förlora värmskyddsförmåga på grund av förkolning eller smuts, plast kan försvagas i områden, små sprickor kan bildas osv.

KONTROLL INNAN DEN ANVÄNDS

Innan du använder den måste hjälmen kontrolleras för att upptäcka sprickor, skärsår eller andra skador. Vid eventuella anomalier bör

hjelmen bytas ut, Hjelmen som utsätts för en kraftig stöt måste bytas ut även om den inte visar några skador, Innan den bärs hjälmen kontrollerar alltid att systemet inkluderar selen är fästa på fästpunkterna och att den är väl sliten så att stötdämpningen säkerställs. Använd inte hjälmen efter 30 månader. Förvara alla produktetiketter, varningar och användarinstruktioner tillsammans med hjälmen.

Se till att alla etiketter på insidan av hjälmen förblir läsbara under hjälmens livstid. Om möjligt, ta en bild av den nya produkten för att använda som vägledning för alla framtida inspektioner. Skapa en utrustningsinspektionslogg för varje utrustning som ska vara helt ifylld med inspektionsresultaten. Ett exempel på en utrustningsinspektionslogg och det viktiga dokumenterade innehållet finns i dessa instruktioner. Gör ett eget besiktningsskildokument med samma innehåll vid behov. Snälla kontrollera tillverkningsdatummärknings på hjälmskalet för att fastställa startpunkten för hjälmens giltighetsperiod.

INSPEKTION

Inspektera din skyddshjälm före den första användningen och före varje användning. Innan du använder hjälmen för första gången, se till att hjälmen inte har några konstruktionsfel, är helt och korrekt monterad och inte skadades när den togs i bruk. Godt omdöme, såväl som korrekt skötsel och inspektion, är nyckeln till att fatta personliga beslut angående pensionering av din hjälm. Följande kontrollskyltar kan användas som vägledning: stora spricklinjer över hjälmskalet, flisning av skalets yta med en diameter på 20 mm, vitt delamineringsmärke på insidan och dramatisk missfärgning av skalets färg efter långvarig exponering för extrem hetta. Om dessa förhållanden föreligger, varna din chef för din avdelning eller organisation för att ta ett beslut om fortsatt användbarhet för din skyddshjälm.

FÖRE VARJE ANVÄNDNING, SE OCH KÄNNA FÖR ATT INSPEKTA DIN HJÄLM FÖR:

- Nedsmutsning: Använd inte hjälmar som inte är noggrant rengjorda och torkade.
- Kontaminering: blod, kroppsvätskor, kemikalier eller andra farliga ämnen.
- Skal: fysisk skada som sprickor, bucklor och skavsår.
- Skal: termiska skador som bubblor, mjuka fläckar, skevhet och missfärgning.
- Pannbandsskydd: fysisk skada som revor, revor och skärsår.
- Pannbandsskydd: termiska skador som förkolning, brännhål och smältning.
- Pannbandsskydd: förlust av sömmens integritet och trasiga eller saknade stygn.
- Upphängning och retentionssystem: skadade eller saknade komponenter

ÅLDRANDE

Svårt skadade hjälmar

Förstör hjälmen och byt ut den när som helst där skada är uppenbar som kan påverka din säkerhet, eller när hjälmen kanske inte längre överensstämmer med den standard som den tillverkades efter.

Att tappa hjälmen på en hård yta från rimlig höjd (>1m) kan skada färgen och skallaminatet. Små repor eller märken på den målade ytan kommer sannolikt inte att påverka hjälmens prestanda.

När ytsprickor visar sig till insidan av hjälmskalet, äventyras integriteten allvarligt.

Förstör skalet och ersätt om:

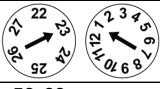


- Skalet visar tecken på större laminatfel/brott. Detta kommer antingen att ta formen av djupa fördjupningar från fallande föremål eller större krossning. Det kan också ses som en "vitning" av laminat i stötområdet när insidan av skalet inspekteras.
- Brättområdet har kraftiga spricklinjer eller böjer sig onormalt.
- Hjelmen har uppenbarligen fått överhettning eller sveda. Detta inkluderar eventuell förkolning av färgen eller hjälmens underlag. Förkolning beskrivs som ett verkligt bränt område eller ytskada, som inte kan repareras genom slipning eller ommålning.
- Det finns visuella tecken på syra eller kemikalierester som kan skada skalfärgen eller substratet.
- Skalet visar tecken på förvrängning i sin form. Detta kan ses som att det "hänger" eller "hänger" när det jämförs med en ny hjälm. Denna typ av skada är högst osannolik i dessa specifika hjälmskal, eftersom skalet inte smälter, även i extrema temperaturer.
- Om denna hjälm inte kan justeras korrekt.
- Om någon del av hjälmen inte klarar inspektionen.

TILLBEHÖR

Det finns inga reservdelar och tillbehör till denna hjälm. Om du vill montera några tillbehör, kontakta tillverkaren för ytterligare information.

BETYDELSE AV MÄRKNING:

Tillämplig standard	EN 397:2012 +A1:2012	Modell-referens	HelmIQ
---------------------	----------------------	-----------------	--------

Tillverknings- datum		Tillverkare Identifisering	
Storleks- område	53-63 cm	Skalmaterial	ABS
Certifierings- märke			

Tillverkare:

otto schachner nordic ApS
Prinsessens Kvarter 2, DK-7000 Fredericia
Webbplats: <http://www.osnordic.dk>

Anmält organ (NB nummer 2754)

ALIENOR CERTIFICERING / 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital /
86100 Chatellerault / Frankrike

Equipment Inspection log

Item	Model	Purchase Date	Date Put Into Service	Serial No.
	HelmiQ			
Date used	Use/ maintenance	Comments		name